

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1975-1976

13 NOVEMBRE 1975

Projets de loi :

- a) contenant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail de l'année budgétaire 1976;
- b) ajustant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail de l'année budgétaire 1975.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA
PREVOYANCE SOCIALE
PAR M. DE CLERCQ

SOMMAIRE

	Pages
0. INTRODUCTION	4
0.0. <i>La régionalisation</i>	4

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. De Rore, président; Bossicart, Cathenis, Claeys, Conrotte, Cuvelier E., De Facq, Gillet, Mme Goor-Eyben, M. Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Vandersmissen, Vangeel, Van In, Vannieuwenhuyze, Wathelet et De Clercq, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Kevers, Vandezande et Gerits.

a) R. A 10259

Voir :

Document du Sénat :

5-XVII + ann. (1975-1976) : N° 1 : Projet de loi.

b) R. A 10260

Voir :

Document du Sénat :

6-XVII (1975-1976) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1975-1976

13 NOVEMBER 1975

Ontwerpen van wet :

- a) houdende de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1976;
- b) houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1975.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE
SOCIALE VOORZORG UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE CLERCQ

INHOUDSTAFEL

	Bladz.
0. INLEIDING	4
0.0. <i>De Regionalisatie</i>	4

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren De Rore, voorzitter; Bossicart, Cathenis, Claeys, Conrotte, Cuvelier E., De Facq, Gillet, Mevr. Goor-Eyben, de heer Meunier, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heer Spitaels, Mevr. Staels-Dompas, de heren Vandenabeele, Van den Eynden, Vandersmissen, Vangeel, Van In, Vannieuwenhuyze, Wathelet en De Clercq, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Kevers, Vandezande en Gerits.

a) R. A 10259

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XVII + bijlagen (1975-1976) : N° 1 : Ontwerp van wet.

b) R. A 10260

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XVII (1975-1976) : N° 1 : Ontwerp van wet.

	Pages		Bladz.
1. EXPOSE DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL	6	1. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN TEWERK- STELLING EN ARBEID	6
1.0. <i>Ajustement du budget - Année budgétaire 1975</i> . .	6	1.0. <i>Aanpassing van de begroting - Begrotingsjaar 1975</i> .	6
1.1. <i>Budget - Année budgétaire 1976</i>	7	1.1. <i>Begroting - Begrotingsjaar 1976</i>	7
2. DISCUSSION	18	2. BESPREKING	18
2.0. <i>Ajustement du budget - Année budgétaire 1975</i> . .	18	2.0. <i>Aanpassing van de begroting - Begrotingsjaar 1975</i> .	18
2.1. <i>Budget - Année budgétaire 1976</i>	18	2.1. <i>Begroting - Begrotingsjaar 1976</i>	18
2.1.0. Emploi	18	2.1.0. Werkgelegenheid	18
2.1.0. 0. Evolution du chômage	18	2.1.0. 0. Evolutie van de werkloosheid	18
2.1.0. 1. Chômeurs mis au travail par les pou- voirs publics	22	2.1.0. 1. Werklozen tewerkgesteld door de Overheid	22
2.1.0. 2. Indemnités dont peut bénéficier simul- tanément un travailleur en chômage	27	2.1.0. 2. Vergoedingen door een werkloze samen te genieten	27
2.1.0. 3. Avances de fonds accordées aux orga- nismes de paiement	27	2.1.0. 3. Verstrekte voorschotten aan de beta- lingsorganismen	27
2.1.0. 4. Situation de l'ONEM	28	2.1.0. 4. Toestand van de R.V.A.	28
2.1.0. 5. Mobilité professionnelle	29	2.1.0. 5. Beroepsmobiliteit	29
2.1.0. 6. Main-d'œuvre étrangère - Immigration	29	2.1.0. 6. Vreemde arbeidskracht en Immigratie .	29
2.1.0. 7. Placement	30	2.1.0. 7. Plaatsing	30
2.1.0. 8. Crédits d'heures	31	2.1.0. 8. Kredieturen	31
2.1.0. 9. Allocation de reconversion - indemnité d'attente	35	2.1.0. 9. Omschakelingsuitkering - Wachtgelden	35
2.1.0.10. Comités subrégionaux de l'emploi	35	2.1.0.10. Subregionale comités	35
2.1.0.11. Chômage des femmes	37	2.1.0.11. Werkloosheid van de vrouwen	37
2.1.0.12. Prépension	37	2.1.0.12. Bruggpensioen	37
2.1.0.13. Heures supplémentaires - Services pu- blics	38	2.1.0.13. Overuren - Openbare dienst	38
2.1.0.14. Stage dans les entreprises	39	2.1.0.14. Stage in de ondernemingen	39
2.1.0.15. Cumul pensionnés services publics	40	2.1.0.15. Cumul pensioenen openbare sector .	40
2.1.0.16. Nombre de chômeurs - Répercussion budgétaire et estimation d'emploi	40	2.1.0.16. Aantal werklozen - Budgettaire weer- slag en tewerkstellingsraming	40
2.1.1. Organisation sociale du travail	43	2.1.1. Sociale organisatie van de arbeid	43
2.1.1. 0. Regroupement des inspections sociales	43	2.1.1. 0. Groepering van de sociale inspectie .	43
2.1.1. 1. Faillites	45	2.1.1. 1. Faillissementen	45
2.1.1. 2. Relations entre employeurs et tra- vailleurs	45	2.1.1. 2. Betrekkingen werkgevers - werknemers	45
2.1.1. 3. Commissions et sous-commissions pari- taires	46	2.1.1. 3. Paritaire comités en subcomités	46
2.1.2. La qualité de la vie de celui qui travaille	48	2.1.2. De levenskwaliteit van de arbeidende mens .	48
2.1.2. 0. Médecins du travail	48	2.1.2. 0. Arbeidsgeneesheren	48
2.1.2. 1. Déchets industriels	49	2.1.2. 1. Industriële afval	49
2.1.2. 2. Coordination	49	2.1.2. 2. Coördinatie	49
2.1.2. 3. Inspection technique	50	2.1.2. 3. Technische inspectie	50
2.1.2. 4. Autorisation d'exploitation - Durée	50	2.1.2. 4. Exploitatievergunning - Duur	50
2.1.2. 5. Humanisation du travail - Etudes	51	2.1.2. 5. Humanisering van de arbeid - Studies	51
2.1.3. Réadaptation des handicapés	52	2.1.3. Revalidatie van de minder-validen	52
2.1.3. 0. Mise au travail - Atelier protégé	52	2.1.3. 0. Tewerkstelling - Beschermde werkplaat- sen	52
2.1.3. 1. Enseignement spécial - Indications chiffrees	52	2.1.3. 1. Bijzonder onderwijs - Cijfergegevens .	52
2.1.4. Relations internationales	54	2.1.4. Internationale betrekkingen	54
2.1.4. 0. Troisième conférence internationale Benelux	54	2.1.4. 0. Derde intergouvernementele Benelux Conferentie	54
2.1.4. 1. Commission mixte belgo-tunisienne	58	2.1.4. 1. Belgisch-Tunesische Gemengde Com- missie	58

	Pages		Bladz.
	—		—
2.1.5. Divers	58	2.1.5. Diversen	58
2.1.5. 1. Crédit provisionnel	58	2.1.5. 1. Provisioneel krediet	58
2.1.5. 2. Expositions nationales du travail . .	59	2.1.5. 2. Nationale Arbeidstoonstellingen . .	59
2.1.5. 3. Prestation de serment	60	2.1.5. 3. Eedaflegging	60
2.1.5. 4. Procédure de discussion des budget régionaux	60	2.1.5. 4. Procedure behandeling regionale begro- ting	60
2.1.5. 5. Maisons du travail	61	2.1.5. 5. Huis van de Arbeid	61
2.1.5. 6. Recherche scientifique	63	2.1.5. 6. Wetenschappelijk onderzoek	63
2.1.5. 7. Fonds de sécurité d'existence . . .	64	2.1.5. 7. Fondsen voor bestaanszekerheid . .	64
2.1.5. 8. Bâtiments de l'ONEM	64	2.1.5. 8. Gebouwen voor versnelde beroeps- opleiding	64
2.1.5. 9. Coordination de la politique de l'emploi	65	2.1.5. 9. Coördinatie van het beleid	65
3. VOTES	65	3. STEMMINGEN	65
Annexe	66	Bijlage	66

0. INTRODUCTION

0.0. La régionalisation

La loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article 107^{quater} de la Constitution (*Moniteur belge* du 22 août 1974), organise la régionalisation à titre préparatoire.

Selon l'article 4 de la loi précitée, six arrêtés royaux ont été promulgués, qui déterminent les matières où une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie.

En ce qui concerne le Ministère de l'Emploi et du Travail, il s'agit de l'arrêté royal du 28 février 1975 délimitant, parmi les attributions du Ministère de l'Emploi et du Travail, les matières où une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie (*Moniteur belge* du 7 mars 1975) et de l'arrêté royal du 9 septembre 1975 modifiant l'arrêté royal précité (*Moniteur belge* du 17 octobre 1975).

Cet arrêté royal précise qu'une politique régionale se justifie en matière de politique de l'emploi et de politique d'accueil des travailleurs migrants.

Ces matières régionalisées apparaissent dans les budgets régionaux sous la Section XIII : Emploi, et sous la Section XVII : Accueil.

Pour la politique de l'emploi et de l'accueil, les compétences régionales en ces matières ont été attribuées aux membres du Gouvernement désignés ci-après :

1. Pour la région flamande : M. J. De Saeger, Ministre de la Santé publique et de la Famille (Arrêté royal du 2 avril 1975 — *Moniteur belge* du 11 avril 1975).

2. Pour la région wallonne : M. R. Moreau, Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, adjoint au Ministre des Affaires wallonnes (Arrêté royal du 2 avril 1975 — *Moniteur belge* du 11 avril 1975).

3. Pour la région bruxelloise : M. P. Vanden Boeynants, Ministre des Affaires bruxelloises.

Les crédits régionalisés figurant dans les projets de budget pour 1975 des trois régions s'élèvent au total à 3 728,5 millions en dépenses courantes et à 0,3 million en dépenses de capital (voir le tableau ci-joint).

La masse régionalisée totale pour 1976 s'élèvera, selon les propositions budgétaires introduites, à 5 578,5 millions en dépenses courantes et à 0,3 million en dépenses de capital, comme indiqué au tableau ci-joint.

0. INLEIDING

0.0. De regionalisatie

De wet van 1 augustus 1974 houdende oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107^{quater} van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1974) richt de voorbereidende gewestvorming in.

Ingevolge artikel 4 van voornoemde wet, werden zes koninklijke besluiten uitgevaardigd die de materies bepalen waarvoor een verschillend gewestelijk beleid geheel of ten dele verantwoord is.

Wat het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid betreft, gaat het om het koninklijk besluit van 28 februari 1975 tot afbakening binnen het raam van de bevoegdheden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, van de aangelegenheden waarin een verschillend regionaal beleid, geheel of gedeeltelijk, verantwoord is (*Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1975) en het koninklijk besluit van 9 september 1975 tot wijziging van voornoemd koninklijk besluit (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 1975).

Dit koninklijk besluit preciseert dat een gewestelijk beleid verantwoord is inzake het werkgelegenheidsbeleid en het beleid inzake ontvangst van migrerende werknemers.

Deze geregionaliseerde materies komen in de gewestelijke begrotingen voor onder Sectie XIII : Tewerkstelling en onder Sectie XVII : Onthaal.

Voor het tewerkstellings- en onthaalbeleid werden de gewestelijke bevoegdheden ter zake aan volgende regeringsleden toegekend :

1. Het Vlaamse gewest : de Heer J. De Saeger, Minister van Volksgezondheid en van het Gezin (Koninklijk besluit van 2 april 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 11 april 1975).

2. Het Waalse gewest : de Heer R. Moreau, Staatssecretaris voor Sociale Zaken, toegevoegd aan de Minister van Waalse Aangelegenheden (Koninklijk besluit van 2 april 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 11 april 1975).

3. Het Brusselse gewest : de Heer P. Vanden Boeynants, Minister van Brusselse Aangelegenheden.

De geregionaliseerde kredieten die in de begrotingsontwerpen 1975 van de drie gewesten zijn opgenomen bedragen een totaal van 3 728,5 miljoen aan lopende uitgaven en 0,3 miljoen aan kapitaaluitgaven (zie bijgevoegde tabel).

De totale geregionaliseerde massa voor 1976 zal, volgens de ingediende begrotingsvoorstellen, 5 578,5 miljoen aan lopende uitgaven en 0,3 miljoen aan kapitaaluitgaven bedragen, zoals men kan afleiden uit bijgevoegde tabel.

Régionalisation (crédits)			Regionalisering (kredieten)		
Crédits figurant dans les projets de budgets pour 1975 (en millions de francs)			Kredieten die in de begrotingsontwerpen 1975 zijn opgenomen (in miljoen frank)		
Section — Sectie	Article — Artikel	Libellé succinct de l'article — Ingekorte tekst van het artikel	Région flamande — Vlaams gewest	Région wallonne — Waals gewest	Région bruxelloise — Brussels gewest
XVII	11.10	Indemnité aux personnes appelées à aider les travailleurs étrangers. — <i>Vergoeding personen wier taak is bijstand verlenen gastarbeiders</i>	1,2	3,8	2,0
XIII	12.23	Commissariat promotion du Travail. — <i>Commissariaat-generaal bevordering van de arbeid</i>	1,6	2,3	0,5
XVII	12.24	Travailleurs migrants : frais de voyage. — <i>Migrerende werknemers : reiskosten</i>	0,9	1,7	1,0
XVII	12.27	Travailleurs migrants : intégration. — <i>Migrerende werknemers : integratie</i>	0,2	0,4	0,2
XVII	12.29	Travailleurs migrants : information. — <i>Migrerende werknemers : informatie</i>	0,2	0,4	0,2
XIII	33.04	Aides réadaptation, reclassement. — <i>Aanpassingshulp, herplaatsing</i>	30,0	65,2	10,0
XVII	33.05	Centre réfugiés et étrangers. — <i>Centrum vluchtelingen en vreemdelingen</i>	0,2	0,5	0,5
XIII	33.07	Institutions placement gratuit. — <i>Instellingen kosteloze arbeidsbemiddeling</i>	0,1	0,1	0,1
XVII	33.08	Comités régionaux d'accueil. — <i>Subsidies gewestelijke onthaalcomités</i>	1,1	1,6	0,2
XVII	33.13	Publications travailleurs migrants. — <i>Publikaties migrerende arbeiders</i>	0,2	0,3	0,2
XVII	33.14	Conseils consultatifs immigrés. — <i>Adviserende raden voor vreemdelingen</i>	0,5	2,1	1,0
XVII	33.15	Associations travailleurs migrants. — <i>Verenigingen migrerende werknemers</i>	0,2	0,4	0,2
XIII	42.01	Subvention à l'ONEM en matière d'emploi. — <i>Toelage voor R.V.A. in verband met werkgelegenheid</i>	1.784,6	1.462,4	350,2
XVII	74.07	Matériel didactique. — <i>Didactisch materieel</i>	0,1	0,1	0,1

Remarque : les crédits ont été arrondis au montant supérieur.

Bemerking : de kredieten zijn naar boven toe afgerond.

Les documents suivants ont trait au budget régional de 1975 :

Volgende documenten hebben betrekking op de regionale begroting 1975 :

1. Projet de loi ajustant le budget de certains ministères de l'année budgétaire 1975 en vue de l'affectation de crédits aux Affaires régionales. (Doc. 6 (1974-1975) N° 1 — Sénat de Belgique — 24 septembre 1975.)

1. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van sommige ministeries voor het begrotingsjaar 1975 met het oog op de bestemming van kredieten voor de Gewestelijke Zaken. (Doc. 6 (1974-1975) Nr. 1 — Belgische Senaat — 24 september 1975.)

2. Budget de la Région bruxelloise de l'année budgétaire 1975 (Doc. N° 15 — Conseil régional bruxellois — 2 juin 1975).

2. Begroting van het Brussels gewest voor het begrotingsjaar 1975 (Doc. Nr. 15 — Brusselse Gewestraad — 2 juni 1975).

3. Projet de loi contenant le budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1975 (Doc 5 — XXIV (1974-1975) — N° 1 — 6 octobre 1975).

3. Ontwerp van wet houdende de Begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1975 (Doc. 5 — XXIV (1974-1975) — Nr. 1 — 6 oktober 1975).

4. Projet de loi contenant le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1975 (Doc N° 5 — XXIII (1974-1975) N° 1 — 20 octobre 1975).

4. Ontwerp van wet houdende de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1975 (Doc. Nr. 5 — XXIII (1974-1975) Nr. 1 — 20 oktober 1975).

Les crédits régionaux de l'Emploi et du Travail figurent déjà à la section XIII — Emploi, et à la section XVII — Accueil.

De regionale kredieten van Tewerkstelling en Arbeid staan steeds vermeld onder de afdeling XIII — Tewerkstelling en afdeling XVII — Onthaal.

Crédits régionalisés Propositions budgétaires pour 1976 (en millions de francs)			Geregionaliseerde kredieten Begrotingsvoorstellen 1976 (in miljoen frank)		
Section — Sectie	Article — Artikel	Libellé succinct de l'article — Ingekorte tekst van het artikel	Région flamande — Vlaams gewest	Région wallonne — Waals gewest	Région bruxelloise — Brussels gewest
XVII	11.10	Indemnité aux personnes appelées à aider les travailleurs étrangers. — <i>Vergoeding personen wier taak is bijstand verlenen gastarbeiders</i>	1,5	4,7	2,6
XIII	12.23	Commissariat promotion du Travail. — <i>Commissariaat-gen. bevordering van de arbeid</i>	2,1	1,7	0,4
XVII	12.24	Travailleurs migrants : frais de voyage. — <i>Migrerende werknemers : reiskosten</i>	1,8	2,1	0,9
XVII	12.27	Travailleurs migrants : intégration. — <i>Migrerende werknemers : integratie</i>	0,2	0,4	0,2
XVII	12.29	Travailleurs migrants : information. — <i>Migrerende werknemers : informatie</i>	0,2	0,4	0,2
	12.31	Information travailleurs. — <i>Informatie van de werknemer</i>	—	0,5	—
	(nouv.) (nieuw)				
XIII	33.04	Aides réadaptation, reclassement. — <i>Aanpassingshulp, herplaatsing</i>	31,3	138,7	18,3
XVII	33.05	Centre réfugiés et étrangers. — <i>Centrum vluchtelingen en vreemdelingen</i>	0,2	0,5	0,5
XIII	33.07	Institutions placement gratuit. — <i>Instellingen kosteloze arbeidsbemiddeling</i>	0,1	0,1	0,1
XVII	33.08	Comités régionaux d'accueil. — <i>Subsidies gewestelijke onthaalcomités</i>	1,1	1,6	0,2
XVII	33.13	Publications travailleurs migrants. — <i>Publikaties migrerende arbeiders</i>	0,2	0,3	0,2
XVII	33.14	Conseils consultatifs immigrés. — <i>Adviesraden voor vreemdelingen</i>	0,5	2,1	1,3
XVII	33.15	Associations travailleurs migrants. — <i>Verenigingen migrerende werknemers</i>	0,2	0,4	0,2
XIII	42.01	Subvention à l'ONEM en matière d'emploi. — <i>Toelage voor R.V.A. in verband met werkgelegenheid</i>	2 639,3	2 061,9	639,3
XVII	74.07	Matériel didactique. — <i>Didactisch materieel</i>	0,1	0,1	0,1

Remarques :

1. les montants des crédits ont été estimés en fonction des besoins probables de chaque région;
2. les crédits ont été arrondis au montant supérieur.

1. EXPOSE DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

1.0. Ajustement du budget - Année budgétaire 1975

Par le feuillet d'ajustement du budget de 1975, le Département de l'Emploi et du Travail sollicite des crédits supplémentaires de 11 566 677 000 francs pour l'année en cours et de 5 892 000 francs pour les années antérieures. En outre, des diminutions sont inscrites pour un montant de 52 107 000 francs.

Le crédit supplémentaire le plus important, qui s'élève à 11 540 800 000 francs, est destiné à l'Office National de l'Emploi. En effet, par suite de la forte augmentation du chômage, le crédit de 6 918 100 000 francs qui avait été initialement alloué à cet Office ne lui permet plus de s'acquitter des missions qui lui sont confiées. Alors qu'en 1974, au moment de l'élaboration du budget de 1975, le nombre moyen des chômeurs avait été estimé à 156 000, il faut actuellement l'évaluer à 245 000.

Aussi les principales modifications apportées au budget de l'Office National de l'Emploi concernent-elles les articles relatifs aux indemnités de chômage et aux frais administratifs des organismes payeurs.

Bemerking :

1. de kredietbedragen zijn opgegeven volgens de te voorzien behoeften van elk gewest;
2. de kredieten zijn afgerond naar boven.

1. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

1.0. Aanpassing van de begroting - Begrotingsjaar 1975

Door het departement van Tewerkstelling en Arbeid worden in het aanpassingsblad van de begroting voor 1975 bijkredieten gevraagd voor 11 566 677 000 frank voor het lopende jaar en 5 892 000 frank voor vroegere jaren. Bovendien werden verminderingen ingeschreven voor een bedrag van 52 107 000 frank.

Het bijzonderste bijkrediet, i.e. 11 540 800 000 frank, is bestemd voor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Inderdaad, ingevolge de sterke stijging van de werkloosheid is genoemde Rijksdienst met het hem oorspronkelijk toegekende krediet van 6 918 100 000 frank niet meer in staat de hem toevertrouwde opdrachten uit te voeren. Daar waar in de loop van 1974, bij het opstellen van de begroting voor 1975, het gemiddeld aantal werklozen werd geraamd op 156 000, moet men thans dit gemiddelde schatten op 245 000.

De bijzonderste wijzigingen in de begroting van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening hebben dan ook betrekking op de artikelen betreffende de werkloosheidsvergoedingen en de administratiekosten van de betaalorganismen.

Quant aux autres crédits supplémentaires, on peut admettre qu'ils sont généralement la conséquence :

1. des coûts croissants du gaz, de l'électricité et d'autres biens de consommation;
2. de la forte augmentation des loyers, et
3. de l'occupation d'un nouvel immeuble de bureaux dont le coût s'est avéré supérieur aux estimations initiales.

En ce qui concerne les crédits supplémentaires des années antérieures, il est à remarquer que, sur un total de 5 892 000 francs, il est prévu une somme de 4 872 000 francs pour la liquidation de factures de 1974 relatives à des baux de loyer. En effet, l'augmentation anormale de ces frais a eu pour conséquence que les crédits inscrits en 1974 se sont avérés insuffisants.

Enfin, il est à noter qu'un crédit supplémentaire de 640 000 francs est sollicité pour les années antérieures, en vue de l'octroi d'une prime aux membres du personnel de la protection civile qui ont participé en 1972 à l'évacuation des déchets toxiques entreposés à Hannêche.

1.1. Budget - année budgétaire 1976

Comme je l'ai fait l'année dernière en Commission de la Chambre, j'ai l'honneur de vous remettre un texte introductif à notre discussion dont le principal mérite est de synthétiser l'ensemble des activités du Département de l'Emploi et du Travail et de vous donner de nombreux éléments d'information tant en ce qui concerne les actions en cours, les résultats atteints, que certains objectifs que mon département compte atteindre.

Par rapport à l'an dernier, vous ne trouverez cependant pas le coût de certains programmes. Ce sont ceux qui englobent des matières pour lesquelles s'indique une politique régionalisée différenciée.

Vous devez en effet savoir que les crédits prévus pour ces matières ont été regroupés dans des enveloppes globales mises à la disposition des Comités ministériels régionaux qui sont chargés de les répartir suivant des choix et des priorités qui leur sont propres.

De plus, il y a enchevêtrement des crédits, ceux relatifs au fonctionnement administratif sont restés pour l'instant au département, seuls les autres sont insérés dans les enveloppes régionales.

J'aurais pu faire sauter ces matières de l'exposé qui vous est présenté. Je ne l'ai pas voulu, non pas pour reprendre une partie de compétence dévolue présentement aux ministres régionaux, mais uniquement pour ne pas provoquer de solution de continuité dans la période transitoire que nous vivons et qui doit nous permettre de passer de l'Etat unitaire à un Etat structuré régionalement.

En séance publique au Sénat l'an dernier, lors de la discussion du précédent budget, j'ai dit que ma qualité de Ministre de l'Emploi ne me permettait pas de maîtriser seul

Wat de andere bijkredieten betreft kan men over het algemeen stellen dat zij het gevolg zijn van :

1. stijgende kosten voor gas, elektriciteit en andere verbruiksgoederen;
2. een sterke verhoging van de huurprijzen, en
3. het in gebruik nemen van een nieuw kantoorgebouw waarvan de kosten hoger liggen dan oorspronkelijk geraamd werd.

Met betrekking tot de bijkredieten voor vroegere jaren kan men opmerken dat op een bedrag van 5 892 000 frank, een som van 4 872 000 frank wordt voorzien voor het vereffenen van facturen over 1974 betreffende huurcontracten. De abnormale stijging van deze kosten heeft inderdaad tot gevolg gehad dat de voor 1974 uitgetrokken kredieten onvoldoende waren.

Tenslotte dient nog vermeld te worden dat een bijkrediet, vroegere jaren, van 640 000 frank aangevraagd werd voor het toekennen van een premie aan de personeelsleden van de civiele bescherming die in 1972 hebben deelgenomen aan de opruiming van de giftige stoffen, opgestapeld te Hannêche.

1.1. Begroting - begrotingsjaar 1976

Het is mij een eer u, in navolging van wat ik verleden jaar in de Kamercommissie deed, een tekst ter inleiding van onze bespreking te bezorgen, waarvan de voornaamste verdienste is dat hij een synthese geeft van het geheel der activiteiten van het Departement van Tewerkstelling en Arbeid en u tal van informatiegegevens verschaft zowel in verband met de lopende acties en met de bereikte resultaten als met sommige oogmerken die mijn departement stellig hoopt te bereiken.

In tegenstelling met vorig jaar zijn evenwel de kosten van bepaalde programma's niet vermeld. Het gaat dan om die programma's waarin de materies vervat liggen waarvoor een verschillend regionaal beleid nodig is.

U dient namelijk te weten dat de voor die materies uitgetrokken kredieten zijn opgenomen in allesomvattende pakketten die ter beschikking worden gesteld van de gewestelijke Ministercomités welke ze dienen te verdelen volgens de keuzen en de prioriteiten waarmee zij ieder afzonderlijk rekening moeten houden.

Bovendien zijn de kredieten vermengd : die voor de administratieve werking zijn voor het ogenblik bij het departement gebleven, de andere zijn in de regionale pakketten verwerkt.

Ik had die materies kunnen laten wegvallen uit het exposé dat u wordt gegeven. Ik heb dat niet gewild, niet om een deel bevoegdheid over te nemen die thans aan de regionale ministers is toegewezen, doch uitsluitend om geen hiaat te veroorzaken in de tegenwoordige overgangperiode, die het ons mogelijk dient te maken van de unitaire Staat over te stappen naar een gewestelijk gestructureerde Staat.

In openbare vergadering heb ik verleden jaar in de Senaat, bij de bespreking van de vorige begroting, gezegd dat mijn hoedanigheid van Minister van Tewerkstelling mij niet in

tous les problèmes de l'emploi. En effet, la création de nouveaux emplois relève de la compétence d'autres départements.

D'autre part, les problèmes de l'emploi ont atteint une globalité telle que personne n'est d'ailleurs capable de les maîtriser seul. Toutes les politiques, toutes les attitudes, tous les comportements les influencent. Je cite à dessein ces trois éléments pour prouver qu'ils dépassent même les possibilités d'action d'un seul gouvernement national.

I. Emploi

Le plein-emploi reste l'objectif de toute politique de l'emploi.

Mais ce plein-emploi après la crise exigera non seulement une action au niveau de la demande globale, mais aussi au niveau de notre intervention directe dans les mécanismes du marché du travail. Il faudra renforcer l'Office national de l'Emploi dans ses possibilités d'aide aux travailleurs, qui par un chômage trop long, risquent de tomber définitivement dans la marginalité.

Un deuxième facteur très important pendant l'année 1976 sera la poursuite de la régionalisation.

C'est dans le domaine de l'emploi que cette aspiration à la régionalisation s'est révélée assez tôt avec beaucoup d'acuité.

C'est la raison pour laquelle il faut attacher une importance très grande aux Comités subrégionaux de l'emploi. Le succès des Comités subrégionaux de l'emploi permettra à l'Office national de l'Emploi de réussir une meilleure pénétration du marché du travail et, du coup, d'obtenir la crédibilité et la confiance si nécessaires à la réussite de la politique de l'emploi.

Caractéristiques du niveau général du chômage en 1974 et 1975

1) En 1974

Le chômage a été plus élevé en 1974 qu'en 1973 et a même dépassé le niveau recensé en 1968, année d'un sommet précédent.

A partir du milieu de l'année, le revirement conjoncturel a été très marqué et le marché du travail a réagi immédiatement à cette situation.

La croissance du chômage complet, mais plus fortement encore celle du chômage partiel, s'est accélérée.

Il faut préciser à ce sujet que la décision des partenaires sociaux, dans certaines entreprises, de préférer l'instauration d'un chômage partiel à des licenciements définitifs, a continué à amplifier le phénomène d'arrêts de travail temporaires.

La moyenne mensuelle du nombre de chômeurs complets s'est élevée à 103 720 unités (soit 48 841 pour les hommes et 54 879 pour les femmes), ce qui équivaut à un accroissement de + 13 018 unités — ou + 14,2 p.c. — par rapport à

staats stelde alle tewerkstellingsproblemen alleen te beheersen. Immers, het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen behoort tot de bevoegdheid van andere departementen.

Verder zijn de tewerkstellingsproblemen zodanig allesomvattend gaan worden dat niemand overigens bekwaam is om ze alleen te beheersen. Alle beleidsvormen, alle houdingen, alle gedragingen oefenen er een invloed op uit. Ik haal met opzet die drie elementen aan om te bewijzen dat zij zelfs de actiemogelijkheden van een nationale regering alleen te boven gaan.

I. Tewerkstelling

Volledige tewerkstelling blijft het oogmerk van ieder tewerkstellingsbeleid.

Die volledige tewerkstelling na de crisis zal evenwel vergen dat wordt gehandeld niet alleen ten aanzien van de vraag in haar geheel doch ook in verband met onze rechtstreekse inwerking op de mechanismen van de arbeidsmarkt. De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening dient te worden versterkt in zijn mogelijkheden tot het verlenen van hulp aan werknemers die ten gevolge van een te lange werkloosheid het gevaar lopen definitief in de marginaliteit te belanden.

Een tweede erg belangrijke factor in het jaar 1976 zal de voortzetting van de gewestvorming zijn.

Op het gebied van de tewerkstelling is dat streven naar regionalisatie vrij vlug maar scherp aan de dag getreden.

Daarom dient heel veel belang te worden gehecht aan de Subregionale Tewerkstellingscomités. Door het slagen van de Subregionale Tewerkstellingscomités zal de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening beter kunnen doordringen tot de arbeidsmarkt en meteen de geloofwaardigheid en het vertrouwen kunnen verwerven die zo nodig zijn voor het welslagen van het tewerkstellingsbeleid.

Algemene kenmerken van de werkloosheid in 1974 en 1975

1) In 1974

De werkloosheid lag hoger in 1974 dan in 1973 en ging zelfs tot boven het peil dat in 1968, het jaar van een vorige piek, werd opgetekend.

Vanaf het midden van het jaar was de conjuncturommekeer zeer merkbaar en de arbeidsmarkt heeft onmiddellijk op die afstand gereageerd.

De volledige werkloosheid en nog meer de gedeeltelijke werkloosheid namen sneller toe.

Te dien aanzien dient erop te worden gewezen dat de beslissing van de sociale partners in sommige ondernemingen, de invoering van een gedeeltelijke werkloosheid te verkiezen boven definitief ontslag het verschijnsel van de tijdelijke stilleggingen van de arbeid heeft blijven doen aanzwellen.

Het gemiddelde aantal volledig werklozen over een maand bedroeg 103 720 eenheden (48 841 mannen en 54 879 vrouwen), wat neerkomt op een aangroei met + 13 018 eenheden — of met + 14,2 pct. — in vergelijking met het vorige

l'année précédente (soit + 1 233 unités ou + 2,5 p.c. pour les hommes et + 11 785 unités ou + 27,3 p.c. pour les femmes).

2) En 1975

Les statistiques disponibles pour les neuf premiers mois de l'année montrent que la hausse du chômage s'est encore accélérée en 1975.

Le taux de croissance du chômage masculin, moins élevé en 1974 que celui correspondant au chômage féminin, a dépassé ce dernier en 1975 : les femmes restent cependant encore majoritaires dans le total des chômeurs complets indemnisés.

La détérioration conjoncturelle considérable a contrecarré la baisse saisonnière, qui habituellement après le sommet saisonnier de janvier, s'affirme graduellement jusqu'au mois de juin : la situation de 1975 est exceptionnelle à cet égard.

Le nombre de chômeurs complets au 13 octobre 1975 se chiffrait à 202 601, dont 95 301 hommes et 107 300 femmes.

Dans l'ensemble des chômeurs indemnisés, nous notons 77 471 jeunes chômeurs de moins de vingt-cinq ans, dont 30 576 hommes et 46 895 femmes.

Le renseignement relatif au nombre de chômeurs partiels indemnisés, nous donne les chiffres suivants : en août on atteint un total de l'ordre de 65 000; les prévisions établies pour septembre s'élèvent à 75 000. On y constate la proportion d'un tiers de femmes et deux tiers d'hommes.

**

Ces chiffres vont encore augmenter, compte tenu du fait qu'un assez grand nombre de jeunes travailleurs inscrits comme demandeurs d'emploi, mais non encore indemnisés, seront bientôt admis au bénéfice des allocations de chômage.

Ce phénomène met en évidence la nécessité de prendre des mesures particulières pour remédier au chômage et pour relancer l'emploi, ce que j'explique ci-après.

Dans le cadre du programme de redressement économique, de redéploiement industriel et commercial et de relance de l'emploi, j'ai proposé au Gouvernement, en matière d'emploi, la mise en application des mesures suivantes :

1. Association des travailleurs à la politique de l'emploi dans les entreprises. Au moment de la détérioration de l'emploi, il me semble absolument nécessaire d'intéresser à tous les niveaux les partenaires sociaux aux décisions à prendre en cette matière.

A cette fin, j'invite le Conseil national du Travail à me remettre des propositions concrètes pour arriver à une application dynamique de la convention collective n° 9.

Je suis d'avis que les Conseils d'entreprises ont un rôle essentiel à jouer dans la politique de l'emploi au niveau de chaque entreprise.

jaar (+ 1 233 eenheden of + 2,5 pct. voor de mannen en + 11 785 eenheden of + 27,3 pct. voor de vrouwen).

2) In 1975

Uit de beschikbare statistieken voor de eerste negen maanden van het jaar blijkt dat de werkloosheid in 1975 nog sneller is gestegen.

Het groeipercentage van de werkloosheid onder de mannen dat in 1974 minder hoog lag dan dat van de werkloosheid onder de vrouwen heeft dit laatste in 1975 overschreden : de vrouwen blijven nochtans de meerderheid vormen in het totaal van de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen.

De aanzienlijke teruggang in de conjunctuur heeft de seizoendaling tegengewerkt die zich gewoonlijk na de seizoentop van januari geleidelijk voordoet tot de maand juni : de toestand van 1975 is in dat opzicht uitzonderlijk.

Op 13 oktober 1975 bedroeg het aantal volledig werklozen 202 601, of 95 301 mannen en 107 300 vrouwen.

In het totaal van de uitkeringsgerechtigde werklozen zijn er 77 471 jonge werklozen onder de vijfentwintig jaar, of 30 576 mannen en 46 895 vrouwen.

Wat het aantal uitkeringsgerechtigde gedeeltelijk werklozen betreft, zijn de cijfers de volgende : in augustus komt men tot een totaal van 65 000; voor september gaan de vooruitzichten tot 75 000. De daarbij vastgestelde verhouding is één derde vrouwen en twee derden mannen.

**

Die cijfers zullen nog toenemen daar een vrij groot aantal jonge werknemers, ingeschreven als werkzoekenden doch nog niet uitkeringsgerechtigd, eerlang werkloosheidsuitkeringen kunnen genieten.

Dit verschijnsel wijst duidelijk op de noodzaak om bijzondere maatregelen te treffen ten einde de werkloosheid te verhelpen en de tewerkstelling nieuw leven in te blazen, hetgeen ik hierna zal uiteenzetten.

In het kader van het programma voor economisch herstel, industriële en commerciële wederopbloei en opleving van de tewerkstelling, heb ik op het stuk van de tewerkstelling de tenuitvoerlegging van de volgende maatregelen voorgesteld :

1. Inspraak van de werknemers bij het tewerkstellingsbeleid in de ondernemingen. Nu de tewerkstelling er zo slecht voorstaat, lijkt het me volstrekt noodzakelijk de sociale partners op alle niveaus bij de beslissingen te betrekken die ter zake moeten worden getroffen.

Te dien einde verzoek ik de Nationale Arbeidsraad erom mij concrete voorstellen te bezorgen om een krachtdadige toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 te bereiken.

Ik ben van mening dat de Ondernemingsraden op het vlak van elke onderneming een essentiële rol in het tewerkstellingsbeleid kunnen vervullen.

2. De plusieurs côtés, mon attention a été attirée sur le travail autorisé des pensionnés aussi bien du secteur public que du secteur privé. Il y a donc lieu d'harmoniser le nombre d'heures de prestation autorisé pour ces pensionnés. A cet effet, une consultation des organisations syndicales des services publics est organisée ce jour.

3. Partage équitable de l'emploi.

Depuis le début de l'année 1975, j'ai demandé aux partenaires sociaux de prendre des mesures pour répartir d'une façon équitable l'emploi existant afin d'éviter des licenciements; il s'agit notamment des régimes de chômage partiel.

Il incombe aux commissions paritaires de prendre les dispositions nécessaires en cette matière.

Dans le même ordre d'idées, il se pose encore un problème au sujet de la prestation d'heures supplémentaires qui est autorisée en vertu des dispositions réglementaires ou légales actuelles.

Afin d'augmenter au maximum le nombre d'emplois, j'ai l'intention de déposer dans le cadre de la loi portant des mesures conjoncturelles, un projet de loi visant à supprimer jusqu'au 30 juin 1976, la possibilité de prester des heures supplémentaires telles qu'elles sont définies à l'article 26 de la loi sur le travail, et ce afin de pouvoir faire face à un surcroît de travail exceptionnel.

4. D'autre part, il est nécessaire de garantir à toutes les personnes qui subissent les conséquences d'une fermeture d'entreprise, les mêmes avantages.

En effet, dans certains cas, et notamment en cas de restructuration d'entreprises, des mesures différentes étaient appliquées aux travailleurs licenciés.

Pour remédier à cette situation, des initiatives ont été prises :

a) Un projet de loi sera soumis au Parlement pour modifier la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, en cas de continuation de l'activité de l'entreprise par un nouvel employeur, lorsque les obligations de l'ancien employeur ne sont pas reprises intégralement par le nouvel employeur.

Le but essentiel de ce projet est de garantir les droits des travailleurs, non seulement en cas de fermeture d'entreprise, au sens de la législation actuelle, mais encore dans tous les cas où un employeur a cédé son entreprise à un nouvel employeur et que ce dernier ne prend pas à sa charge les obligations de l'ancien employeur à l'égard des travailleurs (fusion, absorption, cession, etc.).

b) Le Gouvernement envisage la possibilité d'étendre le bénéfice des primes de fermeture aux travailleurs touchés par

2. Van verschillende zijden werd mijn aandacht gevestigd op de arbeid die de gepensioneerden van de overheidssector en van de particuliere sector mogen verrichten. Derhalve moet in het aantal voor die gepensioneerden toegestane arbeidsuren overeenstemming worden gebracht. Precies daarom wordt vandaag met de vakorganisaties van de overheidsdiensten overleg gepleegd.

3. Billijke verdeling van de werkgelegenheid.

Sedert het begin van het jaar 1975 heb ik de sociale partners erom verzocht maatregelen te nemen om de bestaande werkgelegenheid op billijke wijze te verdelen ten einde ontslag te voorkomen; het betreft inzonderheid de regelingen van de gedeeltelijke werkloosheid.

Het is de taak van de paritaire comités om de nodige maatregelen hieromtrent te treffen.

In dezelfde gedachtengang stuit men nog op een probleem in verband met het verrichten van overuren, dat krachtens de huidige wets- of verordeningsbepalingen is toegestaan.

Ten einde het aantal mogelijke arbeidsplaatsen zoveel mogelijk te vermeerderen, ben ik van plan, om in het kader van de conjunctuurwet een ontwerp van wet in te dienen dat erop gericht is om voor een periode gaande tot 30 juni 1976, de mogelijkheid op te heffen om overuren te verrichten zoals deze bij artikel 26 van de arbeidswet zijn bepaald om het hoofd te bieden aan een buitengewone vermeerdering van het werk.

4. Anderzijds is het noodzakelijk dat aan alle personen die de gevolgen van een sluiting van onderneming ondergaan, dezelfde voordelen worden gewaarborgd.

In sommige gevallen en inzonderheid bij een herstructurering van onderneming(en) werden immers verschillende maatregelen op de ontslagen werknemers toegepast.

Om die toestand te verhelpen werden initiatieven genomen :

a) Bij het Parlement zal een ontwerp van wet worden ingediend tot wijziging van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, ingeval de bedrijvigheid van de onderneming door een nieuwe werknemer wordt voortgezet wanneer de verplichtingen van de vroegere werkgever niet geheel door de nieuwe werkgever worden overgenomen.

Het hoofddoel van dat ontwerp bestaat erin de rechten van de werknemers niet alleen in geval van sluiting van onderneming, in de zin van de huidige wetgeving, te waarborgen maar tevens in al de gevallen waarin een werkgever zijn onderneming aan een nieuwe werkgever heeft afgestaan en wanneer deze laatste de verplichtingen van de vroegere werkgever ten aanzien van de werknemers niet overneemt (fusie, opslorping, stopzetting, enz.).

b) De Regering overweegt de mogelijkheid om het voordeel van de sluitingsvergoedingen te verruimen tot de werk-

une restructuration de leur entreprise, ce qui ne correspond pas à la définition assez stricte dans la loi de fermeture.

5. La grande préoccupation du Gouvernement en matière d'emploi vise surtout les jeunes :

a) ainsi les mesures déjà prises pour mettre les jeunes chômeurs au travail par les pouvoirs publics seront rendues plus efficaces et le nombre de bénéficiaires sera encore augmenté;

b) pour promouvoir l'intégration des jeunes gens dans les entreprises privées, un arrêté royal, organisant des stages à l'entreprise pour les jeunes diplômés, a été publié au *Moniteur belge* du 3 septembre;

c) un projet de loi sera déposé prochainement qui permettra à tous les jeunes d'effectuer un stage de six à douze mois dans une entreprise ou dans une administration. Ce qui correspond à un total de 17 000 emplois nouveaux;

d) mon collègue, le Ministre de la Prévoyance sociale, a concrétisé un des points de l'accord interprofessionnel de février 1975, en vue de permettre aux travailleurs de prendre leur pension à 64 ans pour autant qu'ils ont une carrière professionnelle de 45 années. Cette mesure permettra de libérer 9 000 postes de travail;

e) en même temps, l'Office national de l'Emploi intensifie son action pour la formation professionnelle des jeunes, en créant des centres spéciaux qui sont prévus dans les principales villes du pays. L'activité de ces centres aura surtout comme but d'orienter les jeunes chômeurs qui se trouvent à la recherche d'un emploi sans avoir pu faire un choix déterminant.

Dans le cadre de la formation professionnelle d'ailleurs, le Gouvernement vient d'accorder aux chômeurs licenciés qui acceptent de suivre un cours de formation professionnelle ou de recyclage, une allocation de reconversion, qui maintient leur rémunération antérieure.

Cette réalisation toutefois ne constitue qu'une première étape du projet global de salaire de reconversion tel que le Conseil national du Travail l'avait proposé au 15 mai 1975;

f) dans ce même ordre d'idées, la législation en matière de chômage sera remaniée dans un projet de loi-cadre qui permettra au Parlement de discuter les bases de ce régime d'indemnisation des travailleurs.

6. Prépension

L'application de la convention collective n° 17 concernant la prépension a donné lieu à certaines difficultés d'application, notamment pour les employés.

La réglementation du chômage sera adaptée afin de résoudre ce problème.

nemers die door een herstructurering van hun onderneming werden getroffen, wat niet met de vrij strikte definitie in de sluitingswet overeenstemt.

5. De grote bezorgdheid van de Regering inzake tewerkstelling is vooral op de jongeren gericht :

a) de maatregelen die reeds zijn genomen om de jonge werklozen door de overheid te werk te stellen, zullen derhalve doeltreffender worden gemaakt en het aantal betrokkenen zal nog worden vergroot;

b) voor de bevordering van de integratie van de jongeren in de particuliere ondernemingen is in het *Belgisch Staatsblad* van 3 september een koninklijk besluit gepubliceerd waarbij ten behoeve van de jonge afgestudeerden in de ondernemingen stages worden georganiseerd;

c) er wordt binnenkort een ontwerp van wet ingediend waardoor aan alle jongeren de mogelijkheid wordt geboden om in een onderneming of in een administratie een stage van zes tot twaalf maanden te volgen. Dit betekent in het totaal 17 000 nieuwe betrekkingen;

d) mijn collega van Sociale Voorzorg heeft een van de punten van het interprofessioneel akkoord van februari 1975 verwerkelijkt waardoor de werknemers op 64 jaar met pensioen kunnen gaan voor zover zij een loopbaan van 45 jaar achter de rug hebben. Door die maatregel komen 9 000 arbeidsplaatsen vrij;

e) terzelfdertijd versterkt de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening zijn actie inzake beroepsopleiding van de jongeren door de oprichting van de bijzondere centra die in de voornaamste steden van het land zijn gepland. De activiteit van die centra zal vooral tot doel hebben de jonge werklozen voor te lichten die op zoek zijn naar een betrekking zonder hun definitieve keuze reeds te hebben bepaald.

In het kader van de beroepsopleiding heeft de Regering overigens zopas besloten aan de ontslagen werknemers die bereid zijn een beroepsopleidings- of herscholingscursus te volgen, een omschakelingsuitkering toe te kennen waardoor zij hun vroeger loon behouden.

Deze realisatie is evenwel enkel een eerste etappe van het gehele ontwerp inzake omschakelingsloon, zoals dit op 15 mei 1975 door de Nationale Arbeidsraad werd voorgesteld;

f) in dezelfde gedachtengang zal de wetgeving betreffende de werkloosheid worden omgewerkt, in een ontwerp van kaderwet, dat het Parlement in de gelegenheid zal stellen de grondslagen van deze vergoedingsregeling voor de werknemers te bespreken.

6. Prepensioen

De toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 betreffende het prepensioen heeft, inzonderheid voor de bedienden, bepaalde moeilijkheden in verband met de toepassing ervan doen rijzen.

Om dit probleem op te lossen zal de werkloosheidsreglementering worden aangepast.

Le Conseil national du Travail a été invité à faire d'autres propositions pour rencontrer d'autres difficultés encore, telles que la situation provoquée par le décès de l'employeur ou la disparition de l'entreprise.

En ce qui concerne l'extension de la prépension, dite « à la carte », c'est-à-dire, à la demande du travailleur, des négociations vont être entamées entre les interlocuteurs sociaux.

Il est évident qu'une refonte du régime actuel nécessitera la recherche de nouvelles sources de financement, compte tenu du fait d'ailleurs que suivant certains calculs, environ 40 000 travailleurs pourraient bénéficier de cette mesure et permettraient de dégager un nombre presque aussi important d'emplois.

Vous aurez appris que les organisations syndicales ont décidé le 15 octobre, d'activer les négociations avec les employeurs afin de présenter une formule concrète.

Comme ministre de l'Emploi et du Travail, j'estime qu'il faut respecter l'autonomie des partenaires sociaux.

J'ai adopté la même attitude en matière salariale estimant qu'il incombe en premier lieu aux partenaires sociaux de prendre des mesures dans le cadre de la modération des revenus salariaux.

7. Le travail des femmes et toutes les conséquences que ce travail peut avoir sur l'emploi en général, sur l'émancipation des femmes, sur l'égalité du traitement à réaliser entre hommes et femmes, sur la vie familiale en particulier m'intéressent au premier chef.

J'ai installé le 24 mars 1975 la Commission du Travail des Femmes, laquelle travaille depuis lors sans désespérer et a notamment organisé, en un temps record, deux journées d'études, les 25-26 septembre derniers sur « la femme dans le monde du travail », qui ont rencontré dans les milieux intéressés et notamment patronaux et syndicaux, un très vif intérêt (750 personnes ont participé à ces journées).

De multiples propositions ont été présentées.

Ces propositions portent notamment sur les points suivants :

— atteindre l'égalité dans le domaine de l'éducation, de la formation professionnelle, de l'éducation permanente; atteindre l'égalité dans le domaine des salaires, de l'accès à la profession et à tous les niveaux de promotion; atteindre l'égalité dans la participation aux relations sociales depuis le niveau de l'entreprise jusqu'à celui des organes paritaires nationaux.

D'autre part, j'ai le plaisir de vous annoncer que le Conseil national du Travail vient de conclure, le 15 octobre 1975, une convention collective de travail qui transforme en réglementation belge, les dispositions de la directive européenne du 10 février 1975 concernant l'égalité de rémunération entre homme et femme.

Men heeft de Nationale Arbeidsraad gevraagd nieuwe voorstellen te doen om nog andere moeilijkheden op te vangen, zoals de toestand die volgt uit het overlijden van de werkgever of uit het verdwijnen van de onderneming.

Over de verruiming van het zogeheten prepensioen « naar maat », d.w.z. op verzoek van de werknemer, zullen tussen de sociale gesprekpartners onderhandelingen worden aangevat.

Het is duidelijk dat een volledige omwerking van de huidige regeling het zoeken naar nieuwe financieringsbronnen zal vergen, er rekening mee houdend dat volgens bepaalde berekeningen zowat 40 000 werknemers deze maatregel kunnen genieten en een vrijwel even groot aantal arbeidsplaatsen kunnen worden vrijgemaakt.

U zal wel vernomen hebben dat de vakorganisaties op 15 oktober hebben besloten de onderhandelingen met de werkgevers te bespoedigen ten einde een concrete formule voor te stellen.

Als minister van Tewerkstelling en Arbeid ben ik van oordeel dat de autonomie van de sociale partners moet worden geëerbiedigd.

Ik heb dezelfde houding aangenomen op het stuk van de lonen omdat ik de mening ben toegedaan dat het in de eerste plaats de taak is van de sociale partners om maatregelen te treffen in het kader van de matiging van het looninkomen.

7. De vrouwenarbeid en alle gevolgen welke die arbeid kan hebben voor de tewerkstelling in het algemeen, voor de emancipatie van de vrouwen, voor de te realiseren gelijkheid van behandeling tussen mannen en vrouwen, en in het bijzonder voor het gezinsleven interesseren mij allereerst.

Op 24 maart 1975 heb ik de Commissie Vrouwenarbeid geïnstalleerd, welke sindsdien onverpoosd werkt en, onder meer, in recordtijd, op 25 en 26 september jl., twee studiedagen heeft georganiseerd over « De Vrouw in de arbeidswereld », die in de betrokken milieus en inzonderheid in werkgevers- en vakbondkringen een zeer levendige belangstelling hebben gewekt (750 personen hebben aan die studiedagen deelgenomen).

Talrijke voorstellen werden ingediend.

Die voorstellen hebben, onder meer, betrekking op de volgende punten :

— tot gelijkheid komen op het gebied van de opvoeding, de beroepsopleiding, de voortdurende scholing; tot gelijkheid komen op het gebied van de lonen, van de toegang tot het beroepsleven en tot alle promotieniveaus; tot gelijkheid komen in de deelneming aan de sociale betrekkingen vanaf het niveau van de onderneming tot dat van de nationale paritaire organen.

Bovendien kan ik u met genoegen mededelen dat de Nationale Arbeidsraad op 15 oktober 1975 een collectieve arbeidsovereenkomst heeft gesloten waarbij de bepalingen van de Europese richtlijn van 10 februari 1975 inzake gelijke beloning voor mannelijke en vrouwelijke werknemers in een Belgische reglementering worden omgezet.

Cette convention qui porte le numéro 25 sera ratifiée par arrêté royal et aura dès lors la même valeur qu'une loi.

II. Organisation sociale du travail

Sur le plan de l'organisation sociale du travail, il y a deux points sur lesquels je veux porter l'accent, d'une part : sur la paix sociale que nous constatons en cette période de crise grave, ce qui prouve l'excellence de notre système de sécurité sociale et de maturité des travailleurs et de leurs organisations.

Sans doute le nombre des conflits s'est-il accentué durant le premier semestre 1975 par rapport à l'année 1974, mais comme les grèves en 1974 ont occasionné en moyenne une perte très inférieure à une journée de travail par travailleur actif, on ne peut pas constater grande turbulence de ce côté. Ce qui me paraît plus important à relever, réside dans la constatation d'un nombre assez important de grèves spontanées (plus de 85 p.c. en 1974, et un pourcentage à peu près identique durant le premier semestre 1975) ainsi que leurs causes : menaces de licenciements ou de fermeture, mesures prises à l'encontre de délégués syndicaux, conditions de travail, relations humaines.

Je veux mettre l'accent, d'autre part, sur les divers corps d'inspection sociale fonctionnant aux départements de l'Emploi et du Travail, de la Prévoyance sociale, des Classes moyennes, à l'Administration des Mines ainsi qu'aux parastataux à vocation sociale, que le Gouvernement entend voir regrouper en un seul et même corps d'inspection sociale.

III. Qualité de la vie du travailleur

La gravité des problèmes de l'emploi ne doit pas nous permettre de négliger pour autant ceux du travail et tout particulièrement ceux relatifs à la qualité de vie de l'homme au travail.

Si au vu des statistiques alarmantes du chômage l'objectif de l'emploi est prioritaire, ce n'est pas une raison pour atténuer notre action en vue d'une meilleure qualité de vie des 93 p.c. de notre population active qui fort heureusement pour notre collectivité sont toujours au travail.

Je dirai même qu'il faut empêcher que les temps difficiles ne soient une excuse pour relâcher les mesures de sécurité, d'hygiène et de préservation de la santé que les travailleurs sont en droit d'attendre. Un sondage récent effectué par les services de mon département montre d'ailleurs qu'après l'insécurité de l'emploi et les difficultés d'améliorer sa situation et ses connaissances, le travailleur est tout aussi préoccupé et même parfois davantage des conditions de sécurité, d'hygiène et de confort, de préservation de sa santé que de son salaire et certainement bien davantage que des problèmes d'organisation du travail, de rythmes de travail et d'horaire.

Les enseignements de ce sondage devront servir à mieux déterminer les axes principaux des actions que mon départe-

Die overeenkomst, welke nummer 25 draagt, zal bij koninklijk besluit worden bekrachtigd en derhalve dezelfde waarde hebben als een wet.

II. Sociale organisatie van de arbeid

Op het vlak van de sociale organisatie van de arbeid zijn er twee punten waarop ik de nadruk wil leggen. Enerzijds, op de arbeidsvrede, die wij in deze periode van zware crisis kunnen vaststellen, hetgeen wijst op de voortreffelijkheid van ons stelsel van sociale zekerheid en op de maturiteit van de werknemers en hun organisaties.

Ten opzichte van het jaar 1974, is het aantal conflicten tijdens het eerste semester 1975 ongetwijfeld toegenomen, doch daar de stakingen in 1974 gemiddeld een verlies hebben berokkend dat per actieve werknemer veel lager ligt dan een arbeidsdag, kan men van die kant niet veel onrust waarnemen. Wat mij wel belangrijker lijkt, is de vaststelling van een vrij aanzienlijk aantal spontane stakingen (meer dan 85 pct. in 1974 en een nagenoeg identiek percentage gedurende het eerste semester 1975), alsmede de oorzaken ervan : bedreiging met ontslag of sluiting, maatregelen tegen vakbondsafgevaardigden, arbeidsvoorwaarden, menselijke betrekkingen.

Anderzijds, wil ik het accent leggen op de diverse korpsen van sociale inspectie welke fungeren bij de Departementen van Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Voorzorg, Middenstand, bij de Administratie van het Mijnwezen, alsmede bij de parastatale instellingen met sociale roeping, en die de regering in één en hetzelfde korps van sociale inspectie wil heergroeperen zien.

III. Levenskwaliteit van de arbeidende mens

De ernst van de tewerkstellingsproblemen mag ons echter de arbeidsproblemen niet doen vergeten en zeker niet de problemen betreffende de levenskwaliteit van de arbeidende mens.

Het oogmerk van de tewerkstelling mag dan in het licht van de alarmerende werkloosheidsstatistieken voorrang hebben, daarom is het nog geen reden om onze actie te verslapen die een betere levenskwaliteit beoogt voor de 93 pct. van onze beroepsbevolking die gelukkig genoeg voor onze gemeenschap nog steeds aan het werk zijn.

Ik beweer zelfs dat men moet beletten dat de moeilijke tijden als excuus worden gebruikt om de maatregelen inzake veiligheid, hygiëne en bescherming van de gezondheid los te maken waarop de werknemers recht hebben. Een steekproef die onlangs door de diensten van mijn departement is gehouden, toont trouwens aan dat de werknemer na het gebrek aan vastheid van betrekking en de moeilijkheden om zijn toestand en zijn kennis te verbeteren evenzeer en soms zelfs meer bezorgd is om de voorwaarden inzake veiligheid, hygiëne en comfort en inzake bescherming van zijn gezondheid dan om zijn loon en alleszins meer om problemen op het stuk van de organisatie van de arbeid, het arbeidstempo en de arbeidstijdregeling.

De kennis die door die steekproef werd verworven, zal worden aangewend om de hoofdlijnen beter uit te stippelen van

ment mènera dans ces divers domaines durant les années à venir.

**

Dans le même chapitre, je crois opportun de souligner les efforts du Commissariat général à la Promotion du Travail pour étendre ses activités au-delà des disciplines classiques de sécurité et d'hygiène du travail.

En effet, il est tout aussi indispensable que les personnes impliquées dans le processus de travail fassent l'objet d'une promotion sur les plans moral, intellectuel, professionnel et social, c'est-à-dire bénéficient de l'information, de la formation de la possibilité de dialogue et de concertation nécessaires pour collaborer pleinement à la réalisation de l'œuvre commune de civilisation et d'humanisation assignée au travail.

L'innovation principale se situe dans les actions proposées par le Conseil national consultatif de Promotion du Travail. Elles peuvent se détailler comme suit :

1. Inventaire par un centre spécialisé des problèmes découlant de la division du travail et du temps de travail en fonction des différents groupes sociaux et concertation entre partenaires sociaux au sujet des problèmes décelés et des solutions proposées;
2. Campagne de propagande et d'information au sujet de la politique d'accueil des travailleurs au sein de l'entreprise;
3. Colloque au sujet de la démocratisation et de l'humanisation des conditions de travail au sein des entreprises;
4. Symposium au sujet des problèmes d'éducation permanente.

IV. *Reclassement social des handicapés*

En ce qui concerne les activités du Fonds national de reclassement social des handicapés, je crois opportun de souligner les quelques points qui font traditionnellement l'objet des sollicitudes du Parlement.

Le premier point est incontestablement le retard du Fonds dans l'instruction des dossiers.

Je suis heureux de pouvoir déclarer que cet aspect apparaît désormais au passé, sauf pour deux bureaux provinciaux (Anvers et Gand) où il existe encore un certain retard.

L'exécution des prestations individuelles et notamment le paiement de celles-ci constitue encore un point névralgique.

J'ai pris des dispositions pour atteindre l'objectif fixé, à savoir de payer dans le délai le plus court le coût des prestations, notamment par le recours aux chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics.

Quant aux problèmes posés par les institutions agréées par le Fonds national, il est incontestable que la récession économique a quelque peu freiné le dynamisme de leur évolution.

de acties die mijn departement tijdens de komende jaren op die diverse gebieden zal voeren.

**

In hetzelfde hoofdstuk past het, naar ik meen, te wijzen op de inspanningen die het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid doet om zijn activiteiten boven de klassieke disciplines arbeidsveiligheid en -hygiëne te laten uitstijgen.

Het is immers even onontbeerlijk dat de persoon die bij het arbeidsproces zijn betrokken, morele, intellectuele, professionele en sociale promotie genieten, d.w.z. de nodige informatie, vorming en mogelijkheid tot dialoog en overleg krijgen om ten volle mede te werken aan de totstandbrenging van het gemeenschappelijk beschavings- en humaniseringswerk die door de arbeid moet worden bewerkstelligd.

De voornaamste nieuwigheid kan worden gevonden in de acties die door de Nationale adviserende raad voor de bevordering van de arbeid worden voorgesteld. Die acties kunnen als volgt worden onderverdeeld :

1. Inventaris door een gespecialiseerd centrum van de problemen die volgen uit de verdeling van de arbeid en van de arbeidstijd in verhouding tot de verschillende sociale groepen en overleg tussen de sociale partners in verband met de problemen die aan het licht zijn gebracht en de oplossingen die worden voorgesteld;
2. Propaganda- en voorlichtingsactie in verband met het beleid inzake de ontvangst van de werknemers in de onderneming;
3. Colloquium in verband met de democratisering en de humanisering van de arbeidsomstandigheden in de ondernemingen;
4. Symposium over de problemen inzake voortdurende scholing.

IV. *Sociale reclassering der minder-validen*

In verband met de activiteiten van het Rijksfonds voor sociale reclassering der minder-validen past het, naar ik meen, te wijzen op enkele punten waarvoor het Parlement traditioneel veel belangstelling heeft.

Het eerste punt is ontegenzegglijk de achterstand die het fonds bij de behandeling van de dossiers heeft opgelopen.

Het verheugt mij te kunnen zeggen dat die zaak voortaan tot het verleden behoort, behalve voor twee provinciale bureaus (Antwerpen en Gent) waar nog enige achterstand is.

De uitvoering van de individuele prestaties en in het bijzonder de uitbetaling ervan vormen nog een knelpunt.

Ik heb maatregelen genomen om het gestelde doel te bereiken, met name de betaling van de kosten van de prestaties binnen de korst mogelijke termijn, onder meer door het inzetten van werklozen die door de overheid worden tewerkgesteld.

Wat de problemen betreft die zijn gerezen voor de instellingen die het Rijksfonds heeft erkend, kan niet worden tegengesproken dat de economische recessie het dynamisme van hun evolutie enigszins heeft afgeremd.

Une catégorie de ces institutions, à savoir les ateliers protégés, ont été évidemment sérieusement touchés par la crise économique. J'ai pris à cet égard un arrêté ministériel le 27 mars 1975 destiné à pallier les difficultés temporaires que ces institutions rencontrent.

Enfin, je peux vous annoncer que le Conseil national du Travail a conclu le 15 octobre la convention collective n° 26 relative à la garantie de salaire des travailleurs handicapés occupés dans une entreprise. La convention prévoit que ces travailleurs ont droit au salaire normal prévu dans les conventions salariales compte tenu bien sûr des allocations qu'ils touchent à la charge du Fonds national de Reclassement des Handicapés ou de l'Office national de l'Emploi.

V. Relations internationales

Dans le document qui vous a été remis il est dit que l'objectif à poursuivre ne peut se limiter à la collaboration aux buts des organismes internationaux par une participation active aux travaux de ceux-ci, mais qu'il convient également d'essayer de donner l'impulsion nécessaire pour que ces travaux débouchent sur des réalisations concrètes.

1. Les Communautés Européennes

A l'heure actuelle le Conseil des Ministres des Affaires sociales se réunit une fois par semestre.

Je suis d'avis que les Ministres intéressés, surtout dans les circonstances actuelles, devraient se réunir au moins une fois et peut-être deux fois au cours de chaque trimestre.

Par ailleurs, j'attire l'attention sur l'importance de la Conférence économique et sociale, qui aura lieu au cours du mois de novembre prochain et à laquelle assisteront des délégués des interlocuteurs sociaux, les Ministres du Travail, ainsi que les Ministres des Affaires économiques et des Finances.

2. L'Organisation internationale du Travail

Je saisis l'occasion pour remercier les membres de la délégation belge qui ont assisté à la Conférence internationale du Travail en juin dernier et plus spécialement votre Président, M. De Rore, qui a participé à cette Conférence comme délégué gouvernemental et m'y a d'ailleurs efficacement remplacé pendant mon absence.

3. Union économique Benelux

La troisième Conférence intergouvernementale du Benelux a eu lieu les 20 et 21 octobre. J'espère que les travaux de cette Conférence permettront d'établir ou de promouvoir la coordination des politiques des trois pays, notamment dans le domaine de l'emploi.

**

Le Ministre communique également aux membres de votre Commission une note documentaire dont voici la table des matières :

Een categorie van die instellingen, met name de beschutte werkplaatsen is uiteraard door de economische crisis zwaar getroffen. Ik heb in dat verband op 27 maart 1975 een ministerieel besluit genomen dat tot doel heeft de tijdelijke moeilijkheden op te vangen waaraan die instellingen het hoofd moeten bieden.

Ten slotte, kan ik u mededelen dat de N.A.R. op 15 oktober de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 26 heeft gesloten waarbij aan de minder-valide werknemers die in een onderneming zijn tewerkgesteld, een loon wordt gewaarborgd. De overeenkomst bepaalt dat die werknemers recht hebben op het normale loon dat door de loonovereenkomsten is vastgesteld, waarbij uiteraard rekening wordt gehouden met de tegemoetkomingen die wij van het Rijksfonds voor sociale reclassering der minder-validen of van de R.V.A. ontvangen.

V. Internationale betrekkingen

In het U overhandigde bescheid wordt gezegd dat het na te streven oogmerk niet mag worden beperkt tot het mede werken aan de doeleinden van de internationale instellingen door een actieve deelneming aan hun werkzaamheden, doch dat ook moet worden getracht de nodige impuls te geven opdat die werkzaamheden tot concrete realisaties leiden.

1. Europese Gemeenschappen

Thans vergadert de Raad van Ministers voor sociale Zaken eenmaal per semester.

Ik ben van mening dat de betrokken Ministers, vooral in de huidige omstandigheden, op zijn minst eenmaal en misschien tweemaal in de loop van elk trimester zouden moeten bijeenkomen.

Overigens, vestig ik de aandacht op de belangrijkheid van de economische en sociale Conferentie, die in november zal plaatshebben en waaraan afgevaardigden van de sociale gesprekpartners, de Ministers van Arbeid alsmede de Ministers van Economische Zaken en van Financiën zullen deelnemen.

2. Internationale Arbeidsorganisatie

Ik neem de gelegenheid te baat om mijn dank te betuigen aan de leden van de Belgische afvaardiging die in juni jl. de internationale Arbeidsconferentie hebben bijgewoond, en meer in het bijzonder aan uw Voorzitter, de Heer De Rore, die als Regeringsafgevaardigde aan die Conferentie heeft deelgenomen en er mij trouwens gedurende mijn afwezigheid, zeer goed heeft vervangen.

3. Benelux Economische Unie

De derde intergouvernementele Benelux-Conferentie zal plaatsvinden op 20 en 21 oktober a.s. Ik hoop dat de werkzaamheden van de Conferentie het mogelijk zullen maken de coördinatie van de politiek der drie landen, inzonderheid op het gebied van de tewerkstelling, vast te leggen of te bevorderen.

**

De Minister stelt de leden van uw Commissie tevens in het bezit van een documentaire nota met volgende inhoudstafel :

CATEGORIE I. — EMPLOI.

Sous-catégorie 11. *Participation à la détermination de la politique de l'emploi.*

Sous-catégorie 12. *Action visant à réaliser les adaptations nécessaires sur le marché de l'emploi.*

Aperçu de l'évolution du marché du travail.

Programme 121. Mobilité professionnelle.

Programme 122. Mobilité géographique.

Programme 123. Immigration.

Programme 124. Aides au secteur privé en vue de faciliter le recrutement de travailleurs.

Programme 125. Placement.

Sous-catégorie 13. *Promotion sociale et professionnelle des travailleurs.*

Programme 131. Perfectionnement professionnel.

Programme 132. Promotion sociale et professionnelle.

Programme 133. Promotion intellectuelle, morale et sociale.

Sous-catégorie 14. *Actions spécifiques.*

Programme 141. Les jeunes et les femmes.

Programme 142. Travailleurs âgés et/ou handicapés.

Programme 143. Chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics.

Sous-catégorie 15. *Garanties en matière de revenus.*

Programme 151. Revenus de remplacement.

Programme 152. Revenus de complément.

Tableaux statistiques.

CATEGORIE II. — ORGANISATION SOCIALE DU TRAVAIL.

Sous-catégorie 21. *Conditions sociales du travail.*

Programme 211. Réglementation générale.

Programme 212. Relations entre employeurs et travailleurs.

a) Conseil national du travail.

b) Commissions paritaires.

c) Conseils d'entreprises.

Programme 213. Conseils et surveillance.

Sous-catégorie 22.

Programme 221. Conflits collectifs.

CATEGORIE I. — WERKGELEGENHEID.

Subcatégorie 11. *Medebepaling van het werkgelegenheidsbeleid.*

Subcatégorie 12. *Acties voor de noodzakelijke aanpassing van de arbeidsmarkt.*

Overzicht van de evolutie van de arbeidsmarkt.

Programma 121. Beroepsmobiliteit.

Programma 122. Geografische mobiliteit.

Programma 123. Immigratie.

Programma 124. Steun voor de particuliere sector ter vergemakkelijking van de aanwerving van werknemers.

Programma 125. Plaatsing.

Subcatégorie 13. *Sociale en professionele promotie van de werknemers.*

Programma 131. Beroepsvervolmaking.

Programma 132. Sociale en professionele promotie.

Programma 133. Intellectuele, morele en sociale promotie.

Subcatégorie 14. *Specifieke acties.*

Programma 141. Jongeren en vrouwen.

Programma 142. Oudere en/of minder-valide werknemers.

Programma 143. Werklozen tewerkgesteld door de overheid.

Subcatégorie 15. *Waarborgen inzake inkomens.*

Programma 151. Vervangingsinkomens.

Programma 152. Aanvullende inkomens.

Statistische tabellen.

CATEGORIE II. — SOCIALE ORGANISATIE VAN DE ARBEID.

Subcatégorie 21. *Sociale arbeidsvoorwaarden.*

Programma 211. Algemene reglementering.

Programma 212. Betrekkingen tussen werkgevers en werknemers.

a) Nationale Arbeidsraad.

b) Paritaire Comités.

c) Ondernemingsraden.

Programma 213. Raadgevingen en toezicht.

Subcatégorie 22.

Programma 221. Collectieve geschillen.

CATEGORIE III. — LA QUALITE DE VIE DE L'HOMME AU TRAVAIL.

Sous-catégorie 31. *Humanisation du travail.*

Programme 311. Sécurité du travail.

Programme 312. Hygiène du travail et des lieux de travail.

Programme 313. Médecine du travail.

Statistiques des accidents du travail.

Sous-catégorie 32. *Promotion du travail et des travailleurs.*

Programme 321. Problèmes humains du travail.

Programme 322. Reconnaissance des mérites.

Sous-catégorie 33. *Politique de concertation.*

Programme 331. Politique de concertation.

Sous-catégorie 34. *Environnement industriel.*

Programme 341. Etablissements classés comme dangereux, incommodes ou insalubres.

Programme 342. Déchets industriels.

CATEGORIE IV. — RECLASSEMENT SOCIAL DES HANDICAPES.

Programme 411. Préparation du dossier.

Programme 412. Exécution du processus de reclassement.

1. La réadaptation fonctionnelle.

2. L'orientation professionnelle spécialisée.

3. La formation et la réadaptation professionnelles.

4. La mise au travail.

5. L'aide sociale.

Programme 413. Documentation et sensibilisation de l'opinion publique.

Tableaux statistiques.

CATEGORIE V. — RELATIONS INTERNATIONALES.

CATEGORIE III. — DE LEVENSKWALITEIT VAN DE ARBEIDENDE MENS.

Subcatégorie 31. *Humanisering van de arbeid.*

Programma 311. Arbeidsveiligheid.

Programma 312. Arbeidshygiëne en hygiëne van de werkplaatsen.

Programma 313. Arbeidsgeneeskunde.

Statistieken van de arbeidsongevallen.

Subcatégorie 32. *Bevordering van de arbeid en verheffing van de werknemers.*

Programma 321. Menselijke problemen van de arbeid.

Programma 322. Erkenning van de verdiensten.

Subcatégorie 33. *Overlegbeleid.*

Programma 331. Overlegbeleid.

Subcatégorie 34. *Industriemilieu.*

Programma 341. Als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen.

Programma 342. Industriële afval.

CATEGORIE IV. — REVALIDATIE VAN DE MINDER-VALIDEN.

Programma 411. De voorbereiding van het dossier.

Programma 412. Uitvoering van het revalidatieproces.

1. Functionele revalidatie.

2. Gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze.

3. Beroepsopleiding en -omscholing.

4. Tewerkstelling.

5. Sociale hulp.

Programma 413. Documentatie en sensibilisering van de publieke opinie.

Statistische tabellen.

CATEGORIE V. — INTERNATIONALE BETREKKINGEN.

Pour plus de clarté, votre rapporteur a jugé utile de classer suivant le même schéma les problèmes qui ont été évoqués dans la discussion générale.

2. DISCUSSION GENERALE

2.0. Ajustement du budget 1975 - Année budgétaire 1975

QUESTION

Il est assez étrange qu'un article ait été inséré dans le projet de loi afin de maintenir les traitements dont ont bénéficié des agents qui ont vu leur nomination annulée par le Conseil d'Etat.

Même si l'insertion d'une telle disposition devait s'avérer nécessaire, elle ne réglerait, de toute façon qu'une situation pécuniaire, mais nullement le problème des actes administratifs des fonctionnaires concernés.

REPONSE

Il est exact que, suivant un arrêt du Conseil d'Etat, il n'y a pas lieu de procéder au recouvrement des traitements dont ont bénéficié des agents pour l'exercice d'une fonction déterminée, lorsque leur nomination a été annulée.

Le même arrêt confirme la validité des actes administratifs datant de la période précédant l'annulation.

Par conséquent, il n'était pas indispensable d'insérer cet article 2 dans le projet; si cela a été fait, c'est parce que la même procédure avait déjà été suivie il y a quelques années.

A l'avenir, cela ne se reproduira plus.

QUESTION

Un membre aimerait connaître les recettes de l'Office national de l'Emploi pour 1975.

REPONSE

Recettes de l'Office national de l'Emploi pour 1975

A. Transferts de contributions sociales	
1. Office national de sécurité sociale (O.N.S.S.)	F 15 012 440 000
2. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	212 800 000
3. Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande	100 000
Total	F 15 225 340 000

2.1. Budget - année budgétaire 1976

2.1.0. Emploi

2.1.0.0. Evolution du chômage

Om redenen van duidelijkheid heeft uw verslaggever gemeend, de tijdens de algemene bespreking gestelde problemen, naar het zelfde bovengemelde schema te moeten indelen.

2. ALGEMENE BESPREKING

2.0. Aanpassing van de begroting 1975 - Begrotingsjaar 1975

VRAAG

Het wekt verwondering dat een artikel in het ontwerp van wet is ingevoegd met het oog op het behoud van de wedden waarvan personeelsleden hebben genoten en wier benoeming door de Raad van State werd vernietigd.

Zelfs indien het nodig mocht blijken een dergelijke bepaling in te voegen, zou deze alleen de toestand inzake wedde regelen, doch geenszins de bestuursdaden die door de betrokken ambtenaren werden gesteld.

ANTWOORD

Het is inderdaad zo dat, krachtens een arrest van de Raad van State, niet dient overgegaan te worden tot de terugvordering van wedden, waarvan ambtenaren hebben genoten voor de uitoefening van een bepaalde betrekking, wanneer die benoeming werd vernietigd.

Hetzelfde arrest bevestigt de rechtsgeldigheid van de bestuursdaden die tijdens de periode die de vernietiging voorafging werden gesteld.

Het was derhalve niet noodzakelijk artikel 2 van het ontwerp van wet in te voegen; indien het gedaan werd, geschiedde zulks omdat enkele jaren geleden dezelfde procedure gevolgd werd.

In de toekomst zal zulks niet meer geschieden.

VRAAG

Een lid wenst te ontvangsten over het jaar 1975 van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening te kennen.

ANTWOORD

Ontvangsten van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in 1975

A. Overdrachten van sociale bijdragen.	
1. Rijksdienst voor maatschappelijk zekerheid (R.M.Z.)	F 15 012 440 000
2. Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	212 800 000
3. Dienst voor maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij	100 000
Totaal	F 15 225 340 000

2.1. Begroting - begrotingsjaar 1976

2.1.0. Werkgelegenheid

2.1.0.0. Evolutie van de werkloosheid

QUESTION

Un membre aimerait obtenir des indications chiffrées sur l'évolution du chômage depuis 1973.

VRAAG

Een lid vraagt cijfergegevens omtrent de evolutie van de werkloosheid sinds 1973.

REPONSE

Répartition des demandeurs d'emploi
chômeurs complets indemnisés en fin de mois

ANTWOORD

Verdeling van de werkzoekende uitkeringsgerechtigde
volledig werklozen, ingeschreven op het einde van de maand

Mois — Maand	Année 1973 — Jaar 1973									
	Région flamande — Vlaams gewest			Région wallonne — Waals gewest			Arrond. Bruxelles (19 Communes) — Arrond. Brussel (19 Gemeenten)		Royaume — Rijk	
	Hommes — Mannen		Femmes — Vrouwen	Hommes — Mannen		Femmes — Vrouwen	Hommes — Mannen		Femmes — Vrouwen	Total — Totaal
	Total — Totaal		Total — Totaal	Total — Totaal		Total — Totaal	Total — Totaal		Total — Totaal	Total — Totaal
Janvier. — Januari	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Février. — Februari	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Mars. — Maart	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Avril. — April	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Mai. — Mei	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Juin. — Juni	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Juillet. — Juli	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
août. — Augustus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Septembre. — September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Octobre. — Oktober	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Novembre. — November	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Décembre. — December	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Moyennes mensuelles de l'année. — Maandgemiddelde van het jaar	24 945	19 726	44 671	19 691	19 316	39 007	3 972	4 052	48 608	91 702

21 944	16 948	38 892	17 979	17 856	35 835	3 735	3 908	7 643	43 658	38 712	82 370
22 875	18 815	41 710	18 607	19 046	37 653	3 904	4 106	8 010	45 406	41 967	87 373
22 176	18 624	40 800	18 205	18 861	37 066	3 530	3 889	7 419	43 911	41 374	85 285
22 352	19 418	41 770	18 630	19 817	38 447	3 570	4 099	7 669	44 552	43 334	87 886
23 860	21 758	45 618	19 146	20 635	39 781	3 630	4 175	7 805	46 636	46 568	93 204
24 840	22 276	47 116	19 292	20 872	40 164	3 831	4 211	8 042	47 963	47 359	95 322
26 997	24 159	51 156	20 146	21 980	42 126	4 128	4 455	8 583	51 271	50 594	101 865

*Verdeling van de werkzoekende uitkeringsgerechtigde
volledig werklozen, ingeschreven op het einde van de maand
en werkloosheidsgraad*

*Répartition des demandeurs d'emploi
chômeurs complets indemnisés en fin de mois
et taux de chômage*

Mois — Maand	Région flamande — Vlaamse gewest						Région wallonne — Waalse gewest						Arrond. Bruxelles (19 Communes) — Arrond. Brussel (19 gemeenten)						Royaume — Rijk								
	Hommes — Mannen			Femmes — Vrouwen			Hommes — Mannen			Femmes — Vrouwen			Hommes — Mannen			Femmes — Vrouwen			Hommes — Mannen			Femmes — Vrouwen			Total — Totaal		
	Total — Totaal	%		Total — Totaal	%		Total — Totaal	%		Total — Totaal	%		Total — Totaal	%		Total — Totaal	%		Total — Totaal	%		Total — Totaal	%		Total — Totaal	%	
1974																											
Janvier. — Januari	27 079	2,9	24 248	6,0	51 327	3,8	20 841	4,1	22 494	10,8	43 335	6,1	4 191	2,3	4 668	4,1	8 859	3,0	52 111	3,0	51 410	6,6	103 521	4,1			
Février. — Februari	26 023	2,7	23 817	5,9	49 840	3,7	20 334	4,0	22 352	10,7	42 666	6,0	4 152	2,3	4 611	4,1	8 763	3,0	50 509	2,9	50 760	6,5	101 269	4,0			
Mars. — Maart	23 978	2,5	22 421	5,5	46 399	3,4	19 287	3,8	21 856	10,5	41 143	5,8	3 993	2,2	4 530	4,0	8 523	2,9	47 258	2,7	48 807	6,2	96 065	3,8			
Avril. — April	22 609	2,4	22 034	5,4	44 643	3,3	19 041	3,8	22 257	10,7	41 298	5,8	3 838	2,1	4 669	4,1	8 507	2,9	45 488	2,6	48 960	6,2	94 448	3,7			
Mai. — Mei	21 731	2,3	21 021	5,2	42 752	3,2	18 425	3,6	21 918	10,5	40 343	5,6	3 770	2,1	4 620	4,1	8 390	2,8	43 926	2,5	47 559	6,1	91 485	3,6			
Juin. — Juni	20 965	2,2	20 620	5,1	41 585	3,1	17 961	3,5	22 056	10,6	40 017	5,6	3 724	2,0	4 532	4,0	8 256	2,8	42 650	2,4	47 208	6,0	89 858	3,5			
Juillet. — Juli	22 310	2,4	23 987	5,9	46 297	3,4	18 136	3,7	23 589	11,6	42 237	5,9	3 998	2,2	4 752	4,2	8 750	3,0	44 946	2,6	51 947	6,6	96 893	3,8			
Septembre. — September	24 618	2,6	27 020	6,4	51 638	3,7	18 978	3,7	24 904	11,5	43 882	6,0	3 802	2,1	4 681	4,1	8 483	2,9	44 248	2,5	52 397	6,7	96 645	3,8			
Octobre. — October	28 449	3,0	30 945	7,3	59 394	4,3	20 468	4,0	26 355	12,1	46 823	6,4	4 637	2,5	5 092	4,7	10 129	3,4	53 554	3,0	62 792	7,6	116 346	4,5			
Novembre. — November	30 895	3,2	33 398	7,9	64 291	4,7	22 286	4,4	27 446	12,6	49 732	6,8	5 335	2,9	5 996	5,2	11 331	3,8	58 514	3,3	66 840	8,1	125 354	4,8			
Décembre. — December	36 553	3,8	37 301	8,8	73 854	5,4	24 492	4,8	29 085	13,4	53 577	7,4	6 166	3,4	6 503	5,6	12 669	4,3	67 211	3,8	72 889	8,9	140 100	5,4			
Moyennes mensuelles. — Maand gemiddelden	25 626	2,7	25 868	6,1	51 494	3,7	19 908	3,9	24 002	11,1	43 910	6,0	4 307	2,4	5 009	4,3	9 316	3,1	49 841	2,8	54 879	6,7	104 720	4,0			

1975																									
Janvier. — Januari	.	39 076	4,1	38 425	9,1	77 501	5,6	26 607	5,2	29 747	13,7	56 354	7,7	7 034	3,9	6 910	6,0	13 944	4,7	72 717	4,1	75 082	9,1	147 799	5,7
Février. — Februari	.	40 585	4,2	40 030	9,5	80 615	5,8	27 327	5,3	30 620	14,1	57 947	8,0	7 621	4,2	7 162	6,2	14 783	5,0	75 533	4,3	77 812	9,5	153 345	5,9
Mars. — Maart	.	41 037	4,3	40 725	9,6	81 762	5,9	27 706	5,4	31 006	14,3	58 712	8,1	8 077	4,4	7 458	6,4	15 535	5,2	76 820	4,3	79 189	9,6	156 009	6,0
Avril. — April	.	41 671	4,4	42 003	9,9	83 674	6,1	28 693	5,6	31 617	14,6	60 310	8,3	8 597	4,7	7 755	6,7	16 352	5,5	78 961	4,5	81 375	9,9	160 336	6,2
Mai. — Mei	.	41 001	4,3	42 476	10,1	83 477	6,1	28 840	5,6	31 902	14,7	60 742	8,3	8 968	4,9	7 926	6,8	16 894	5,7	78 809	4,4	82 304	10,0	161 113	6,2
Juin. — Juni	.	40 294	4,2	43 882	10,4	84 176	6,1	88 755	5,6	32 229	14,8	60 984	8,4	8 912	4,9	7 928	6,9	16 840	5,4	77 961	4,4	84 039	9,9	162 000	6,1
Juillet. — Juli	.	42 825	4,5	47 920	10,3	90 745	6,6	29 595	5,8	34 389	15,8	63 984	8,8	9 353	5,1	8 225	7,1	17 578	5,9	81 773	4,6	90 534	10,6	172 307	6,5
Oct. — Augustus	.	43 091	4,5	49 204	11,7	92 295	6,7	29 739	5,8	34 787	16,0	64 526	8,9	9 240	5,1	8 352	7,2	17 592	5,9	82 070	4,6	92 343	10,8	174 413	6,6
Septembre. — September	.	45 763	4,8	52 722	12,0	98 485	7,1	31 590	6,2	36 947	17,0	68 537	0,9	9 924	5,5	9 012	7,8	18 936	6,4	87 277	4,9	98 681	11,6	185 958	7,0

Mois — Maand	Région flamande — Vlaams Landsgeedeelte			Région wallonne — Waals Landsgeedeelte			Bureau régional de Bruxelles — Gewestelijk bureau Brussel			Total — Totaal
	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal	
1973										
Juillet. — Juli										9 785
Août. — Augustus	2 869	3 784	6 653	918	1 500	2 418	245	469	714	9 408
Septembre. — September	3 411	3 156	6 567	617	1 668	2 285	272	284	556	12 539
Octobre. — October	3 335	3 627	6 962	3 046	2 026	5 072	206	299	505	14 398
Novembre. — November	4 743	4 292	9 035	2 436	2 164	4 600	349	414	763	33 430
Décembre. — December	15 215	5 887	21 102	7 583	2 415	9 998	1 709	621	2 330	94 668
	52 125	9 422	61 547	23 472	3 745	27 217	4 766	1 138	5 904	
1974										
Janvier. — Januari	31 045	8 366	39 411	17 228	3 068	20 296	2 357	868	3 225	62 932
Février. — Februari	26 737	7 179	33 916	14 932	2 876	17 808	1 589	551	2 140	53 864
Mars. — Maart	17 575	6 223	23 798	9 181	2 596	11 777	1 088	521	1 609	37 184
Avril. — April	8 678	6 286	14 964	3 009	2 651	5 660	607	593	1 200	21 884
Mai. — Mei	6 449	5 697	12 146	2 041	2 543	4 584	590	724	1 314	18 044
Juin. — Juni	8 003	5 909	13 912	1 505	2 149	3 654	335	614	949	18 515
Juillet. — Juli	4 985	6 253	11 238	1 463	2 031	3 484	249	668	917	15 649
Août. — Augustus	7 382	5 849	13 231	2 616	2 064	4 680	1 042	445	1 487	19 398
Septembre. — September	16 195	7 696	23 891	4 152	2 735	6 887	1 499	535	2 034	32 812
Octobre. — Oktober	22 325	10 821	33 146	7 090	3 803	10 893	1 813	872	9 685	46 724
Novembre. — November	30 594	15 162	45 756	10 892	4 788	15 686	2 624	1 812	4 436	65 878
Décembre. — December	47 550	23 575	71 185	25 050	6 705	31 755	4 400	2 720	7 120	110 000
1975										
Janvier. — Januari	—	—	93 291	—	—	30 580	—	—	4 529	128 400
Février. — Februari	—	—	78 934	—	—	31 393	—	—	6 373	116 700
Mars. — Maart	45 068	17 600	62 668	23 950	4 379	28 329	4 252	1 451	5 703	96 700
Avril. — April	39 768	19 814	59 582	19 939	4 944	24 883	3 213	1 440	4 653	89 118
Mai. — Mei	29 694	18 251	47 945	12 136	4 894	17 030	2 925	1 735	4 660	69 635
Juin. — Juni	24 665	14 945	39 800	8 310	3 543	12 000	2 270	1 508	3 440	55 240

N.B. : Pour 1973, les chômeurs contrôlés seulement
(± 7 p.c. dispensés du contrôle).

N.B. : Voor 1973 enkel de gecontroleerden (± 7 pct. vrij-
gesteld van controle).

Evolution du chômage

Evolutie van de werkloosheid

ANNÉES — MOIS — JAAR — MAAND	CHOMAGE COMPLET — VOLLEDIGE WERKLOOSHEID			CHOMAGE PARTIEL — GEDEELTELIJKE WERKLOOSHEID		
	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal
1973						
Janvier. — Januari	57 309	42 559	99 868	61 929	12 294	74 223
Février. — Februari	55 500	42 669	98 169	55 713	9 565	65 278
Mars. — Maart	51 770	41 006	92 776	22 318	8 774	31 092
Avril. — April	49 184	41 039	90 223	15 649	9 955	25 604
Mai. — Mei	46 144	39 944	86 088	7 393	8 010	15 403
Juin. — Juni	43 658	38 712	82 370	10 007	6 916	16 923
Juillet. — Juli	45 406	41 967	87 373	4 314	6 156	10 470
Août. — Augustus	43 911	41 374	85 285	4 601	5 466	10 067
Septembre. — September	44 552	43 334	87 886	7 048	6 369	13 417
Octobre. — Oktober	46 636	46 568	93 204	8 055	7 351	15 406
Novembre. — November	47 963	47 359	95 322	26 222	9 548	35 770
Décembre. — December	51 271	50 594	101 865	85 989	15 306	101 295
1974						
Janvier. — Januari	52 111	51 410	103 521	50 630	12 302	62 932
Février. — Februari	50 509	50 760	101 269	43 258	10 606	53 864
Mars. — Maart	47 258	48 807	96 065	27 844	9 340	37 184
Avril. — April	45 488	48 960	94 448	12 294	9 530	21 824
Mai. — Mei	43 926	47 559	91 485	9 080	8 964	18 044
Juin. — Juni	42 650	47 208	89 858	9 843	8 672	18 515
Juillet. — Juli	44 946	51 946	96 893	6 697	8 952	15 649
Août. — Augustus	44 248	52 397	96 645	11 040	8 358	13 998
Septembre. — September	47 672	56 985	10 4657	21 846	10 966	32 812
Octobre. — Oktober	53 554	62 792	116 346	31 228	15 496	46 724
Novembre. — November	58 514	66 840	125 354	44 116	21 762	65 878
Décembre. — December	67 211	72 889	140 100	77 000	33 000	110 000
1975						
Janvier. — Januari	72 717	75 082	147 799	91 210	37 190	128 400
Février. — Februari	75 533	77 812	153 345	84 372	32 328	116 700
Mars. — Maart	76 820	79 189	156 009	73 270	23 430	96 700
Avril. — April	78 961	81 375	160 336	62 920	26 198	89 118
Mai. — Mei	78 809	82 304	161 113	44 755	24 880	69 635
Juin. — Juni	77 961	84 039	162 000	35 245	19 995	55 240
Juillet. — Juli	81 773	90 534	172 307	25 000 (x)	10 000 (x)	35 000 (x)
Août. — Augustus	82 070	92 343	174 413	45 000 (x)	20 000 (x)	65 000 (x)
Septembre. — September	87 277	98 681	185 958	52 000 (x)	23 000 (x)	75 000 (x)

(x) Estimation.

(x) Raming.

2.1.0.1. Chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics

2.1.0.1. Werklozen tewerkgesteld door de overheid

2.1.0.1.0. Nombre de chômeurs.

2.1.0.1.0. Aantal werklozen

QUESTION

VRAAG

Quel est le nombre de chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics ?

Hoeveel werklozen werden er door de openbare besturen tewerkgesteld ?

Quel est le montant global de l'intervention de l'Office national de l'Emploi ?

Wat is het globaal bedrag van de tussenkomst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ?

REPONSE

*Chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics
Situation à la fin du mois*

	1974	1975
Janvier	7 251	8 019
Février	7 489	8 055
Mars	8 034	8 815
Avril	8 570	9 673
Mai	8 734	10 530
Juin	8 954	11 293
Juillet	9 046	11 791
Août	9 037	12 101
Septembre	8 984	12 293
Octobre	8 877	
Novembre	8 491	
Décembre	8 018	

*Chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics
répartis par régions*

ANTWOORD

*Door de openbare besturen tewerkgestelde werklozen
Stand op het einde van de maand*

	1974	1975
Januari	7 251	8 019
Februari	7 489	8 055
Maart	8 034	8 815
April	8 570	9 673
Mei	8 734	10 530
Juni	8 954	11 293
Juli	9 046	11 791
Augustus	9 037	12 101
September	8 984	12 293
Oktober	8 877	
November	8 491	
December	8 018	

*Door de openbare besturen tewerkgestelde werklozen
Indeling per gewest*

	Région wallonne — Waals Gewest			Région flamande — Vlaams Gewest			Région bruxelloise — Brussels Gewest			Total — Totaal
	H.	F.	T.	H.	F.	T.	H.	F.	T.	—
	M.	V.	T.	M.	V.	T.	M.	V.	T.	
Juin. — Juni	2 328	820	3 148	5 954	882	6 836	846	463	1 309	11 293
Juillet. — Juli	2 395	884	3 279	6 159	968	7 127	877	568	1 385	11 791
Août. — Augustus	2 483	853	3 336	6 344	1 009	7 353	896	516	1 412	12 101
Septembre. — September	2 526	844	3 370	6 438	1 041	7 479	921	523	1 444	12 293

*Intervention de l'O.N.E.M. dans la mise au travail
des chômeurs par les pouvoirs publics*

1972 :	620 892 583
1973 :	720 015 425
1974 :	746 200 869
1975 :	844 431 019 au 30 sept. 1975

2.1.0.1.1. Intervention par jour et par chômeur

QUESTION

Interventions de l'O.N.E.M. dans la rémunération des chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics.

REPONSE

(par jour et par chômeur)

*Tussenkoms van de R.V.A. in de tewerkstelling
van werklozen door de openbare besturen*

1972 :	620 892 583
1973 :	720 015 425
1974 :	746 200 869
1975 :	844 431 019 tot 30 sept. 1975

2.1.0.1.1. Tegemoetkoming per dag en per werkloze

VRAAG

Tegemoetkoming van de R.V.A. in het loon van de werklozen tewerkgesteld door de overheid.

ANTWOORD

(per dag en per werkloze)

	Arrêté royal du — Koninklijk besluit van	Moniteur belge du — Belgisch Staatsblad van
--	--	---

1^{er} avril au 31 décembre 1972 — 1 april tot 31 december 1972
a) Chômeurs ordinaires — Gewone werklozen
b) Chômeurs difficiles à placer — Moeilijk te plaatsen werklozen

4.4. 1972
250 F
380 F

20.4. 1972

	Arrêté royal du — Koninklijk besluit van	Moniteur belge du — Belgisch Staatsblad van
1 ^{er} janvier au 30 juin 1973 — 1 januari tot 30 juni 1973	20.12.1972	15.2. 1973
a) Chômeurs ordinaires. — <i>Gewone werklozen</i>	250 F	
b) Chômeurs difficiles à placer. — <i>Moeilijk te plaatsen werklozen</i>	380 F	
1 ^{er} juillet au 31 décembre 1973. — 1 juli tot 31 december 1973	9.7. 1973	8.9. 1973
a) Chômeurs ordinaires. — <i>Gewone werklozen</i>	250 F	
b) Chômeurs difficiles à placer. — <i>Moeilijk te plaatsen werklozen</i>	380 F	
1 ^{er} janvier au 30 juin 1974. — 1 januari tot 30 juni 1974	29.1. 1974	10.4. 1974
a) Chômeurs ordinaires. — <i>Gewone werklozen</i>	250 F	
b) Chômeurs difficiles à placer. — <i>Moeilijk te plaatsen werklozen</i>	380 F	
1 ^{er} juillet au 31 décembre 1974. — 1 juli tot 31 december 1974	1.8. 1974	15.10.1974
a) Chômeurs ordinaires. — <i>Gewone werklozen</i>	250 F	
b) Chômeurs difficiles à placer. — <i>Moeilijk te plaatsen werklozen</i>	380 F	
1 ^{er} janvier au 31 mai 1975. — 1 januari tot 31 mei 1975	21.3. 1975	7. 5. 1975
a) Chômeurs ordinaires. — <i>Gewone werklozen</i>	325 F	
b) Chômeurs difficiles à placer. — <i>Moeilijk te plaatsen werklozen</i>	455 F	
1 ^{er} juin au 31 décembre 1975. — 1 juni tot 31 december 1975	30.5. 1975	14.6. 1975
a) Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	450 F	
b) Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	475 F	
c) Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	500 F	
d) Niveau 1. — <i>Niveau 1</i>	550 F	

N.B. Il s'agit ici des niveaux applicables au sein des Administrations de l'Etat.

QUESTION

2.1.0.1.2. Quel est le statut juridique, administratif et social des chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics ?

REPONSE

A. Plan juridique et administratif

Le bénéfice des allocations de chômage peut être subordonné à l'occupation par une administration de l'Etat, d'une province ou d'une commune ou par un établissement public, à des travaux d'utilité publique qui ne peuvent être normalement effectués par le personnel dont cette administration ou cet établissement dispose.

Le champ d'application de cette mesure peut également être étendu par les Ministres régionaux à certaines associations sans but lucratif.

Les régions flamande et wallonne ont déjà fait usage de cette possibilité.

Les chômeurs travaillent toujours sous la responsabilité de l'administration ou de l'établissement qui les occupe.

Ils ne sont toutefois pas engagés dans les liens d'un contrat de louage de travail et sont maintenus sur la liste des demandeurs d'emploi; ils conservent donc leur statut de chômeur.

Le montant de l'allocation de chômage, auquel les chômeurs mis au travail peuvent prétendre, est au moins égal à la rémunération qui, conformément au statut pécuniaire en vigueur dans l'administration ou dans l'établissement public qui les occupe, est payée pour les travaux de même nature

N.B. Het betreft hier de niveau's die van toepassing zijn op de personeelsleden van de rijksbesturen.

VRAAG

2.1.0.1.2. Wat is het juridisch, administratief en sociaal statuut van de werklozen die door overheidslichamen worden tewerkgesteld ?

ANTWOORD

A. Op juridisch en administratief gebied

Het voordeel van de werkloosheidsuitkeringen kan worden afhankelijk gesteld van de tewerkstelling door een rijksbestuur, een provincie- of gemeentebestuur of door een openbare instelling voor werken van openbaar nut die normaal niet kunnen worden verricht door het personeel waarover dat bestuur of die instelling beschikt.

De werkingssfeer van deze maatregel kan ook door de gewestelijke Ministers worden uitgebreid tot bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk.

Het Vlaamse en het Waalse gewest hebben van deze mogelijkheid reeds gebruik gemaakt.

De werklozen werken altijd onder de verantwoordelijkheid van het bestuur of de instelling die ze te werk stelt.

Zij zijn evenwel niet gebonden door een arbeidsovereenkomst en blijven op de lijst van de werkzoekenden; zij behouden dus hun statuut van werkloze.

Het bedrag van de werkloosheidsuitkering waarop de tewerkgestelde werklozen aanspraak kunnen maken is ten minste gelijk aan de bezoldiging die overeenkomstig de bezoldigingsregeling, van kracht in een bestuur of de openbare instelling die ze tewerkstelt, wordt betaald voor werken van

que ceux auxquels le chômeur est occupé, majorée éventuellement des allocations de foyer ou de résidence et déduction faite des retenues de sécurité sociale.

L'Office national de l'emploi intervient dans la rémunération des chômeurs.

Cette intervention est différenciée suivant les niveaux de qualification.

Elle est de 450 francs par jour si le chômeur remplit une fonction appartenant ou pouvant être assimilée au niveau 4 du classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat. Ce montant est porté respectivement à 475, 500 et 550 francs pour les niveaux 3, 2 et 1.

En outre, le pouvoir public ou l'A.S.B.L. occupant paie à l'Office national de l'emploi une cotisation de 12 p.c. calculée sur la rémunération brute.

B. Plan social

En matière de durée du travail, de jours de congé officiels, de repos dominical et de rémunération, la réglementation en vigueur pour les membres du personnel de l'administration, la réglementation en vigueur pour les membres du personnel de l'administration ou de l'établissement public qui occupe des chômeurs leur est applicable.

D'autre part, les intéressés bénéficient, à charge de l'Office national de l'emploi, des mêmes avantages que ceux octroyés aux travailleurs en application de la législation sur les accidents du travail et les accidents survenus sur le chemin du travail, sur les maladies professionnelles et sur les vacances annuelles.

En cas de maladie, le taux de leur allocation spéciale est garanti durant une période qui, globalement ou fractionnée, ne peut excéder quinze jours ouvrables par année civile.

La durée d'occupation d'un chômeur ne peut, sauf dérogation, excéder un an.

Le pouvoir public occupant doit notifier à l'intéressé la durée de son occupation et la matière de la tâche déterminée qu'il a à accomplir.

S'il désire mettre fin prématurément à cette occupation, il a l'obligation de le signaler au moins trente jours à l'avance.

Enfin, les chômeurs occupés par les pouvoirs publics pendant une période ininterrompue de six mois, peuvent au terme de leur occupation, demander que le taux de l'allocation de chômage soit calculé sur la base du taux de l'allocation perçue durant l'occupation.

QUESTION

2.1.0.1.3. Comment croyez-vous doubler le nombre de chômeurs à mettre au travail par les services publics ?

dezelfde aard als die waarvoor de werkloze wordt tewerkgesteld, in voorkomend geval vermeerderd met de haard- of standplaatsvergoeding en met aftrek van de inhoudingen voor sociale zekerheid.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening komt tegemoet in de bezoldiging van de werklozen.

Die tegemoetkoming verschilt volgens het niveau van kwalificatie.

Zij belooft 450 frank per dag, indien de werkloze een functie vervult die behoort tot of kan worden gelijkgesteld met niveau 4 van de hiërarchische indeling der graden van het rijkspersoneel. Dat bedrag wordt respectievelijk verhoogd tot 475, 500 en 550 frank voor de niveaus 3, 2 en 1.

Het overheidslichaam of de V.Z.W. die werklozen tewerkstelt betaalt bovendien aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een bijdrage van 12 pct, berekend op de brutobezoldiging.

B. Op sociaal gebied

Inzake arbeidsduur, officiële verlofdagen, zondagsrust en bezoldiging is op hen van toepassing de regeling die geldt voor de personeelsleden van het bestuur of de openbare instelling die de werkloze tewerkstelt.

Bovendien ontvangen de betrokkenen ten laste van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening dezelfde voordelen als die welke aan de werknemers worden verleend bij toepassing van de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen en de ongevallen op de weg van en naar het werk, betreffende de beroepsziekten en de jaarlijkse vakantie.

In geval van ziekte wordt het bedrag van de bijzondere toelage gewaarborgd gedurende een tijdvak dat, globaal of gespreid, niet meer mag bedragen dan 15 werkdagen per kalenderjaar.

De tewerkstelling van de werklozen mag, behoudens afwijking, niet langer dan een jaar duren.

Het tewerkstellende overheidslichaam moet de betrokkenen in kennis stellen van de duur van zijn tewerkstelling en hem meedelen welke taak hij juist te vervullen heeft.

Indien hij voortijdig een einde aan de tewerkstelling wil maken, moet hij dat ten minste 30 dagen van tevoren meedelen.

De werklozen die door de openbare besturen worden tewerkgesteld gedurende een ononderbroken tijdvak van zes maanden kunnen aan het einde van hun tewerkstelling vragen dat het bedrag van de werkloosheidsuitkering zou worden berekend op de grondslag van het bedrag der toelage die zij tijdens de tewerkstelling hebben ontvangen.

VRAAG

2.1.0.1.3. Hoe denkt u het aantal werklozen, tewerk te stellen door de overheid, te verdubbelen ?

REPONSE

Nous avons déjà prévu les mesures suivantes :

1° pour stimuler les services publics à faire un usage plus grand de ces moyens, l'intervention de l'ONEM dans les frais de rémunération de ces chômeurs a été sensiblement augmentée et fixée suivant le degré de qualification;

2° la mise au travail a été étendue aux associations sans but lucratif. Chaque Ministre ou Secrétaire d'Etat ayant responsabilité régionale en matière d'emploi fixe les conditions dans lesquelles ces associations peuvent recourir à des chômeurs;

3° la possibilité pour les chômeurs de se mettre à la disposition d'activités culturelles et d'utilité publique a été élargie. Ainsi les jeunes chômeurs peuvent se rendre utiles sans être obligés à suivre le contrôle journalier pour maintenir leur droit à l'allocation de chômage. Ils peuvent même recevoir une gratification de maximum 100 francs par jour à charge de ces organismes sans pour autant perdre le droit à l'indemnisation au chômage;

4° d'autre part, les comités subrégionaux de l'emploi ont été associés à l'exécution de ces mesures. Il faut souligner d'ailleurs, qu'en cette matière, la compétence relève de mes collègues qui ont l'emploi régionalisé dans leurs attributions.

QUESTION

2.1.0.1.4. Mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics.

1. Il semblerait que l'insertion des chômeurs dans les services publics donne lieu à des difficultés.

Il en est de même pour les handicapés qui sont mis au travail dans un service public et dont la formation a souvent un effet fâcheux selon les chefs compétents.

2. L'application de l'arrêté royal du 24 décembre 1974 (Prévoyance sociale) aurait un effet fâcheux et aurait pour conséquence de faire disparaître le stimulant des handicapés pour le travail.

REPONSE

1. Je ne vois pas à quelles difficultés dans le domaine de l'insertion des chômeurs occupés dans les services publics l'honorable membre fait allusion.

En tout état de cause, je lui rappelle que leur stimulation sociale a été considérablement améliorée par l'arrêté royal du 30 mai 1975 publié au *Moniteur belge* du 14 juin 1975.

Par ailleurs, le problème de l'occupation des handicapés dans les services publics relève de la compétence de mon collègue de la Fonction publique.

2. Je suppose que l'honorable membre vise l'arrêté royal du 24 décembre 1974 relatif aux allocations ordinaires

ANTWOORD

Wij hebben reeds voorzien in de volgende maatregelen :

1° om de overheidsdiensten ertoe te stimuleren een groter gebruik te maken van die middelen, werd de tegemoetkoming van de R.V.A. in de loonkosten van die werklozen aanzienlijk verhoogd en vastgesteld volgens de kwalificatiegraad;

2° de tewerkstelling werd verruimd tot de verenigingen zonder winstoogmerk. Elke Minister of Staatssecretaris met regionale bevoegdheid inzake tewerkstelling bepaalt de voorwaarden waaronder die verenigingen werklozen mogen in dienst nemen;

3° de mogelijkheid voor de werklozen om zich ter beschikking te stellen van culturele activiteiten en activiteiten van openbaar nut werd verruimd. Zo kunnen jonge werklozen zich nuttig maken, zonder naar de dagelijkse controle te moeten gaan om hun recht op werkloosheidsuitkering te behouden. Zij mogen zelfs een gratificatie van maximum 100 frank per dag ontvangen ten laste van die instellingen zonder daarom het recht op werkloosheidsuitkering te verliezen;

4° bovendien, werden de subregionale tewerkstellingscomités betrokken bij de uitvoering van die maatregelen. Er dient trouwens te worden onderstreept dat mijn collega's met regionale bevoegdheid inzake tewerkstelling, op dit gebied bevoegd zijn.

VRAAG

2.1.0.1.4. Tewerkstelling van werklozen door de openbare besturen.

1. Naar het schijnt zou de inschakeling van werklozen in de openbare diensten aanleiding geven tot moeilijkheden.

Hetzelfde zou gelden voor gehandicapten die in een openbare dienst worden tewerkgesteld, en wier opleiding vaak, in hoofde van de bevoegde chefs, een hinderlijke weerslag heeft.

2. De toepassing van het besluit van 24 december 1974 (Sociale Voorzorg ?) zou een hinderende weerslag hebben en zou voor gevolg hebben dat de prikkel om te werken bij de gehandicapten zou wegvallen.

ANTWOORD

1. Ik zie niet welke moeilijkheden in verband met de inschakeling van werklozen tewerkgesteld door de overheid, het geachte lid bedoelt.

In alle geval herinner ik hem eraan dat hun sociale toestand aanzienlijk werd verbeterd door het koninklijk besluit van 30 mei 1975 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 1975.

Bovendien behoort het probleem van de tewerkstelling van minder-validen in de openbare diensten tot de bevoegdheid van mijn collega voor het Openbaar Ambt.

2. Ik veronderstel dat het geachte lid doelt op het koninklijk besluit van 24 december 1974 betreffende de

et spéciales de handicapé, publié au *Moniteur belge* du 28 décembre 1974.

L'application de ce texte relève de la compétence de mon collègue de la Prévoyance sociale.

2.1.0.2. Indemnités dont peut bénéficier simultanément un travailleur en chômage.

QUESTION

Quelles sont les indemnités dont peut bénéficier simultanément un travailleur en chômage ?

REPONSE

Les renseignements ci-dessous ne concernent que les indemnités pouvant être officiellement allouées.

1. Allocation de chômage.
2. Allocations familiales.
3. Indemnités pour accidents du travail (ou sur le chemin du travail) et pour maladies professionnelles.
4. Indemnités de sécurité d'existence allouées par des Fonds de sécurité d'existence (par exemple, construction : versées par l'ONEM).
5. Pension d'invalidité des mineurs ouvriers (sous réserve de l'art. 146 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963).
7. Allocations accordées en vertu d'un régime étranger d'assurance maladie-invalidité pour incapacité de travail de moins de 50 p.c. n'étant pas la conséquence d'un accident du travail ni d'une maladie professionnelle (sous réserve de l'art. 146 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963).
8. Indemnités d'attente allouées en application de la loi du 20 juillet 1968 pour une durée de douze ou de dix-huit mois et indemnités d'attente de la C.E.C.A. pour mineurs en cas de fermeture d'entreprises.

A ce sujet, le susdit article 146, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage (*Moniteur belge* du 18 janvier 1964) dit ceci :

« Lorsque les travailleurs visés à l'article 145 bénéficient effectivement d'une pension dont le montant quotidien est inférieur au taux quotidien de l'allocation de chômage prévu pour la catégorie du demandeur, majoré de 40 p.c. et arrondi au franc supérieur, ils ont droit à une allocation de chômage, dont le montant est égal à la différence entre le taux précité et le montant quotidien de la pension, sans pouvoir dépasser le taux de l'allocation de chômage. Le montant quotidien de la pension est obtenu en divisant le montant annuel de celle-ci par trois cents, le quotient étant arrondi au franc supérieur... »

2.1.0.3. Avances de fonds accordées aux organismes de paiement

gewone en de bijzondere tegemoetkomingen aan de minder-validen, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 1974.

De toepassing van die tekst behoort tot de bevoegdheid van mijn collega voor Sociale Voorzorg.

2.1.0.2. Vergoedingen door een werkloze samen te genieten.

VRAAG

Welk vergoedingen kan een werkloze werknemer samen genieten ?

ANTWOORD

Onderstaande inlichtingen betreffen enkel de mogelijke uitkeringen op officieel vlak.

1. Uitkering R.V.A.
2. Kinderbijslag.
3. Schadeloosstelling voor arbeidsongevallen (op weg naar, van het werk) en beroepsziekten.
4. Bestaanszekerheidsvergoeding uitgekeerd door Fondsen van bestaanszekerheid (bij voorbeeld, bouw : betaald door R.V.A.).
5. Tegemoetkoming aan minder-validen (onder voorbehoud van art. 146 van het koninklijk besluit van 20 december 1963).
7. Uitkeringen ingevolge een vreemde ziekte- of invaliditeitsverzekering toegekend wegens een arbeidsongeschiktheid van minder dan 50 pct. die niet het gevolg is van een arbeidsongeval of beroepsziekte (onder voorbehoud van art. 146 van het koninklijk besluit van 20 december 1963).
8. Wachtgelden toegekend bij toepassing van de wet van 20 juli 1968 voor een duur van twaalf of achttien maanden en E.G.K.S. wachtgelden voor mijnwerkers, bij sluiting van ondernemingen.

Voornoemd artikel 146, § 1, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1964) voorziet desbetreffende wat volgt :

« Wanneer de in artikel 145 bedoelde werknemers werkelijk een pensioen genieten waarvan het dagelijks bedrag lager is dan het dagelijks bedrag van de werkloosheidsuitkering bepaald voor de categorie van de aanvrager, verhoogd met 40 pct. en op de naasthogere frank afgerond, hebben zij recht op een werkloosheidsuitkering waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen het zoëven aangegeven bedrag en het dagelijks bedrag van het pensioen, zonder het bedrag van de werkloosheidsuitkering te kunnen overschrijden. Het dagelijks bedrag van het pensioen wordt verkregen door het jaarlijks bedrag daarvan door driehonderd te delen, waarbij het verkregen quotiënt op de naasthogere frank wordt afgerond... »

2.1.0.3. Verstrekte voorschotten aan de betalingsorganismen

QUESTION

En ce qui concerne le programme 151, revenus de remplacement, un membre aimerait connaître le montant des avances de fonds accordées aux organismes de paiement.

REPOSE

1) Allocations de chômage

VRAAG

Een lid wenst, met betrekking tot Programma 151 - Vervangingsinkomens het bedrag te kennen van de verstrekte voorschotten aan de uitbetalingsinstellingen.

ANTWOORD

1) Werkloosheidsuitkeringen

	1974	1975 (jusqu'au 30.9.75/tot 30.9.75)
C.A.P.A.C. — H.V.W.	2 544 463 489	3 541 000 000
F.G.T.B. — A.B.V.V.	5 757 314 648	9 464 808 701
C.S.C. — A.C.V.	6 118 065 311	10 384 128 369
C.G.S.L.B. — A.C.L.V.B.	741 150 243	1 212 009 141
Total — Totaal.	15 160 993 691	24 601 946 211

2) Autres (bonifications de change aux travailleurs frontaliers, frais d'administration, etc.)

2) Andere (wisselkoersbonificaties aan grensarbeiders, administratiekosten, enz.)

	1974	1975 (jusqu'au 30.9.75/tot 30.9.75)
C.A.P.A.C. — H.V.W.	190 220 000	126 597 000
F.G.T.B. — A.B.V.V.	331 346 102	372 331 506
C.S.C. — A.C.V.	370 722 952	391 153 515
C.G.S.L.B. — A.C.L.V.B.	57 802 603	52 751 575
Total. — Totaal.	950 091 657	942 533 596

2.1.0.4. Situation de l'ONEM.

QUESTION

Qu'allez-vous faire de l'ONEM ?

En maintenir l'unité ou le scinder ?

REPOSE

Vous n'ignorez pas que les missions de l'ONEM sont de différentes natures.

En effet, en dehors des missions concernant la politique de l'emploi, l'ONEM est chargé aussi d'assurer le paiement des allocations aux chômeurs involontaires avec le concours des organismes créés à cet effet.

Si les matières concernant la politique de l'emploi sont régionalisées et relèvent donc de la compétence de certains de mes collègues, l'assurance chômage n'a pas été régionalisée.

Comme je vous l'avais déjà déclaré au Parlement, j'ai demandé à mon Administration d'élaborer un projet de loi-cadre pour ces activités.

Mon intention est d'inscrire dans ce projet de loi-cadre, les bases d'une organisation autonome de « l'emploi » à côté d'une organisation autonome du « chômage », assemblées dans un seul organisme « l'ONEM ».

2.1.0.4. Toestand van de R.V.A.

VRAAG

Wat gaat U doen met de R.V.A. ?

De eenheid behouden of een splitsing doorvoeren ?

ANTWOORD

U weet gewis dat de opdrachten van de R.V.A. van verschillende aard zijn.

Buiten de opdrachten in verband met het tewerkstellingsbeleid staat de R.V.A. immers ook in voor de uitbetaling van de uitkeringen aan de onvrijwillige werklozen, met de medewerking van daartoe opgerichte instellingen.

De kwesties op het stuk van het tewerkstellingsbeleid mogen dan nog geregionaliseerd zijn, waardoor ze onder de bevoegdheid van sommige van mijn collega's vallen, toch is de werkloosheidsverzekering tot dusver niet geregionaliseerd.

Zoals ik U reeds in het Parlement verklaarde, heb ik mijn administratie gevraagd om voor die werkzaamheden een ontwerp van kaderwet op te maken.

Het ligt in mijn bedoeling in dit ontwerp van kaderwet de grondslagen te leggen van een autonome organisatie voor de « tewerkstelling » naast een autonome organisatie voor de « werkloosheid », verenigd in één instelling « de R.V.A. ».

Les compétences en matière de décisions régionales y seront prévues, notamment en instaurant trois Comités de gestion régionaux à côté d'un Comité de gestion national de l'ONEM.

2.1.0.5. Mobilité professionnelle

QUESTION

En ce qui concerne la formation professionnelle, un membre voudrait connaître la répartition des crédits par région, ainsi que les dépenses jusqu'au 30 septembre 1975.

REPONSE

In dat ontwerp van kaderwet zullen de bevoegdheden worden bepaald om op het gewestelijk vlak beslissingen te nemen, inzonderheid door drie gewestelijke Beheerscomités naast een nationaal Beheerscomité van de R.V.A. op te richten.

2.1.0.5. Beroepsmobiliteit

VRAAG

In verband met de beroepsopleiding wenst een lid de verdeling van de kredieten te kennen per gewest evenals de uitgaven tot 30 september 1975.

ANTWOORD

	Crédits — Kredieten	Dépenses jusqu'au 30.9.75 — Uitgaven tot 30.9.75
Wallonie. — Wallonië F	835 141 000	411 617 214
Flandre. — Vlaanderen	916 148 000	466 816 819
Bruxelles. — Brussel	177 444 000	88 473 057
Total. — Totaal. F	1 928 733 000	966 907 090
National. — Nationaal	40 093 000	24 107 286
Total général. — Algemeen totaal F	1 968 826 000	991 014 376

2.1.0.6. Travailleurs étrangers — Immigration

QUESTION

Qu'en est-il du travail noir effectué par des travailleurs étrangers ?

REPONSE

Pour ce qui est de la répression du travail frauduleux, il s'agit d'une initiative de mon Collègue des Classes Moyennes. En ce qui concerne ma compétence, deux projets de loi ont été élaborés; un projet concernant le travail intérimaire est actuellement examiné par la Commission de la Chambre.

Un deuxième projet de loi visant à aggraver les sanctions vis-à-vis des employeurs qui occupent illégalement de la main-d'œuvre étrangère sera déposé incessamment.

QUESTION

Le journal « Agence économique et financière » donne, dans son édition du 22 octobre 1975, des statistiques concernant les permis de travail à l'immigration. Ces chiffres se rapportent-ils aux nouveaux permis ?

REPONSE

Les chiffres donnés sont exacts, c.-à d. 5 892 en 1973, 6 129 en 1974 et 3 138 pour les trois premiers trimestres de 1975, contre 5 222 pour la période correspondante de 1974.

On peut constater, dès lors, que le nombre de permis à l'immigration délivrés au cours de cette année diminue.

2.1.0.6. Vreemde arbeidskrachten — Immigratie

VRAAG

Wat is de toestand met betrekking tot het sluikwerk verricht door vreemde arbeidskrachten ?

ANTWOORD

Wat de bestrijding van het sluikwerk betreft, gaat het om een initiatief van mijn Collega van Middenstand. In verband met mijn bevoegdheid, werden twee ontwerpen van wet uitgewerkt; een ontwerp betreffende de uitzendarbeid wordt thans onderzocht door de Kamercommissie.

Een tweede wetsontwerp tot verzwaring van de sancties ten aanzien van de werkgevers die op onwettige wijze vreemde arbeidskrachten tewerkstellen, zal eerstdaags worden ingediend.

VRAAG

In zijn editie van 22 oktober 1975, geeft het dagblad « Agence économique et financière » statistieken betreffende de arbeidskaarten bij immigratie. Slaan die cijfers op nieuwe kaarten ?

ANTWOORD

De verstrekte cijfers zijn juist, nl. 5 892 in 1973, 6 129 in 1974 en 3 138 voor de eerste drie kwartalen van 1975, tegenover 5 222 voor de overeenstemmende periode van 1974.

Derhalve, kan worden vastgesteld dat het aantal in de loop van dit jaar uitgereikte arbeidskaarten bij immigratie vermindert.

Le regroupement familial, favorisé par notre pays dans le domaine de l'immigration, débouche sur la délivrance de permis à des membres de la famille qui viennent rejoindre des travailleurs régulièrement occupés.

Le problème est à l'examen. Je suis d'avis, en effet que, dans les circonstances actuelles, le regroupement familial ne devrait pas entraîner automatiquement la délivrance de nouveaux permis de travail.

2.1.0.7. Placement

QUESTION

Quand sortira l'arrêté relatif aux bureaux de placement payants pour les artistes ?

REPONSE

J'ai approuvé les textes d'un arrêté royal et d'un arrêté ministériel permettant l'octroi de nouvelles autorisations d'exploiter un bureau de placement payant pour les artistes.

Ces textes font actuellement l'objet d'une dernière vérification au point de vue juridique. L'arrêté royal pourra donc être soumis à la signature de S.M. le Roi dans les prochains jours, et l'arrêté ministériel sera signé immédiatement après.

QUESTION

L'Office national de l'Emploi n'agit-il pas à l'encontre de l'esprit du pacte scolaire en proposant des enseignants possédant un diplôme de l'enseignement libre à l'enseignement officiel et vice versa ?

REPONSE

L'ONEM pour remplir sa tâche comme service de placement, doit respecter les conditions et critères fixés par l'employeur.

Dès lors, si un établissement scolaire est obligé par le pacte scolaire, de refuser les diplômes d'un certain réseau d'enseignement, il doit le mentionner dans son offre d'emploi et l'ONEM s'y conformera.

En l'absence de toute exclusive, l'ONEM a le choix de proposer un enseignant possédant soit un diplôme de l'enseignement libre soit un diplôme de l'enseignement officiel.

L'ONEM n'est pas tenu en effet de contrôler l'application du pacte scolaire ni d'apprécier si l'établissement en question a respecté les accords conclus au sein de ce pacte.

QUESTION

L'arrêté royal du 5 décembre 1969 impose aux employeurs, sous certaines conditions, entre autres, de communiquer tous les emplois vacants à l'Office national de l'Emploi.

Les dispositions de cet arrêté royal sont-elles respectées ?

De gezinshergroepering, door ons land in de hand gewerkt op het gebied van de immigratie, leidt tot het uitreiken van arbeidskaarten aan leden van het gezin die zich bij regelmatig tewerkgestelde werknemers komen voegen.

Het probleem is in onderzoek. Ik meen, inderdaad, dat, in de huidige omstandigheden, de gezinshergroepering niet automatisch het uitreiken van nieuwe arbeidskaarten tot gevolg mag hebben.

2.1.0.7. Plaatsing

VRAAG

Wanneer verschijnt het besluit betreffende de bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor de artiesten ?

ANTWOORD

Ik heb de teksten goedgekeurd van een koninklijk besluit en van een ministerieel besluit tot toekenning van nieuwe vergunningen voor het exploiteren van een bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor de artiesten.

Die teksten worden thans uit juridisch oogpunt een laatste maal geverifieerd. Het koninklijk besluit zal dus eerst- daags ter ondertekening aan Z.M. de Koning kunnen voor- gelegd worden en het koninklijk besluit zal onmiddellijk daarna worden ondertekend.

VRAAG

Handelt de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling niet tegen de geest van het schoolpact, door leerkrachten met een diploma van het vrij onderwijs voor te stellen aan het officiële onderwijs en vice versa ?

ANTWOORD

Om zijn taak als dienst voor arbeidsbemiddeling te vervullen, moet de R.V.A. de door de werkgever gestelde voorwaarden en criteria in acht nemen.

Indien, derhalve, een schoolinrichting door het schoolpact verplicht is de diploma's van een bepaald onderwijsnet te weigeren, moet ze dat in haar werkaanbieding vermelden en dan zal de R.V.A. zich daarnaar schikken.

Bij ontstentenis van enige uitsluiting heeft de R.V.A. de keuze om een leerkracht voor te stellen die houder is van een diploma hetzij van het vrij onderwijs, hetzij van het officieel onderwijs.

Inderdaad de R.V.A. is niet gehouden de toepassing van het schoolpact te controleren, noch te oordelen of de kwestieuze inrichting de bij dat pact gesloten akkoorden heeft nageleefd.

VRAAG

Het koninklijk besluit van 5 december 1969 legt aan de werkgevers de verplichting op, onder meer, onder bepaalde voorwaarden alle vacante betrekkingen ter kennis te brengen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Worden de bepalingen van dit koninklijk besluit nageleefd ?

REPONSE

En application de l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1969, les employeurs occupant au moins 20 travailleurs ont l'obligation de communiquer à l'Office de l'Emploi, tous les emplois qui sont vacants depuis au moins trois jours. Lorsqu'il est fait de la publicité, la communication doit être faite le jour même de l'annonce.

Si cette mesure a donné quelques résultats au cours des premiers mois de 1970, il a fallu constater une diminution progressive du nombre de notifications reçues. Cette diminution est imputable, en grande partie, à la situation du marché de l'emploi, mais également dans une certaine mesure aux limitations des dispositions ou à l'interprétation donnée à celles-ci.

En effet :

1. Toutes les entreprises occupant moins de 20 travailleurs sont exclues de l'application de la mesure.
2. Des postes de confiance ou des fonctions de direction ne doivent pas être communiqués en principe, sauf s'ils font l'objet d'une communication directe ou indirecte.
3. Les entreprises, quel que soit le nombre de travailleurs occupés, qui occupent des dockers, des réparateurs de navires, des pêcheurs ou des marins de la marine marchande, sont dispensées de la procédure de notification.
4. Beaucoup d'annonces dans les journaux sont anonymes ou ont caractère publicitaire.
5. Les entreprises importantes disposent en général de réserves de recrutement importantes.
6. Des contacts personnels avec des membres de la famille, des amis et d'autres personnes connues par le personnel en service, ont pour effet qu'en cas de vacances d'emploi, il est procédé automatiquement au remplacement du personnel.
7. Les recrutements se font également au moyen de contacts avec les établissements d'enseignement ou de formation.
8. On constate que des vacances sont parfois notifiées dans le seul but d'échapper aux sanctions prévues aux articles 18, 19, 20 et 21 de la loi unique (loi du 14 février 1961).
9. Le contrôle concernant l'application est très difficile étant donné qu'un emploi devenu vacant n'implique pas nécessairement un remplacement immédiat.

2.1.0.8. Crédits d'heures

QUESTION

Quelle est la durée officielle d'une heure de cours ? Ne serait-il pas opportun de fixer cette durée par arrêté royal ?

REPONSE

Actuellement, il n'y a plus de contestation concernant l'assimilation des heures de cours de 50 minutes à des heures de travail de 60 minutes pour le paiement de la rémunération,

ANTWOORD

In toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1969 moeten de ondernemingen met minstens 20 werknemers alle vacatures die sedert ten minste drie dagen openstaan, ter kennis van de R.V.A. brengen. Indien er enige publiciteit gevoerd wordt, dient de betekening te geschieden de dag zelf van de bekendmaking.

Indien deze maatregel tijdens de eerste maanden van 1970 enig resultaat opleverde, dan trad naderhand een daling in van het aantal ontvangen werkaanbiedingen. De vermindering moet voor een goed deel worden toegeschreven aan een minder goede economische zakengang, maar wellicht ook voor een deel aan de beperkte draagwijdte van de vigerende bepalingen, of de niet strikte interpretatie ervan.

Immers,

1. Alle ondernemingen met minder dan 20 werknemers vallen buiten het toepassingsgebied.
2. Vertrouwenposten of leidinggevende functies moeten in principe niet worden medegedeeld tenzij zij rechtstreeks of op enige andere verspreidingswijze worden bekendgemaakt.
3. De ondernemingen, ongeacht hun personeelssterkte, die havenarbeiders, scheepsherstellende, vissers of zeelieden ter koopvaardij tewerkstellen, worden ontslagen van de kennisgeving der vacante betrekkingen.
4. Veel bekendgemaakte plaatsaanbiedingen in de kranten zijn anoniem, of hebben slechts een publicitair karakter.
5. Grote ondernemingen beschikken over belangrijke wervingsreserves.
6. Persoonlijke contacten met familie, vrienden en kennissen van het in dienst zijnde personeel zorgen vaak voor automatische vernieuwing en aanvulling van de personeelsbezetting.
7. Directe aanwerving vanuit onderwijs- of vormingsinstituten.
8. Opdrachten worden soms medegedeeld louter om te ontsnappen aan de sancties voorzien in de artikelen 18 t/m 21 van de eenheidswet (wet 14 februari 1961).
9. De controle omtrent de toepassing is zeer moeilijk uit te voeren, omdat het vacant worden van een betrekking niet noodzakelijkerwijze tot een onmiddellijke vervanging aanleiding geeft.

2.1.0.8. Kredieturen

VRAAG

Wat is de officiële duur van een uur les ? Zou het niet goed zijn die duur vast te stellen bij koninklijk besluit ?

ANTWOORD

Er bestaat thans geen betwisting meer wat betreft de gelijkstelling van een uur les van 50 minuten met een uur arbeid van 60 minuten voor de betaling van de bezoldiging, aan-

puisque, à de nombreuses reprises, mon prédécesseur et moi-même, avons répondu en ce sens à des questions parlementaires.

Toutefois, je ferai examiner par mon administration l'opportunité de confirmer cette position par un arrêté d'exécution.

QUESTION

1. Je voudrais savoir quelle est la solution pour les travailleurs mis en chômage partiel et qui peuvent bénéficier des crédits d'heures.

2. Il semblerait que beaucoup de travailleurs préfèrent l'indemnité de promotion sociale aux crédits d'heures.

En est-il ainsi ?

REPONSE

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les précisions demandées :

1. Lorsque le congé pour crédits d'heures fixé préalablement par le conseil d'entreprise ou en accord avec la délégation syndicale ou par écrit entre l'employeur et le travailleur, coïncide avec du chômage partiel, le travailleur perd le bénéfice du crédit d'heures, étant donné qu'il n'a droit aux crédits d'heures que pour les heures de travail qu'il aurait effectivement prestées en exécution de son contrat.

Lorsque les périodes de chômage partiel et celles préalablement fixées pour l'octroi de crédits d'heures ne coïncident pas, le travailleur conserve son droit aux crédits d'heures.

2. Les éléments en possession de mes services ne permettent pas d'affirmer que beaucoup de travailleurs préfèrent l'indemnité de promotion sociale aux crédits d'heures.

On le comprend d'ailleurs puisque l'indemnité de promotion sociale ne représente qu'un montant de 800 francs par année d'études avec un maximum de 4 000 francs pour un cycle complet de cinq ans.

QUESTION

Les résultats obtenus en matière de crédit d'heures ne sont pas très satisfaisants.

Une enquête aurait été effectuée aux fins de déceler les causes de cet état de choses.

Il m'intéresserait de savoir si les résultats de cette enquête sont déjà connus.

REPONSE

J'ai l'honneur de faire connaître à l'honorable membre que le dépouillement de l'enquête est actuellement en cours sous la direction de deux professeurs d'université.

Les résultats ne sont pas encore connus.

QUESTION

En ce qui concerne la rubrique « Transfert de revenus vers d'autres secteurs » (art. 33.06), on remarque que par rapport

gezien mijn ambtsvoorganger en ikzelf herhaaldelijk in die zin hebben geantwoord op parlementaire vragen.

Ik zal aan mijn administratie evenwel vragen na te gaan of het niet goed is dat standpunt bij een uitvoeringsbesluit te bevestigen.

VRAAG

1. Ik zou wensen te vernemen welke oplossing er bestaat voor de gedeeltelijk werkloos zijnde werknemers die kredieturen mogen genieten.

2. Het zou blijken dat vele werknemers de vergoeding voor sociale promotie boven de kredieturen verkiezen.

Is dit zo ?

ANTWOORD

Ik heb de eer het geachte lid de gevraagde bijzonderheden mede te delen :

1. Wanneer het kredieturenverlof dat vooraf vastgesteld is door de ondernemingsraad of bij overeenkomst met de vakbondsafvaardiging of schriftelijk tussen de werkgever en de werknemer, samenvalt met gedeeltelijke werkloosheid, verliest de werknemer het genot van de kredieturen, vermits hij er slechts recht op heeft voor de arbeidsuren die hij werkelijk zou volbracht hebben ter uitvoering van zijn overeenkomst.

Wanneer de perioden van gedeeltelijke werkloosheid en die welke vooraf werden vastgesteld voor het verlenen van kredieturen niet samenvallen, behoudt de werknemer zijn recht op kredieturen.

2. De elementen waarover mijn diensten beschikken laten niet toe te bevestigen dat vele werknemers de vergoeding voor sociale promotie verkiezen boven de kredieturen.

Dit is trouwens aan te nemen vermits de vergoeding voor sociale promotie slechts 800 frank per jaar bedraagt met een minimum van 4 000 frank voor een volledige cyclus van vijf jaar.

VRAAG

De inzake kredieturen behaalde resultaten geven geen volledige voldoening.

Er zou een onderzoek ingesteld geweest zijn ten einde de oorzaken ervan op te sporen.

Het zou mij interesseren te vernemen of de resultaten van dit onderzoek reeds bekend zijn.

ANTWOORD

Ik heb de eer het geachte lid ter kennis te brengen dat het nazien van dit onderzoek thans aan de gang is onder de leiding van twee universiteitsprofessoren.

De resultaten zijn nog niet bekend.

VRAAG

Wat de rubriek « Inkomensoverdrachten aan andere sectoren » (art. 33.06) betreft, kan worden opgemerkt dat het

à 1975, le montant prévu pour les crédits d'heures subit une baisse sensible : 140 millions en 1975, 33,4 millions en 1976.

Il est dès lors permis de s'interroger sur la notion même de « promotion sociale » et « crédits d'heures » et cela en fonction de la réponse budgétaire apportée à ces deux notions.

Quelle signification peut-on donner à la diminution sensible du crédit destiné aux crédits d'heures ? Quels enseignements peut-on tirer de l'application de la loi sur les crédits d'heures au cours des exercices antérieurs, et ce en fonction des régions du pays ?

Cette question n'est pas posée dans un but communautaire, mais simplement pour rappeler une revendication du C.E.R.W. que personnellement j'ai développée antérieurement à la tribune du Sénat et selon laquelle le C.E.R.W., dans son Mémoire au formateur du Gouvernement en mars 1974 et dans les options wallonnes du Plan 1976-1980 de juillet 1974, met l'accent sur la précision du libellé des articles budgétaires, la présentation détaillée des dépenses dans les programmes justificatifs, l'adjonction à chaque projet de loi budgétaire de tableaux clairs et précis reprenant le montant et la localisation des dépenses de l'exercice précédent. Par ailleurs, ces informations ne sont-elles pas indispensables à l'exercice du mandat des parlementaires dans leur mission de contrôle de l'Exécutif ?

REPONSE

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les précisions demandées :

Budget 1976 — Article 33.06 :

La diminution sensible du crédit alloué par le Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1976, en vue du financement du Fonds destiné au paiement des crédits d'heures (art. 60.02.A) ne peut pas être interprétée comme une mesure destinée à freiner l'octroi de crédits d'heures.

En effet, le nombre des travailleurs bénéficiaires est passé de 3 300 pour l'année scolaire 1972-1973 à 14 202 pour l'année scolaire 1974-1975. Ce dernier chiffre est encore provisoire, étant donné qu'il n'existe pas de délai pour l'introduction des demandes de remboursement : l'expérience des années précédentes fait prévoir que le nombre de bénéficiaires augmenterait encore d'environ un tiers, ce qui portera le nombre définitif des bénéficiaires pour l'année scolaire 1974-1975 à quelque 20 000. Ceci prouve que l'utilisation des crédits d'heures est en progression.

Les réserves actuelles dont dispose le Fonds destiné au paiement des crédits d'heures (art. 60.02.A) sont estimées suffisantes pour prendre les nouvelles dépenses en charge.

Une enquête est actuellement en cours pour déterminer le degré d'utilisation et rechercher les causes éventuelles d'une non-utilisation optimale des crédits d'heures.

bedrag dat voor de kredieturen wordt voorzien een aanzienlijke daling ondergaat in verhouding tot 1975 : 140 miljoen in 1975, 33,4 miljoen in 1976.

Men kan zich derhalve vragen stellen omtrent het begrip zelf van « sociale promotie » en « kredieturen » en dit in functie van het budgettair antwoord dat op deze twee begrippen wordt gegeven.

Welke betekenis kan worden gegeven aan de aanzienlijke vermindering van het krediet dat voor de kredieturen is bestemd ? Welke lessen kunnen worden getrokken uit de toepassing van de wet op de kredieturen tijdens de voorgaande dienstjaren en dit in functie van de 3 regio's van het land.

Deze vraag wordt niet met een communautair doel gesteld maar uitsluitend om te herinneren aan een eis van de G.E.R.W. die ik vroeger persoonlijk heb ontwikkeld op het spreekgestoelte van de Senaat en volgens welke, de G.E.R.W. in zijn Memorandum aan de Kabinetsformateur in maart 1974 en in de Waalse opties van het Plan 1976-1980 van juli 1974, nadruk legt op het preciseren van de inhoud van de budgettaire artikelen, de gedetailleerde voorstelling van de uitgaven in de verantwoordingsprogramma's, het toevoegen aan ieder budgettair wetsontwerp van duidelijke en nauwkeurige tabellen die het bedrag en de lokalisatie van de uitgaven van het vorig dienstjaar hernemen. Zijn deze inlichtingen overigens niet onmisbaar voor het uitoefenen van het mandaat van de parlementsleden in verband met hun opdracht van toezicht op de Uitvoerende Macht ?

ANTWOORD

Ik heb de eer het geachte lid de gevraagde toelichtingen te verstrekken.

Begroting 1976 — Artikel 33.06 :

De aanzienlijke vermindering van het krediet waarover het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid beschikt voor het begrotingsjaar 1976 met het oog op de financiering van het Fonds bestemd voor de betaling van de kredieturen (art. 60.02.A) mag niet beschouwd worden als een maatregel die tot doel heeft het verlenen van kredieturen af te remmen.

Het aantal werknemers die kredieturen genieten is inderdaad van 3 300 voor het schooljaar 1972-1973 tot 14 202 voor het schooljaar 1974-1975 gestegen. Dit laatste getal is nog voorlopig, daar er geen termijn werd vastgelegd voor de indiening van de aanvragen om terugbetaling; op grond van de ervaring van de voorgaande jaren kan worden voorzien dat het aantal gerechtigden nog met ongeveer een derde zal vermeerderen, wat het definitief aantal gerechtigden voor het schooljaar 1974-1975 tot ongeveer 20 000 zal doen opklimmen. Dit bewijst dat het gebruik van de kredieturen toeneemt.

De huidige reserves waarover het Fonds voor de betaling van de kredieturen beschikt (art. 60.02.A) worden voldoende geacht om deze nieuwe uitgaven te dekken.

Thans is een onderzoek aan gang om de graad van gebruik der kredieturen te bepalen en eventueel de oorzaken op te sporen van het niet optimaal gebruikmaken der kredieturen.

Il est donc prématuré de tirer des conclusions des exercices antérieurs avant de connaître les résultats de cette enquête.

QUESTION

La section particulière du budget 1976 est consacrée principalement au « Fonds destiné au paiement des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale, y compris les frais y afférents ».

Le programme justificatif du budget 1975 prévoyait en recettes : 3 512,4 millions, en dépenses : 3 000 millions, soit en solde : 512,4 millions au 31 décembre 1975.

Les recettes et dépenses pour l'exercice 1975 telles prévues dans le projet du budget 1976 donnent en recettes : 5 221,2 millions, en dépenses : 3 600 millions, soit solde de recettes : 1 621,2 millions.

Deux éléments apparaissent :

— le solde au 1^{er} janvier 1975 étant plus important qu'initialement prévu, 1 708,8 millions n'ont pas été engagés en 1974 comme prévu;

— le transfert de revenus aux ménages serait plus important : 600 millions.

Les prévisions de recettes et dépenses pour 1976 prévoient en recettes 3 888 millions et en dépenses 2 700 millions, soit un solde de 1 188 millions ou 900 millions de moins.

Ces différentes estimations appellent quelques considérations :

— l'indulgence si on se rappelle que la loi entrerait véritablement en application en 1974;

— certaines craintes quant à la limitation du nombre de bénéficiaires découlant de la réduction des dépenses prévues et compte tenu des tensions inflationnistes;

— risque de ne plus avoir de solde au 1^{er} janvier 1977.

N'y a-t-il pas une sous-estimation budgétaire notoire dans ce chapitre ? La comparaison des montants non engagés en 1974 : 1 708,8 millions moins les 600 millions supplémentaires d'engagement de 1975 soit : 1 108,8 millions est égale à 80 millions près au solde prévu pour l'exercice 1976.

Des explications seraient à tout le moins utiles sur ce chapitre.

Sans vouloir établir un pronostic pessimiste ni tout autre discours, il m'apparaît qu'à travers ces divers chapitres du budget 1976, on peut escompter une sous-estimation budgétaire de plus ou moins 12 milliards, soit plus que le montant des dépenses prévues dans le projet de budget.

REPONSE

Voir la réponse à la question relative aux transferts de revenus vers d'autres secteurs (art. 33.06), p. 33-34.

Het is dus voorbarig conclusies te trekken in verband met de voorgaande jaren vooraleer de uitslagen van dit onderzoek zijn bekendgemaakt.

VRAAG

De afzonderlijke sectie van de begroting 1976 betreft voornamelijk het « Fonds bestemd voor de betaling van de kredieten aan de werknemers met het oog op hun sociale promotie, inbegrepen de ermee verband houdende kosten ».

Het verantwoordingsprogramma van de begroting 1975 raamde de ontvangsten op 3 512,4 miljoen en de uitgaven op 3 000 miljoen, hetgeen een overschot geeft van 512,4 miljoen op 31 december 1975.

De ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1975, zoals bepaald in het ontwerp van begroting 1976, geven 5 221,2 miljoen aan ontvangsten, 3 600 miljoen aan uitgaven of een overschot van 1 621 miljoen aan ontvangsten.

Hieruit blijkt dat :

— het batig slot per 1 januari 1975 groter was dan aanvankelijk was verwacht, omdat in 1974 1 708,8 miljoen niet werden vastgelegd zoals was voorzien;

— de inkomensoverdrachten aan gezinnen groter zijn : 600 miljoen.

De geraamde ontvangsten en uitgaven voor 1976 bedragen 3 888 miljoen aan ontvangsten en 2 700 miljoen aan uitgaven, dit is een overschot van 1 188 miljoen of 900 miljoen minder.

Die verschillende ramingen wijzen op :

— lankmoedigheid, als men weet dat de wet werkelijk in werking is getreden in 1974;

— enige vrees omtrent de beperking van het aantal begunstigten als gevolg van de vermindering van de geraamde uitgaven en de inflatie;

— een risico dat er op 1 januari 1977 geen overschot meer zal zijn.

Zijn de bedragen in dit hoofdstuk niet kennelijk onderschat ? De niet vastgelegde bedragen voor 1974, namelijk 1 708,8 miljoen verminderd met de bijkomende 600 miljoen aan vastleggingen in 1975 of 1 108,8 miljoen zijn, op 80 miljoen na, gelijk aan het verwachte overschot voor het dienstjaar 1976.

Het zou goed zijn over dit hoofdstuk ten minste enige uitleg te verstrekken.

Zonder een pessimistische prognose te willen maken of hierover verder uit te weiden, komt het mij op grond van die verschillende hoofdstukken van de begroting 1976 voor dat de begroting voor ongeveer 12 miljard of meer dan het bedrag van de uitgaven op het ontwerp van begroting, is onderschat.

ANTWOORD

Zie het antwoord op de vraag betreffende de inkomensoverdrachten aan andere sectoren (art. 33.06), blz. 33-34.

2.1.0.9. Allocation de reconversion — Indemnités d'attente

QUESTION

Quelles techniques applique-t-on et quels sont les moyens de financement de l'allocation de reconversion ?

REPONSE

L'allocation de reconversion vise à garantir aux chômeurs indemnisés, devenus chômeurs par suite d'un licenciement (sauf pour motif grave), le maintien de leur salaire perdu à condition qu'ils se soumettent à une formation professionnelle dans un centre organisé par l'ONEM.

Elle est accordée pour toute la durée de la formation, avec un maximum d'un an.

Le salaire promérité mensuel est limité à un plafond de 40 250 francs à l'indice pivot 142,75.

Ce salaire de reconversion fait l'objet de retenues constituées par la quote-part personnelle O.N.S.S. et le précompte professionnel, de sorte que le bénéficiaire reçoit son ancien salaire net.

Cette allocation de reconversion ne peut toutefois pas être cumulée, ni avec les indemnités de fermeture, ni avec les indemnités d'attente en cas de fermeture ou de licenciement collectif, ni avec les allocations de chômage, ni avec la prime pour perte de salaire. Ces indemnités sont à charge du budget de l'ONEM.

QUESTION

Pourquoi n'a-t-on pas augmenté les plafonds en matière de prime d'attente ?

REPONSE

Lorsque le Conseil national du Travail a discuté de l'instauration d'un salaire de reconversion, les deux parties s'étaient mises d'accord sur une refonte de toutes les législations existantes en matière de prime de fermeture, prime d'attente, allocation de chômage, etc.

Le Gouvernement n'a pas encore pris une décision sur cet avis et a d'ailleurs commencé la réalisation d'une allocation de reconversion pour les personnes licenciées qui se soumettent à une formation professionnelle.

Vu les modifications en cours, on n'a pas jugé utile d'adapter les critères repris dans la législation actuelle.

2.1.0.10. Comités subrégionaux de l'emploi

QUESTION

Quand les membres des comités subrégionaux seront-ils nommés ?

REPONSE

L'arrêté royal instituant les comités subrégionaux de l'emploi prévoit que les membres effectifs et suppléants sont

2.1.0.9. Omschakelingsuitkering — Wachtgelden

VRAAG

Welke zijn de aangewende technieken en de financieringsbron voor de omschakelingsuitkering ?

ANTWOORD

De omschakelingsuitkering heeft tot doel aan de uitkeringsgerechtigde werklozen, die werkloos zijn geworden wegens ontslag (behalve om dringende reden) het behoud van hun gederfde loon te waarborgen, op voorwaarde dat zij zich onderwerpen aan een beroepsopleiding in een door de R.V.A. georganiseerd centrum.

Ze wordt toegekend voor de hele duur van de opleiding, met een maximumperiode van één jaar.

Het verdiend maandloon is beperkt tot een plafond van 40.250 frank tegen spilindex 142,75.

Op dat omschakelingsloon worden inhoudingen gedaan van de persoonlijke bijdrage aan de R.M.Z. en van de beroepsvoorheffing, zodat de gerechtigde zijn vroeger netto-loon ontvangt.

Die omschakelingsuitkering mag evenwel niet worden gecumuleerd met de vergoedingen wegens sluiting, noch met de wachtgelden in geval van sluiting of collectief ontslag, noch met de werkloosheidsuitkeringen, noch met de loondervingspremie. De kosten van die vergoedingen komen ten laste van de begroting van de R.V.A.

VRAAG

Waarom werden de plafonds voor de wachtgelden niet verhoogd ?

ANTWOORD

Wanneer de Nationale Arbeidsraad de invoering van een omschakelingsloon heeft besproken, zijn beide partijen akkoord gegaan om alle bestaande wetgevingen op het stuk van sluitingsvergoedingen, wachtgelden, werkloosheidsuitkeringen, enz., om te vormen.

Omtrent dat advies heeft de Regering nog geen beslissing genomen; ze heeft trouwens een begin gemaakt met de invoering van een omschakelingsuitkering voor de ontslagen personen die zich aan een beroepsopleiding onderwerpen.

Gelet op de aan de gang zijnde wijzigingen, heeft men het niet nuttig geacht de criteria aan te passen die in de huidige wetgeving zijn opgenomen.

2.1.0.10. Subregionale tewerkstellingscomités

VRAAG

Wanneer zullen de leden van de subregionale comités worden benoemd ?

ANTWOORD

Het koninklijk besluit tot oprichting van de subregionale tewerkstellingscomités bepaalt dat de gewone en plaatsver-

nommés par le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant compétence régionale en matière d'emploi.

Les désignations sont en cours.

QUESTION

Quel a été le rôle des Comités subrégionaux de l'emploi ?

REPONSE

Dans le domaine de la politique de l'emploi, la déclaration gouvernementale a préconisé la mise en œuvre prioritaire des conclusions de la Conférence nationale de l'emploi.

Au cours des travaux de cette Conférence, il a été recommandé de constituer, au départ des structures administratives de l'Office national de l'Emploi, des comités subrégionaux de l'emploi.

Ces comités composés notamment de représentants des organisations patronales et syndicales ont procédé à l'analyse de la situation et de l'évolution de l'emploi dans leur ressort respectif.

Ce faisant, ils ont ainsi répondu à la demande du Ministre de l'Emploi et du Travail et ils ont permis, dans une série de domaines, d'étendre la réflexion et de mieux adapter les mesures à la réalité régionale.

L'ensemble des travaux des comités ont fait l'objet, par les soins de l'Administration, d'une synthèse regroupant les différents thèmes qui ont alors été discutés au sein du Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre.

Certaines suggestions relatives à la compétence d'autres départements ou institutions ont pu être transmises aux intéressés (Défense nationale, Education nationale, Travaux publics, etc.).

Par ailleurs et spontanément, divers comités ont mis en œuvre des études spécifiques approfondies (organisation du marché de l'emploi, relation entre l'enseignement et l'emploi, etc.).

Enfin, le Ministre de l'Emploi et du Travail, en accord avec ses collègues régionaux chargés de l'emploi régional, a interrogé les comités sur les mesures de relance proposées par le Gouvernement en son Conseil du 15 décembre 1974. Il s'agissait en l'occurrence de la mise au travail de chômeurs par les pouvoirs publics, de l'augmentation du nombre de bénéficiaires de la formation professionnelle et de la création de centres spéciaux pour jeunes chômeurs. Les réponses fournies par les Comités ont fait l'objet d'une analyse attentive du Gouvernement et ont permis une meilleure modalisation des mesures.

Il faut attirer l'attention sur le fait que ces comités avaient été constitués de manière non formelle et qu'ils ont travaillé dans des conditions difficiles, les moyens disponibles étant très limités. C'est la raison pour laquelle, eu égard à la grande valeur des travaux fournis, le Gouvernement a décidé de les

vangende leden worden benoemd door de Minister of de Staatssecretaris met regionale bevoegdheid inzake tewerkstelling.

De aanwijzingen zijn aan de gang.

VRAAG

Welk is de rol van de subregionale tewerkstellingscomités ?

ANTWOORD

De regeringsverklaring heeft, op het gebied van het tewerkstellingsgebied, de prioritaire tenuitvoerlegging van de besluiten van de Nationale Tewerkstellingsconferentie aanbevolen.

In de loop van de werkzaamheden van die Conferentie werd aanbevolen subregionale tewerkstellingscomités op te richten uitgaande van de administratieve structuren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Deze comités, die inzonderheid zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van de werkgevers- en vakorganisaties, zijn overgegaan tot een analyse van de toestand en van de evolutie van de tewerkstelling in hun respectief bevoegdheidsgebied.

Aldus hebben zij gevolg gegeven aan het verzoek van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en zij hebben het mogelijk gemaakt, in een aantal gebieden, het overleg uit te breiden en de maatregelen beter aan de regionale werkelijkheid aan te passen.

Door toedoen van de Administratie, hebben de werkzaamheden van de comités het voorwerp uitgemaakt van een synthese, waarin de verschillende thema's werden gehergroepeerd die dan werden besproken in de Adviserende Raad voor de werkgelegenheid en de arbeidskrachten.

Bepaalde suggesties betreffende de bevoegdheid van andere departementen of instellingen konden aan de betrokkenen worden medegedeeld (Landsverdediging, Nationale opvoeding, Openbare werken, enz.).

Overigens, hebben diverse Comités heel spontaan grondige specifieke studies aangevat (organisatie van de arbeidsmarkt, verband tussen onderwijs en tewerkstelling, enz. ...).

Ten slotte, heeft de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, in overleg met zijn gewestelijke collega's die met de regionale tewerkstelling belast zijn, de comités ondervraagd over de relancemaatregelen die door de Regeringsraad van 15 december 1974 werden voorgesteld. Het ging hier om de tewerkstelling van werklozen door de overheid, de verhoging van het aantal gerechtigden op beroepsopleiding en de oprichting van speciale centra voor jonge werklozen. De door de comités verstrekte antwoorden werden door de Regering aandachtig geanalyseerd en hebben een betere modalisatie van de maatregelen mogelijk gemaakt.

De aandacht dient erop gevestigd te worden dat die comités werden opgericht op een niet uitdrukkelijke wijze en dat zij in moeilijke omstandigheden hebben gewerkt, aangezien de beschikbare middelen zeer beperkt waren. Om die reden heeft de Regering besloten, gelet op de grote waarde van de

instituer officiellement en leur fournissant des moyens financiers et matériels nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

Tel est l'objet de l'arrêté royal du 7 avril 1975. Il ne fait pas de doute que dans une situation économique et sociale telle que nous la connaissons, l'aide de ces comités est essentielle à la formulation correcte d'une politique de l'emploi efficace et concrète; ceci justifie amplement de prévoir une organisation matérielle nécessitant des moyens financiers.

En ce qui concerne plus particulièrement le Comité sub-régional de Liège-Huy, outre les activités déjà décrites, il faut mettre en évidence une analyse approfondie du fonctionnement local du marché de l'emploi et des suggestions très précises pour la réforme du système actuel de placement (Bourses de travail) et de formation professionnelle. Le Comité a recommandé par ailleurs une stimulation de l'emploi industriel dans des activités nouvelles ou de pointe et de soutenir cette action par l'innovation technique découlant des activités de centres de recherches orientées vers des techniques d'avant-garde. Pour le secteur tertiaire, il a été suggéré d'encourager l'implantation raisonnée de magasins à grandes surfaces et de faire profiter la région des effets induits consécutifs à l'activité industrielle, effets qui ne se réalisent pas toujours dans la région (banques, assurances, etc.). Le secteur tertiaire public devrait dans la région profiter, selon le Comité, d'une déconcentration des services actuellement regroupés à Bruxelles.

Toutes ces suggestions ont été transmises aux instances concernées et fournissent la trame d'une réflexion plus concrète sur les éléments d'une pratique d'emploi mieux adaptée aux réalités actuelles en matière de formation, placement, développement de l'emploi, restructuration de l'économie.

2.1.0.11. Chômage des femmes

QUESTION

Que faites-vous pour faire bénéficier les femmes des mesures qui seront prises en matière d'emploi et de stage ?

REPONSE

Toutes les mesures que nous proposons pour remédier au chômage des jeunes visent aussi bien les femmes que les hommes.

D'ailleurs, le chômage des femmes se concentre, de plus en plus, dans le groupe des jeunes.

Elles profiteront donc dans une proportion plus grande de ces mesures, puisque leur nombre est plus élevé.

2.1.0.12. Prépension

QUESTION

Plusieurs membres aimeraient avoir des précisions au sujet de la « prépension ».

volbrachte werkzaamheden, ze officieel in te stellen door hun de nodige financiële en materiële middelen tot vervulling van hun opdracht te verschaffen.

Dit is het voorwerp van het koninklijk besluit van 7 april 1975. Het lijdt geen twijfel dat in een economische en sociale toestand zoals wij die thans kennen, de hulp van die comités essentieel is voor de juiste formulering van een doeltreffend en concreet tewerkstellingsbeleid; dit rechtvaardigt ruimschoots de voorziening van een materiële organisatie met de nodige financiële middelen.

Wat meer in het bijzonder het subregionaal comité Luik-Hoei aangaat, buiten de reeds beschreven activiteiten, moeten een grondige analyse van de plaatselijke werking van de arbeidsmarkt en zeer nauwkeurige suggesties voor de hervorming van het huidige plaatsingssysteem (Werkbeurzen) en beroepsopleiding in het licht worden gesteld. Het comité heeft, bovendien, aanbevolen de industriële tewerkstelling in nieuwe activiteiten te stimuleren en die actie te schragen door de technische innovatie die voortspruit uit de activiteiten van opzoekingscentra met een vooruitstrevende technische gerechtigheid. Voor de tertiaire sector, werd gesuggereerd de doordachte vestiging van grote winkelruimten aan te moedigen en de streek te laten genieten van de gevolgen die voortvloeien uit de industriële bedrijvigheid; deze gevolgen komen evenwel in de streek niet altijd tot uiting (banken, verzekeringen, enz. ...). De openbare tertiaire sector zou, volgens het comité, regionaal moeten profiteren van een deconcentratie van de diensten welke thans in Brussel zijn gegroepeerd.

Al deze suggesties werden aan de betrokken organen medegedeeld en leveren het stramen van een meer concrete bezinning over de elementen van een tewerkstellingspraktijk die beter is aangepast aan de huidige werkelijkheid inzake opleiding, plaatsing, ontwikkeling van de werkgelegenheid, en herstructurering van het bedrijfsleven.

2.1.0.11. Vrouwenwerkloosheid

VRAAG

Wat doet u om de vrouwen de maatregelen te laten genieten die inzake tewerkstelling en stage zullen worden genomen ?

ANTWOORD

Alle maatregelen die wij voorstellen om de werkloosheid van de jongeren op te vangen zijn zowel op de vrouwen als op de mannen gericht.

Bovendien vertoont de werkloosheid onder de vrouwen een steeds verdergaande concentratie onder de jongeren.

Zij zullen dus in ruimere mate die maatregelen kunnen benutten aangezien hun aantal groter is.

2.1.0.12. Bruggensioen

VRAAG

Meerdere leden wensen nadere uitleg over het probleem van het « bruggensioen ».

REPONSE

J'ai déclaré la semaine dernière que le problème de la prépension à la carte fait actuellement l'objet de pourparlers entre les partenaires sociaux; selon eux cette question est liée à celle de la politique salariale.

J'ai dit que je voulais attendre le résultat de ces pourparlers partant du principe qu'il faut respecter l'autonomie des partenaires sociaux dans le domaine de la politique salariale. Vous savez que les partenaires sociaux se sont réunis en octobre dernier, pour examiner ce problème, mais que les discussions devront être reprises plus tard.

Cependant, quand j'ai déclaré qu'il fallait respecter l'autonomie des partenaires sociaux, cela ne voulait pas dire que le Gouvernement soit décidé à avaliser sans plus les propositions qui seront faites surtout si ces propositions prévoient de faire appel à des fonds publics ou à une intervention du législateur.

Je rappelle à ce sujet que la convention collective du C.N.T. n° 17 concernant la prépension, est l'œuvre des partenaires sociaux, mais que des mesures légales et réglementaires ont été prises pour rendre possible l'exécution de cette convention; il s'agit de l'adaptation de la législation sur les fermetures d'entreprises et de la réglementation sur le chômage.

De toute façon, si les partenaires sociaux veulent étendre le régime actuel, de nouvelles ressources financières seront nécessaires. Les syndicats ont déjà suggéré à ce sujet un prélèvement à charge des secteurs dits « forts ».

Dès à présent, un problème se pose à ce sujet : les syndicats semblent proposer ce prélèvement comme une mesure temporaire alors qu'ils n'ont pas précisé si la prépension à la carte devrait être considérée comme une mesure à plus longue durée.

D'autre part, il y a la question posée concernant le rapport de ce système avec celui des pensions proprement dites.

C'est un point extrêmement important, et je suis d'accord pour dire que les prépensionnés ne devraient pas avoir un régime plus favorable que celui des pensionnés normaux.

D'une façon plus générale, il me semble que le régime de la prépension ne devrait pas aboutir à un abaissement général de l'âge de la prépension.

2.1.0.13. Heures supplémentaires — Services publics

QUESTION

Des heures supplémentaires sont encore prestées en abondance dans le secteur public, et notamment dans l'enseignement où nombreux sont ceux qui ont un double horaire complet.

REPONSE

Je prendrai contact avec mes collègues compétents en la matière, c'est-à-dire les ministres de la Fonction publique,

ANTWOORD

Ik heb verleden week verklaard dat over het probleem van het brugpensioen naar eigen believen thans tussen de sociale partners besprekingen worden gehouden; volgens dezen is die kwestie gekoppeld aan het loonbeleid.

Ik heb gezegd dat ik wilde wachten op de uitslag van die besprekingen, uitgaande van het principe dat de autonomie van de sociale partners terzake van het loonbeleid in acht moet worden genomen. Het is u bekend dat de sociale partners in oktober jongstleden zijn samengekomen om dat probleem te onderzoeken; de besprekingen zullen evenwel later moeten worden hervat.

Dat ik gezegd heb dat de autonomie van de sociale partners in acht moet worden genomen, betekent nochtans niet dat de Regering besloten is de voorstellen die zullen worden gedaan, zo maar aan te nemen vooral wanneer bij die voorstellen een beroep zal worden gedaan op overheidsgelden of een optreden van de wetgever zal worden gevraagd.

Te dien aanzien herinner ik eraan dat de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de N.A.R. betreffende het brugpensioen het werk is van de sociale partners doch dat wettelijke en verordeningsbepalingen zijn vastgelegd om de uitvoering van die overeenkomst mogelijk te maken : het gaat om de aanpassing van de wetgeving op de sluitingen van ondernemingen en van de werkloosheidsreglementering.

In ieder geval, willen de sociale partners de tegenwoordige regeling verruimen, dan zullen nieuwe financiële middelen noodzakelijk zijn. De vakverenigingen hebben in dat verband reeds een heffing ten laste van de zogeheten « sterke » sectoren gesuggereerd.

Nu reeds rijst te dien aanzien een probleem : de vakverenigingen blijken die heffing als een tijdelijke maatregel voor te stellen terwijl zij niet hebben verduidelijkt of het brugpensioen naar eigen believen als een maatregel van langere duur zou dienen te worden beschouwd.

Verder is er de vraag gesteld betreffende het verband van het systeem met dat van de eigenlijke pensioenen.

Dat is een uiterst belangrijk punt en ik kan het er over eens zijn dat de op brugpensioen gestelde personen geen gunstiger regeling zouden mogen hebben dan de normaal gepensioneerden.

Algemeener beschouwd lijkt het mij dat de brugpensioenregeling niet zou mogen leiden tot een algemene verlaging van de brugpensioengerechtigde leeftijd.

2.1.0.13. Overuren — Overheidssector

VRAAG

Overuren worden nog in zeer ruime mate in de overheidssector en inzonderheid in het onderwijs gemaakt, waar velen een volledige dubbele arbeidstijd verrichten.

ANTWOORD

Ik zal met mijn ter zake bevoegde collega's contact opnemen, namelijk de ministers van het Openbaar Ambt, van

de l'Intérieur et de l'Education nationale, et je leur demanderai d'être attentifs au problème soulevé par l'intervenant.

2.1.0.14. Stage dans les entreprises

QUESTION

Un membre pose la question de savoir quelles seraient les relations entre l'arrêté royal du 13 août 1975 concernant le stage dans les entreprises pour les diplômés à la recherche d'un emploi et le nouveau projet de loi en la matière. Il demande également des précisions sur ce projet de loi.

REPONSE

Selon les intentions du Gouvernement, l'arrêté royal du 13 août 1975 et la nouvelle loi sur le stage dans les entreprises pourraient coexister, du moins pendant une certaine période.

A plus longue échéance, une fusion des régimes devrait être opérée, d'autant plus que l'arrêté royal du 13 août a une durée déterminée et expire au 31 août 1976.

Le projet de loi, d'autre part, est conçu comme une mesure conjoncturelle. C'est à la lumière de l'expérience de ces deux instruments qu'il faudra élaborer un système définitif.

Les différences essentielles entre les deux régimes sont les suivantes :

1. le projet de loi impose une obligation à certaines entreprises et administrations, tandis que l'arrêté royal est un régime facultatif;

2. le projet de loi prévoit que les salaires octroyés aux stagiaires sont entièrement à la charge des entreprises et administrations, tandis que l'arrêté royal prévoit une intervention de l'ONEM dans le salaire des stagiaires;

3. le champ d'application est différent, l'arrêté royal s'applique à toutes les entreprises du secteur privé; le projet de loi s'applique aux administrations et aux entreprises privées mais à condition qu'elles occupent au moins cent travailleurs;

4. il y a également certaines différences en ce qui concerne les bénéficiaires. L'arrêté royal limite le bénéfice aux demandeurs d'emploi qui ont terminé un cycle d'études et qui n'ont pas dépassé l'âge de vingt-cinq ans; le projet de loi est plus large, les seules conditions sont :

- ne pas avoir exercé une activité professionnelle;
- ne pas avoir dépassé l'âge de trente ans;

5. quant à la rémunération octroyée aux stagiaires, il y a également des différences : l'arrêté royal prévoit le salaire normal avec une intervention de l'ONEM, le projet de loi prévoit un salaire de 75 p.c. pendant les six premiers mois, et de 90 p.c. pendant les six mois suivants. Cette seconde période est facultative.

Binnenlandse Zaken en van Nationale Opvoeding en ik zal hen vragen het door het lid aangehaalde probleem grondig te onderzoeken.

2.1.0.14. Stage in de ondernemingen

VRAAG

Een lid vraagt welk verband er is tussen het koninklijk besluit van 13 augustus 1975, betreffende het bevorderen van stages in de ondernemingen voor werkzoekende afgestudeerden en het nieuwe ontwerp van wet ter zake. Hij verzoekt ook om toelichting in verband met dat ontwerp van wet.

ANTWOORD

Het is de bedoeling van de Regering dat het koninklijk besluit van 13 augustus 1975 en de nieuwe wet betreffende de stage in de ondernemingen althans gedurende een bepaalde periode naast elkaar zouden bestaan.

Op langere termijn zouden de regelingen kunnen worden versmolten, te meer daar het koninklijk besluit van 13 augustus een welbepaalde duur heeft en op 31 augustus 1976 verstrijkt.

Het ontwerp van wet is bovendien als een conjuncturele maatregel opgevat. Aan de hand van de ervaring die met deze beide werktuigen wordt opgedaan, zal een definitieve regeling moeten worden uitgewerkt.

De voornaamste verschillen tussen beide regelingen zijn de volgende :

1. het ontwerp van wet legt aan bepaalde ondernemingen en administraties een verplichting op, terwijl het koninklijk besluit een facultatieve regeling is;

2. het ontwerp van wet bepaalt dat de lonen die aan de stagiairs worden toegekend geheel ten laste zijn van de ondernemingen en de administraties terwijl het koninklijk besluit voorziet in een tegemoetkoming van de R.V.A. in het loon van de stagiairs;

3. het toepassingsgebied is verschillend; het koninklijk besluit is op alle particuliere ondernemingen toepasselijk; het ontwerp van wet is van toepassing op de administraties en op de particuliere ondernemingen voor zover zij ten minste honderd werknemers tewerkstellen;

4. er is ook enig verschil wat de gerechtigden betreft. Volgens het koninklijk besluit zijn alleen de werkzoekenden gerechtigd die een studiecycclus hebben beëindigd en die jonger dan vijfentwintig jaar zijn; het ontwerp van wet is ruimer, de enige voorwaarden zijn :

- geen beroepsactiviteit hebben verricht;
- niet ouder zijn dan dertig jaar;

5. ook in het loon dat aan de stagiairs wordt toegekend, is er verschil. Het koninklijk besluit voorziet in het normaal loon met tegemoetkoming van de R.V.A.; het ontwerp van wet voorziet in een loon van 75 pct. gedurende de eerste zes maanden en 90 pct. tijdens de volgende zes maanden. Die tweede periode is facultatief.

J'ai déjà précisé à une occasion précédente que le chiffre de 1 p.c. des stagiaires est considéré comme un minimum par le projet de loi.

D'autre part, le projet prévoit que la mise au travail d'un stagiaire ne peut pas être compensée par un licenciement.

2.1.0.15. Cumul pour les pensionnés des services publics

QUESTION

Un membre fait remarquer que le cumul pour les pensionnés des services publics ne sera limité qu'à partir de l'âge de 65 ans, mais que ce sont surtout les personnes pensionnées avant cet âge qui travaillent encore.

REPONSE

Ce problème est de la compétence de mon collègue de la Fonction publique, qui mène actuellement des négociations avec les organisations syndicales des services publics en vue d'arriver à une solution équitable dans ce domaine.

2.1.0.16. Nombre de chômeurs - Incidence budgétaire et estimations relatives à l'emploi

QUESTION

En ce qui regarde les transferts de revenus à l'intérieur du secteur public, les montants prévus pour les articles 41.01 et 41.02 — subvention au F.N.R.S.H. et au C.N.T. — sont en augmentation par rapport à 1975. Quant au montant à l'article 42.01 — subvention à l'ONEM, il est en nette régression : en 1975 : 18 458,9 millions et en 1976 : 9 970,1 millions.

En 1975, la subvention se montait à 4 642 millions — chiffre basé sur une prévision de 140 000 chômeurs en moyenne par jour.

Le budget voté mentionnait un montant de 10 642 millions desquels il faut défalquer 3 723,9 millions destinés à couvrir la politique des organes nés de la loi du 1^{er} août 1975.

Le solde restant à l'ONEM devient donc 6 918,1 millions.

En cours d'exercice, 1 milliard était transféré de l'article 01.04 (crédit provisionnel).

En réalité la subvention ONEM devenait 7 918,1 millions.

Le projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail de 1975 prévoit un crédit supplémentaire pour la subvention à l'ONEM de 11 540,8 millions.

Le montant de la subvention ONEM pour la seule année 1975 serait donc de 19 458,9 millions et ainsi la justification de ce nouveau montant résulte d'une nouvelle estimation du nombre quotidien de chômeurs : 245 000 contre 140 000 lors du dépôt du projet de budget 1975.

Bij een vorige gelegenheid heb ik reeds duidelijk gesteld dat het cijfer van 1 pct. stagiairs door het ontwerp van wet als een minimum wordt beschouwd.

Bovendien bepaalt het ontwerp dat de tewerkstelling van een stagiair niet door een afdanking mag worden opgevangen.

2.1.0.15. Cumulatie voor de gepensioneerden van de overheidsdiensten

VRAAG

Een lid merkt op dat de cumulatie voor de gepensioneerden van de overheidsdiensten enkel vanaf 65-jarige leeftijd zal worden beperkt, maar het zijn vooral de personen die vóór deze leeftijd worden gepensioneerd die werken.

ANTWOORD

Dit probleem valt onder de bevoegdheid van mijn collega voor het Openbaar Ambt die thans met de vakorganisaties van de overheidsdiensten onderhandelingen voert ten einde op dit terrein een billijke oplossing te vinden.

2.1.0.16. Aantal werklozen - Budgettaire weerslag en tewerkstellingsraming

VRAAG

Wat de inkomensoverdrachten binnen de openbare sector betreft, kan worden vastgesteld dat de bedragen voor de artikelen 41.01 en 41.02 — toelage aan het R.F.S.R.M.V. en de N.A.R. — in vergelijking met 1975 werden verhoogd. Het bedrag van artikel 42.01 — toelage aan de R.V.A. — daarentegen is beduidend lager dan in 1975; in dat jaar : 18 458,9 miljoen en in 1976 : 9 970,1 miljoen.

In 1975 bedroeg de toelage 4 642 miljoen — gebaseerd op een raming van 140 000 werklozen gemiddeld per dag.

In de goedgekeurde begroting kwam een bedrag voor van 10 642 miljoen, waarvan 3 723,9 miljoen moet worden afgetrokken; het laatstgenoemde bedrag was bestemd voor de financiering van het beleid van de instellingen opgericht bij wet van 1 augustus 1975.

Het voor de R.V.A. overblijvend saldo was bijgevolg 6 918,1 miljoen.

In de loop van het dienstjaar werd 1 miljard overgedragen van artikel 01.04 (provisieel krediet).

In feite bedroeg de toelage van de R.V.A. dus 7 918,1 miljoen.

Het ontwerp van wet tot aanpassing van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor 1975 voorziet een bijkrediet voor de subsidiëring van de R.V.A. ten belope van 11 540,8 miljoen.

Het bedrag van de toelage aan de R.V.A., voor het jaar 1975 alleen, zou bijgevolg 19 458,9 miljoen zijn en de verantwoording van dit nieuwe bedrag is te vinden in een nieuwe raming van het dagelijks aantal werklozen : 245 000 tegen 140 000 bij de indiening van de ontwerp-begroting 1975.

Pour 1976, le projet de loi budgétaire prévoit une subvention à l'ONEM dont le montant est de 9 970,1 millions. Ce chiffre est basé sur une estimation du chômage quotidien moyen : 170 000 chômeurs.

A cet égard, il est permis de mentionner :

a) au 30 septembre 1975, le nombre de chômeurs complets atteignait 186 000 unités et au 30 juin 1975, le nombre de chômeurs partiels : 55 000 unités.

En ajoutant ces deux chiffres et sans considérer que l'aggravation du chômage continue, on atteint déjà 241 000 chômeurs;

b) les prévisions de divers côtés ne prévoient nullement une diminution sensible du chômage en 1976 et les informations données par le Ministre en cours d'exposé introductif en apportent la meilleure preuve;

c) pour que les prévisions gouvernementales se réalisent, il faudrait admettre l'une ou l'autre des trois hypothèses suivantes :

1° le nombre de chômeurs — complets et partiels — a atteint 241 000 unités le 1^{er} octobre et se met à décroître régulièrement jusqu'à fin décembre 1975. Pour atteindre la moyenne quotidienne de 170 000 chômeurs en 1976, quel sera le nombre de chômeurs le 1^{er} janvier, le 1^{er} juillet et le 31 décembre 1976 ?

2° le nombre de chômeurs complets et partiels a atteint 241 000 unités le 1^{er} octobre 1975 et plafonne jusqu'au 1^{er} janvier 1976. A partir de cette date, ce nombre décroît régulièrement jusqu'à fin décembre 1976. Pour atteindre la moyenne quotidienne de 170 000 chômeurs en 1976, quel sera le nombre de chômeurs le 31 décembre 1976 ?

3° la troisième hypothèse consisterait à laisser s'aggraver le nombre de chômeurs au 31 décembre 1975 et à faire décroître très régulièrement le nombre de chômeurs durant toute l'année 1976 (peu vraisemblable). Pour atteindre la moyenne de 170 000 chômeurs le nombre de chômeurs au 31 décembre 1976 devrait se situer très largement sous les 99 000 unités.

Le montant de la subvention prévue à l'ONEM est beaucoup trop réduit. Dans le programme justificatif, le Gouvernement prévoit une allocation moyenne pour 1976 de 150 000 francs par chômeur, soit pour l'ONEM une dépense de 25 515 millions dans laquelle interviendrait le Ministère de l'Emploi et du Travail pour une somme de 9 970,1 millions.

Si le nombre journalier moyen de chômeurs en 1976 atteint 200 000 unités — hypothèse optimiste — l'intervention du Ministère de l'Emploi et du Travail devrait atteindre 14 472,5 millions soit 4 502 millions de plus que la proposition initiale.

Si le nombre journalier moyen de chômeurs en 1976 atteint toujours 241 000 unités — hypothèse plus vraisemblable — l'intervention du Ministère devrait atteindre 20 626,8 millions soit 10 656,7 millions de plus que la proposition initiale.

Voor 1976 voorziet het ontwerp van begrotingswet in een toelage aan de R.V.A. van 9 970,1 miljoen. Voor dit cijfer werd uitgegaan van een raming van de gemiddelde dagelijkse werkloosheid : 170 000 werklozen.

In dit verband zij vermeld dat :

a) op 30 september 1975 het aantal volledig werklozen 186 000 bedroeg en het aantal gedeeltelijk werklozen op 30 juni 1975 opliep tot 55 000.

Door beide cijfers samen te tellen komt men reeds tot 241 000 werklozen, zonder rekening te houden met de blijvende toename van de werkloosheid;

b) uit de ramingen die van verschillende zijden werden gemaakt, kan geenszins worden afgeleid dat de werkloosheid in 1976 gevoelig zal dalen en de gegevens die de Minister in zijn inleidende uiteenzetting heeft verstrekt, leveren hiervan het beste bewijs;

c) opdat de vooruitzichten van de regering werkelijkheid zouden worden, zou aan één van de drie volgende hypothesen moeten worden voldaan :

1° het aantal volledig en gedeeltelijk werklozen bedroeg 241 000 op 1 oktober 1975 en vermindert geleidelijk tot einde december 1975. Wat zal, voor een dagelijks gemiddelde van 170 000 werklozen in 1976, het aantal werklozen zijn op 1 januari, 1 juli en 31 december 1976 ?

2° het aantal volledig en gedeeltelijk werklozen bedroeg 241 000 op 1 oktober 1975 en blijft stationnair tot 1 januari 1976. Vanaf die datum vermindert dit aantal geleidelijk tot einde december 1976. Wat zal, voor een dagelijks gemiddelde van 170 000 werklozen in 1976, het aantal werklozen zijn op 31 december 1976 ?

3° de derde hypothese zou zijn dat het aantal werklozen tot 31 december 1975 stijgt en in 1976 geleidelijk daalt (weinig waarschijnlijk). Om tot een gemiddeld aantal van 170 000 te komen, zou het aantal werklozen op 31 december 1976 ver beneden de 99 000 moeten liggen.

Het bedrag van de voor de R.V.A. voorziene toelage is veel te klein. In haar verantwoordingsprogramma gaat de Regering ervan uit dat zij in 1976 gemiddeld 150 000 frank per werkloze zal uitkeren; voor de R.V.A. betekent zulks een uitgave van 25 515 miljoen, waarvoor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid een tegemoetkoming zou verlenen van 9 970,1 miljoen.

Voor een dagelijks gemiddeld aantal werklozen in 1976 van 200 000 — optimistische hypothese — zou de tegemoetkoming van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid 14 472,5 miljoen moeten bedragen of 4 502 miljoen meer dan in het oorspronkelijk voorstel.

Voor een dagelijks gemiddeld aantal werklozen in 1976 van 241 000 — meer waarschijnlijke hypothese — zou de tegemoetkoming van het Ministerie 20 626,8 miljoen of 10 656,7 miljoen meer dan het oorspronkelijk voorstel moeten bedragen.

Si le nombre journalier moyen de chômeurs en 1976 atteint 300 000 unités — hypothèse pessimiste mais non invraisemblable, l'intervention du Ministère devrait atteindre 29 428,1 millions, soit 19 512 millions de plus que la proposition initiale.

M. le Ministre pourrait-il apporter quelques précisions à ce sujet ?

REPONSE

Il est exact que le budget ajusté pour l'exercice 1975 tient compte d'une moyenne de 245 000 chômeurs et que le projet de budget pour l'exercice 1976 prévoit une moyenne de 170 000 chômeurs.

On peut faire valoir que cette prévision — il s'agit en effet d'une prévision — est assez optimiste lorsqu'on se réfère à la situation et à l'évolution actuelles du nombre de chômeurs.

Cette prévision se base sur les éléments suivants :

1. de l'avis d'experts en la matière, il est permis de supposer que la croissance du P.N.B. sera de l'ordre d'au moins 2 p.c. en 1976, alors qu'en 1975 il n'y aura pas eu de croissance. Or, si cette perspective se réalise, l'on peut s'attendre à une diminution du nombre de chômeurs. Je signale d'ailleurs que, dans sa note mensuelle d'octobre 1975 sur la situation économique, le Conseil central de l'Economie signale entre autres que « le tableau actuel de la conjoncture comporte aussi quelques aspects moins négatifs, comme le niveau d'activité encore relativement satisfaisant dans le secteur de la construction, l'amélioration des ventes d'automobiles et le ralentissement progressif du rythme de hausse des prix »;

2. le Gouvernement a pris ou prendra incessamment des mesures qui auront pour effet d'augmenter le nombre d'emplois et, par voie de conséquence, de diminuer le nombre de chômeurs. Pour certaines de ces mesures il n'est pas possible d'évaluer que sera leur impact dans le domaine de l'emploi. Il s'agit notamment des mesures tendant à favoriser l'exportation et les nouveaux investissements ainsi que les limitations qui seront imposées en ce qui concerne le cumul d'une pension à charge du Trésor public avec une activité professionnelle, et en ce qui concerne la prestation d'heures supplémentaires (art. 26 de la loi sur le Travail).

Pour d'autres mesures, par contre, il est possible de procéder à des estimations. Il s'agit de :

a) l'application de l'arrêté royal du 13 août 1975, organisant des stages à l'entreprise :

estimation du nombre de bénéficiaires en 1976 : 5 000;

b) la mise en vigueur du projet de loi permettant à tous les jeunes d'effectuer un stage dans les secteurs privé et public :

estimation du nombre de bénéficiaires en 1976 : 17.000;

Voor een dagelijks gemiddeld aantal werklozen in 1976 van 300 000 — pessimistische maar onwaarschijnlijke hypothese — zou de bijdrage van het Ministerie 29 428,1 miljoen of 19 512 miljoen meer dan het oorspronkelijk voorstel moeten bedragen.

Kan de Minister hierover enkele nadere gegevens verstrekken ?

ANTWOORD

Het is juist dat de aangepaste begroting voor het dienstjaar 1975 rekening houdt met een gemiddelde van 245 000 werklozen en dat het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1976 een gemiddelde van 170 000 werklozen voorziet.

Men kan stellen dat deze prognose — het gaat immers om een prognose — vrij optimistisch is wanneer men de huidige toestand en evolutie van het aantal werklozen bekijkt.

Deze prognose is op de volgende elementen gesteund :

1. volgens het advies van deskundigen ter zake mag worden verondersteld dat de vermeerdering van het B.N.P. in 1976 ten minste 2 pct. zal bedragen, terwijl er in 1975 geen toename zal geweest zijn. Indien dit vooruitzicht werkelijkheid wordt mag men zich aan een vermindering van het aantal werklozen verwachten. Ik wijs er bovendien op dat de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven in zijn maandnotitie van oktober 1975 onder meer het volgende verklaarde : « toch vertoont het huidige conjunctuurbeeld ook enkele positieve aspecten, met name het vooralsnog relatief bevredigend activiteitspeil in de bouwsector, verbetering van de autoverkoop en de geleidelijke vertraging van het huistempo der prijzen »;

2. de Regering heeft maatregelen genomen of zal onverwijld maatregelen nemen, die tot doel zullen hebben het aantal beschikbare arbeidsplaatsen te vermeerderen en derhalve het aantal werklozen te verminderen. Voor sommige van die maatregelen kan de weerslag op de tewerkstelling onmogelijk worden geraamd. Het gaat inzonderheid om de maatregelen die gericht zijn op de stimulering van de uitvoer en van de nieuwe investeringen, alsmede op de strengere beperking van de cumulatatie van een pensioen ten laste van de Schatkist met een beroepsactiviteit en tevens op de beperking van overuren (art. 26 van de Arbeidswet).

Voor andere maatregelen kunnen daarentegen wel ramingen worden gemaakt. Het gaat om :

a) de toepassing van het koninklijk besluit van 13 augustus 1975, waarbij in de ondernemingen stages worden georganiseerd :

raming van het aantal gerechtigden in 1976 : 5 000;

b) de tenuitvoerlegging van het ontwerp van wet waarbij alle jongeren een stage kunnen doen in de particuliere of de overheidssector :

raming van het aantal gerechtigden in 1976 : 17 000;

c) la possibilité offerte à certains travailleurs de prendre leur pension à l'âge de 64 ans :

estimation du nombre de bénéficiaires en 1976 : 9 000;

d) l'occupation de chômeurs par des pouvoirs publics ou des A.S.B.L. :

moyenne prévue pour 1976 : 20 000
moyenne prévue pour 1975 : 11 000

différence en + : 9 000;

e) l'octroi de primes aux P.M.E. en vue de la création d'emplois :

nombre de demandes déjà enregistrées pour l'année 1976 : 3 000;

f) l'intensification de la formation professionnelle de jeunes chômeurs :

augmentation moyenne en 1976 : 2 500;

g) l'approbation du projet de loi, actuellement en préparation, organisant l'apprentissage industriel :

estimation du nombre de bénéficiaires en 1976 : 4 000.

C'est dire que les mesures indiquées et pour lesquelles il est possible d'établir des estimations quant à leurs répercussions, devront permettre l'occupation de quelque 50 000 demandeurs d'emploi et une diminution d'un nombre correspondant de chômeurs.

2.1.1. Organisation sociale du travail

2.1.1.0. Regroupement des inspections sociales

QUESTION

— Le regroupement des Inspections sociales, tel qu'il est prévu, est-il en conformité avec le contenu de la Convention n° 81 du B.I.T. ?

— La connaissance de l'ensemble de la législation et de la réglementation en matière d'inspection sociale n'est-elle pas hors de mesure pour un seul homme ?

— La nouvelle inspection n'aura-t-elle pas pour l'essentiel une activité de police ?

— Les propositions de regroupement seront-elles soumises à l'avis du C.N.T. et des Comités de gestion des organismes concernés ?

REPONSE

L'instauration de cette inspection unique ne s'oppose pas au contenu de la Convention n° 81 du B.I.T.

Au contraire, l'article 4 de cette convention n° 81 du B.I.T. concernant l'inspection du travail dans l'industrie du commerce, ratifiée par la loi belge du 5 avril 1957, prévoit expressément que l'inspection du travail sera placée sous la surveillance et le contrôle d'une autorité centrale.

c) de la possibilité pour certains travailleurs de prendre leur pension à l'âge de 64 ans :

raming van het aantal gerechtigden in 1976 : 9 000;

d) de tewerkstelling van werklozen door de overheid of door V.Z.W.'s :

gemiddelde voorzien voor 1976 : 20 000
gemiddelde voorzien voor 1975 : 11 000

verschil in + : 9.000;

e) de toekenning van premies aan de K.M.O.'s ten einde arbeidsplaatsen op te richten :

aantal reeds genoteerde aanvragen voor 1976 : 3 000;

f) de uitbreiding van de beroepsopleiding van jonge werklozen :

gemiddelde vermeerdering in 1976 : 2 500;

g) de goedkeuring van het thans in voorbereiding zijnde ontwerp van wet waarbij het leerlingwezen in de nijverheid wordt georganiseerd :

raming van het aantal gerechtigden in 1976 : 4 000.

Zulks betekent dat door de bovenvermelde maatregelen waarvan de weerslag kan worden geraamd, het mogelijk moet worden zowat 50 000 werkzoekenden tewerk te stellen en het aantal werklozen in gelijke mate te verminderen.

2.1.1. Sociale organisatie van de arbeid

2.1.1.0. Groepering van de sociale inspectie

VRAAG

— Is de groepering van de Sociale Inspecties, zoals deze wordt voorzien, in overeenstemming met de inhoud van de Overeenkomst nr. 81 van het I.A.B. ?

— Is de kennis van de hele wetgeving en van de reglementering inzake sociale inspectie niet te omvangrijk voor een enkele persoon ?

— Zal de nieuwe inspectie niet hoofdzakelijk een politieke activiteit uitoefenen ?

— Zullen de voorstellen tot groepering worden voorgelegd aan de N.A.R. en aan de Beheerscomité's van de betrokken instellingen ?

ANTWOORD

De oprichting van deze enige inspectie is niet strijdig met de inhoud van de Overeenkomst nr. 81 van het I.A.B.

Integendeel, artikel 4 van deze overeenkomst nr. 81 van het I.A.B. betreffende de arbeidsinspectie in de handelsnijverheid, bekrachtigd bij de Belgische wet van 5 april 1957, bepaalt uitdrukkelijk dat de arbeidsinspectie onder de bewaking en het toezicht van een centrale overheid zal worden geplaatst.

L'organisation future de cette inspection générale unique sera une application du principe contenu dans l'article 4 de la convention n° 81 du B.I.T.

D'autre part, l'article 5 de cette même convention prévoit une coopération effective entre le service d'inspection, d'une part, et les autres services gouvernementaux d'institutions publiques et privées exerçant des activités analogues, d'autre part.

Le regroupement s'opérera avec maintien de la spécialisation par secteur, car l'ampleur de la réglementation est telle, qu'il n'est pas possible d'envisager la formation d'inspecteurs polyvalents.

Le ressort des districts sera déterminé en fonction de celui des tribunaux du travail, avec abandon des échelons intermédiaires, notamment les échelons provinciaux.

Dans chaque district, une documentation par employeur et par ayant droit sera établie.

L'impulsion donnée à ce nouveau service aura un but nettement préventif et non plus répressif.

Enfin, comme le prévoit la Convention n° 81 prérappelée, une collaboration constante sera établie entre les fonctionnaires de l'inspection, les employeurs et les travailleurs ou leurs organisations.

Et c'est dans ce but que dans l'exposé des motifs de la loi-programme, on prévoira que le service d'inspection générale sera assisté d'une Commission Paritaire Consultative composée de délégués des Ministres intéressés et des délégués des organisations d'employeurs et travailleurs.

QUESTION

Peut-on connaître la liste des inspections sociales qui seront regroupées ?

REPONSE

Les services chargés de l'inspection de la législation sociale ressortissant aux administrations des Ministères de la Prévoyance sociale, de l'Emploi et du Travail, des Classes moyennes, des Affaires économiques et aux organismes d'intérêt public suivants, seront groupés en une inspection sociale générale :

- Fonds national de reclassement social des handicapés;
- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage;
- Office national de l'Emploi;
- Office national des pensions pour travailleurs salariés;
- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés;
- Institut national d'assurance maladie-invalidité;
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire;

De toekomstige organisatie van deze algemene enige inspectie zal een toepassing zijn van het principe vervat in artikel 4 van de overeenkomst nr. 81 van het I.A.B.

Bovendien bepaalt artikel 5 van deze overeenkomst een werkelijke samenwerking tussen de inspectiedienst enerzijds en de overige overheidsdiensten van openbare en privé instellingen die analoge activiteiten uitoefenen anderzijds.

De groepering zal gebeuren met behoud van de specialisatie per sector, want de omvang van de reglementering is zodanig, dat het onmogelijk is om de opleiding van polyvalente inspecteurs in overweging te nemen.

De bevoegdheid van de ressorten zal worden bepaald volgens deze van de arbeidsrechtbanken, waarbij afstand wordt gedaan van de tussenstadia, namelijk de provinciale niveaus.

In elk ressort zal een documentatie worden samengesteld per werkgever en per gerechtigde.

De impuls die aan deze nieuwe dienst wordt gegeven zal een duidelijk preventieve en niet meer repressieve rol vervullen.

Ten slotte zal een voortdurende samenwerking tot stand worden gebracht onder de ambtenaren van de inspectie, de werkgevers en de werknemers of hun organisaties, zoals de bovenvermelde overeenkomst nr. 81 het bepaalt.

Daartoe zal in de memorie van toelichting van de programma-wet worden vermeld dat de algemene inspectiedienst door een Adviserend Paritair Comité zal worden bijgestaan samengesteld uit afgevaardigden van de betrokken ministers en de afgevaardigden van de werkgevers- en werknemersorganisaties.

VRAAG

Kan men de lijst kennen van de sociale inspecties die gegroepeerd zullen worden ?

ANTWOORD

De diensten belast met de inspectie van de sociale wetgeving die onder de bevoegdheid vallen van de administraties van de Ministeries van Sociale Voorzorg, van Tewerkstelling en Arbeid, van Middenstand, van Economische Zaken en van de volgende instellingen van openbaar nut, zullen worden gegroepeerd in een algemene sociale inspectie :

- Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden;
- Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen;
- Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- Rijksdienst voor Werknemerspensioenen;
- Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers;
- Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;
- Bijzondere verrekas voor kinderbijslag ten gunste van de werknemers van de diamantnijverheid;

— Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements qui en dépendent et associations de communes;

— Office national de sécurité sociale;

— Fonds des accidents du travail;

— Office national des vacances annuelles;

— Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

— Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité;

— Fonds des maladies professionnelles.

2.1.1.1. Faillites

QUESTION

Un membre pose la question de savoir s'il ne conviendrait pas d'adapter la loi du 16 décembre 1851 à la situation actuelle.

REPONSE

Le C.N.T. a rendu un avis en vue de porter le plafond salarial prévu à l'article 19, 3^o*bis* de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 de 180 000 francs à 300 000 francs comme taux maximum du privilège auquel les travailleurs ont droit en ce qui concerne les rémunérations.

Dès lors, mon collègue de la Justice a préparé un projet de loi modifiant la loi hypothécaire de 1851 dans ce sens.

En outre, vous n'ignorez pas qu'au Ministère de la Justice il est également créé un groupe de travail sous la direction de M. Vandeputte en vue d'examiner un projet de loi qui prévoit une gestion assistée pour les entreprises en difficulté.

2.1.1.2. Relations entre employeurs et travailleurs

QUESTION

A la page II.6 du texte de l'exposé introductif du Ministre, on lit ce qui suit :

« Le renouvellement des commissions paritaires et l'institution de nouvelles commissions et sous-commissions se poursuivent selon les prévisions de l'Administration et se poursuivront vraisemblablement encore pendant l'année 1976; pour les sous-commissions paritaires toutefois, il n'est guère possible de faire des prévisions, étant donné que l'initiative appartient aux commissions paritaires.

» C'est une tâche complexe qui nécessite un long travail préparatoire (détermination du champ de compétence, examen de la représentativité effective des organisations d'employeurs, répartition des mandats, composition de la commission). Il convient aussi de tenir compte des situations acquises ou existantes, des problèmes qui sont nés au cours des années, des souhaits des partenaires sociaux et aussi des tendances et des difficultés qui se dessinent. »

— Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die er van afhangen en de vereniging van gemeenten;

— Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid;

— Fonds voor arbeidsongevallen;

— Rijkskas voor jaarlijks verlof;

— Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen;

— Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

— Fonds voor de beroepsziekten.

2.1.1.1. Faillissementen

VRAAG

Een lid vraagt of de wet van 16 december 1851 niet aan de huidige toestand moet worden aangepast.

ANTWOORD

De N.A.R. is van advies dat de hoogste bezoldigingen bepaald in artikel 19, 3^o*bis*, van de hypotheekwet van 16 december 1851, van 180 000 frank moeten worden verhoogd tot 300 000 frank als maximaal bedrag van het voorrecht waarop de werknemers als bezoldiging aanspraak kunnen maken.

Mijn collega van Justitie heeft derhalve een ontwerp van wet voorbereid ten einde de hypotheekwet van 1851 in die zin te wijzigen.

Bovendien is het u niet onbekend dat op het Ministerie van Justitie een werkgroep onder leiding van de heer Vandeputte is ingesteld, die een ontwerp van wet onderzoekt tot invoering van bijstand in het beheer van ondernemingen in moeilijkheden.

2.1.1.2. Betrekkingen tussen werkgevers en werknemers

VRAAG

Op pagina II.6 van de tekst van de inleidende uiteenzetting van de Minister staat het volgende :

« Het aantal nieuwe oprichtingen van paritaire comités en oprichtingen van nieuwe comités en subcomités heeft aan de verwachtingen van de Administratie beantwoord en dit zal in 1976 waarschijnlijk nog voortduren; voor de paritaire subcomités is het evenwel onmogelijk iets in het vooruitzicht te stellen, aangezien enkel de paritaire comités het initiatief tot hun oprichting mogen nemen.

» Het is een complexe taak die een lang voorbereidend werk vereist (vaststelling van de bevoegdheid, onderzoek van de effectieve representativiteit van de werkgeversorganisaties, verdeling van de mandaten, samenstelling van het comité). Er moet ook rekening worden gehouden met de verworven of bestaande toestanden, met de problemen die in de loop der jaren zijn ontstaan, met de wensen van de sociale partners en ook met de tendensen en de moeilijkheden die op de voorgrond treden. »

J'aimerais avoir des renseignements complémentaires sur la portée exacte de ce texte.

REPONSE

J'ai l'honneur de transmettre à l'honorable membre, en ce qui concerne les questions qu'il a posées :

1. une note relative à la procédure à suivre lors de l'institution ou de la réinstitution d'une Commission ou Sous-commission paritaire, telle qu'elle a été fixée par la loi du 5 décembre 1968;

2. un tableau faisant état de la situation en matière :

a. des commissions paritaires réinstituées dans le cadre de la loi précitée;

b. des commissions et sous-commissions paritaires nouvellement instituées;

3. un tableau concernant la composition des commissions paritaires. Pour les commissions paritaires suivantes, la procédure de réinstitution n'a pas encore été entamée :

1. C.P. des constructions métalliques, mécaniques et électriques;

2. C.P. de l'industrie chimique;

3. C.P. pour employés de l'industrie chimique;

4. C.P. pour employés des fabrications métalliques.

La procédure d'institution de ces commissions paritaires ne peut être entamée que lorsque le problème d'interférence en matière de transformation de matières plastiques, surgi entre la commission paritaire des constructions métalliques, mécaniques et électriques et la commission paritaire de l'industrie chimique, aura été résolu.

Le service compétent de mon département examine actuellement ce problème.

Quant à l'institution de sous-commissions paritaires, il faut se référer à l'article 37 de la loi précitée :

« Art. 37. — A la demande d'une commission paritaire, le Roi peut instituer une ou plusieurs sous-commissions paritaires. Après avis de cette commission paritaire, Il détermine les personnes et le cadre territorial qui sont du ressort de ces sous-commissions. »

Il ressort de ce texte que l'initiative en cette matière appartient aux commissions paritaires.

2.1.1.3. Commissions et sous-commissions paritaires

QUESTION

Où en est l'institution de commissions et de sous-commissions paritaires ?

REPONSE

En vue de l'institution ou de la réinstitution des commissions paritaires, le service a notamment demandé l'avis

Graag kreeg ik bijkomende inlichtingen omtrent de inhoud van deze tekst.

ANTWOORD

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen in verband met de vragen die hij heeft gesteld :

1. een nota betreffende de te volgen procedure bij de oprichting of de nieuwe oprichting van een Paritair Comité of Subcomité, vastgesteld bij de wet van 5 december 1968;

2. een tabel met een overzicht van de situatie ter zake :

a. van de paritaire comités, opnieuw opgericht overeenkomstig bovenstaande wet;

b. van onlangs opgerichte paritaire comités en subcomités;

3. een tabel betreffende de samenstelling van de Paritaire comités. Voor de volgende paritaire comités is de procedure van wederoprichting nog niet ingesteld :

1. P.C. voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

2. P.C. voor de scheikundige nijverheid;

3. P.C. voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid;

4. P.C. voor de bediende der metaalfabricatennijverheid.

De procedure van oprichting van deze paritaire comités mag slechts worden ingesteld wanneer het interferentieprobleem inzake de verwerking van kunststoffen, dat is gerezen tussen het paritair comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw en het paritair comité voor scheikundige nijverheid zal zijn opgelost.

Dit probleem wordt op het ogenblik door de bevoegde dienst van mijn departement onderzocht.

Wat de oprichting van paritaire subcomités betreft, dient er verwezen te worden naar artikel 37 van de hierboven vernoemde wet :

« Art. 37. — Op verzoek van een paritair comité kan de Koning een of meer paritaire subcomités oprichten. Op advies van dit paritair comité bepaalt Hij welke personen en welk gebied tot het ressort ervan behoren. »

Uit deze tekst blijkt dat het initiatief ter zake bij de paritaire comités rust.

2.1.1.3. Paritaire comités en subcomités

VRAAG

Hoever staat het met oprichting van paritaire comités en subcomités ?

ANTWOORD

Met het oog op de oprichting en nieuwe oprichting van de paritaire comités, heeft de dienst inzonderheid het advies

des commissions paritaires existantes, qui ont élaboré des propositions concernant la description de leurs champs de compétence respectifs.

Au terme d'un examen approfondi de tous les avis et propositions, un rapport a été établi et a été transmis, pour avis, au Conseil national du Travail. Ces avis peuvent être répartis selon les catégories suivantes :

— les commissions paritaires pour lesquelles le conseil a émis un avis à l'unanimité (éventuellement conforme à celui de la commission paritaire);

— les commissions paritaires pour lesquelles un avis partagé a été émis ou pour lesquelles des réserves ont été faites sur les points qui donnaient lieu à des problèmes d'interférence quant au ressort de deux ou plusieurs commissions (27);

— les nouvelles commissions paritaires pour lesquelles un avis favorable a été émis quant à leur institution éventuelle (9);

— les commissions paritaires pour lesquelles un avis défavorable a été émis quant à leur institution éventuelle.

Compte tenu de tous ces avis, le service a fait ensuite un rapport détaillé à Monsieur le Ministre, qui, sur la base de ces données a fait engager la procédure de réinstitution des commissions paritaires.

La procédure d'institution des commissions paritaires est longue et complexe, comme il ressort des phases mentionnées ci-dessous :

1. Publication au *Moniteur belge* d'un avis, par lequel le Ministre porte à la connaissance des organisations qu'il envisage de proposer au Roi l'institution d'une commission paritaire. Cet avis en mentionne la dénomination et le champ de compétence. Les organisations intéressées sont en même temps invitées à faire savoir si elles désirent être représentées et, le cas échéant, à justifier de leur représentativité.

Il va de soi qu'un certain laps de temps doit s'écouler avant que la phase suivante puisse être entamée.

2. Examen des objections éventuelles ou des propositions de modification du champ de compétence.

3. Arrêté royal instituant la commission paritaire et fixant sa dénomination et sa compétence.

4. Examen de la représentativité des organisations qui ont demandé à être représentées. A ce propos, il est à noter qu'aucune difficulté ne provient des organisations syndicales. Il en est de même des organisations d'employeurs répondant aux critères simples et pratiques, qui sont prévus par la loi. Il arrive que les employeurs de certaines branches d'activité soient affiliés à des organisations autres que celles prévues par la loi et que celles-ci soient néanmoins représentatives pour une branche ou un secteur. Dans ce cas, une enquête doit être faite à l'aide d'un questionnaire établi

van de bestaande paritaire comités ingewonnen die voorstellen hebben opgesteld betreffende de omschrijving van hun respectieve bevoegdheid.

Nadat alle adviezen en voorstellen grondig werden onderzocht, werd een verslag opgemaakt en voorgelegd aan de Nationale Arbeidsraad. De uitgebrachte adviezen kunnen worden ingedeeld in de volgende categorieën :

— de paritaire comités waarvoor de Raad een eenparig advies heeft uitgebracht (eventueel in overeenstemming met dat van het paritair comité);

— de paritaire comités waarvoor een verdeeld advies werd uitgebracht of waarvoor een voorbehoud werd gemaakt : o.m. de punten die aanleiding geven tot problemen van interferentie wegens het ressorteren onder twee of meer comités (27);

— de nieuwe paritaire comités waarvoor een gunstig advies werd uitgebracht over de eventuele oprichting ervan (9);

— de paritaire comités waarvoor een ongunstig advies werd uitgebracht over de eventuele oprichting ervan.

Rekening houdend met al deze adviezen, heeft de dienst een gedetailleerd verslag uitgebracht aan de heer Minister die op grond van deze gegevens de procedure van heroprichting van de paritaire comités heeft doen instellen.

De procedure van oprichting van de paritaire comités is lang en ingewikkeld zoals blijkt uit de hieronder vermelde stadia :

1. Publikatie van een bericht in het *Belgisch Staatsblad* waarbij de Minister de organisaties mededeelt dat hij voornemens is de oprichting van een paritair comité aan de Koning voor te stellen. Dit bericht omvat de benaming en de bevoegdheid. De betrokken organisaties worden tegelijkertijd verzocht mede te delen of zij wensen te worden vertegenwoordigd en, bij voorkomend geval, hun representativiteit te rechtvaardigen.

Vanzelfsprekend moet er een bepaalde tijd verlopen voordat tot het volgende stadium kan worden overgegaan.

2. Eventuele aanmerkingen of voorstellen tot wijziging van de bevoegdheid worden onderzocht.

3. Koninklijk besluit tot oprichting van het paritair comité en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid ervan.

4. Onderzoek naar de representativiteit van de organisaties die om vertegenwoordiging hebben gevraagd. In dit verband moet worden opgemerkt dat door de vakorganisaties geen moeilijkheden worden veroorzaakt. Hetzelfde geldt voor de werkgeversorganisaties die beantwoorden aan de eenvoudige en praktische criteria die bij de wet bepaald zijn. Het gebeurt dat de werkgevers van bepaalde bedrijfstakken aangesloten zijn bij andere organisaties dan die welke bij de wet bepaald zijn en dat deze laatste echter representatief zijn voor een bepaalde bedrijfstak of sector. In dit geval moet er een onder-

par le service. Le rapport est transmis, pour avis, au Conseil National du Travail.

Le droit de décision quant à la reconnaissance ou non de la représentativité des organisations appartient au Ministre. En cas de décision favorable, les organisations sont reconnues comme représentatives par un arrêté royal.

5. Cette reconnaissance ne confère encore à ce titre, aucun droit absolu à la représentation au sein de la commission paritaire.

6. L'arrêté royal fixant le nombre des membres.

7. L'arrêté ministériel désignant les organisations qui seront représentées et déterminant le nombre de mandats attribués.

8. Les organisations à qui des mandats sont attribués sont invitées à présenter deux candidats pour chaque mandat. Selon la loi, les organisations doivent faire parvenir leurs listes de candidats dans le délai d'un mois. Il est à noter que le service est souvent obligé d'envoyer des rappels avant que ces listes ne lui soient envoyées.

9. L'arrêté royal portant nomination du président, du vice-président et des membres de la commission paritaire.

Lors de la publication de cet arrêté royal au *Moniteur belge*, l'ancienne commission paritaire est abrogée et, par voie de conséquence, elle ne peut plus fonctionner.

De ce qui précède, il ressort clairement que l'institution d'une commission paritaire requiert beaucoup de temps. Il ne peut être perdu de vue que le service doit attendre la publication de ces arrêtés royaux, avant de pouvoir passer à une nouvelle phase.

Même lorsque la procédure d'institution se déroule dans les meilleures conditions, il s'écoule au moins six mois avant que l'arrêté royal portant nomination des membres puisse être soumis à la signature du Roi, sans qu'il soit donc publié au *Moniteur belge*.

2.1.2. La qualité de la vie du travailleur

2.1.2.0. Médecins du travail

QUESTION

Un membre aimerait savoir où en est le statut des médecins du travail, se référant à cet égard à certaines initiatives parlementaires.

REPONSE

Le problème de l'élaboration d'un statut spécial pour les médecins du travail comportant entre autres des mesures de protection qui débordent le droit commun, est examiné actuellement par le Conseil supérieur de S.H.E. en raison de l'incidence de telles mesures sur les modalités de fonctionnement des services médicaux du travail et de leurs répercussions sur la situation individuelle des travailleurs.

zoek worden ingesteld bij middel van een vragenlijst die door de dienst wordt opgesteld. Dit verslag wordt aan de Nationale Arbeidsraad voorgelegd.

Alleen de Minister heeft het recht om te beslissen of de representativiteit van de organisaties al dan niet wordt erkend. In geval van gunstige beslissing worden de organisaties bij koninklijk besluit als representatief erkend.

5. Zelfs deze erkenning als zodanig geeft geen absoluut recht om in het paritair comité te worden vertegenwoordigd.

6. Het koninklijk besluit dat het aantal leden vaststelt.

7. Het ministerieel besluit waarbij de organisaties die zullen worden vertegenwoordigd worden aangewezen en waarbij het aantal toegekende mandaten wordt vastgesteld.

8. De organisaties waaraan mandaten worden toegekend, worden verzocht voor ieder mandaat twee kandidaten voor te dragen. Bij de wet is bepaald dat de organisaties binnen de maand hun kandidatenlijsten aan de dienst moeten toezenden. Er dient te worden opgemerkt dat de dienst dikwijls genoodzaakt is de organisaties een rappel toe te zenden alvorens deze lijsten worden toegestuurd.

9. Het koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van het paritair comité.

Wanneer dit koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* is gepubliceerd, wordt het oude paritair comité afgeschaft, en kan dit bijgevolg niet meer werken.

Uit wat voorafgaat blijkt duidelijk dat de oprichting van een paritair comité veel tijd vergt. Er mag niet uit het oog worden verloren dat deze koninklijk besluiten eerst moeten gepubliceerd zijn alvorens de dienst een nieuwe fase kan aanvatten.

Zelfs wanneer de oprichtingsprocedure in de beste omstandigheden verloopt, gaan er ten minste zes maanden voorbij alvorens het koninklijk besluit tot benoeming van de leden ter ondertekening aan de Koning kan worden voorgelegd, zonder dat dit in het *Belgisch Staatsblad* is gepubliceerd.

2.1.2. De levenskwaliteit van de arbeidende mens

2.1.2.0. Arbeidsgeneesheren

VRAAG

Een lid wenst te vernemen hoe het staat met het statuut van de arbeidsgeneesheren. Hij verwijst naar parlementaire initiatieven die ter zake werden genomen.

ANTWOORD

Het probleem van de uitwerking van een bijzonder statuut voor de arbeidsgeneesheren met onder meer beschermingsmaatregelen die het gemeenrecht te buiten gaan, worden thans onderzocht door de Hoge Raad voor V.G.V. wegens de weerslag die dergelijke maatregelen hebben op de werkwijze van de arbeidsgeneeskundige diensten en op de individuele toestand van de werknemers.

L'examen de ce problème se situe dans un contexte extrêmement vaste dont toutes les composantes doivent être déterminées avant de pouvoir prendre position sur l'une d'entre elles.

La question à résoudre en ce qui concerne les médecins du travail revient à déterminer la manière de protéger 837 praticiens, dont moins de 300 se consacrent de manière essentielle à l'exercice de la médecine du travail sans léser les droits d'environ 2 950 000 travailleurs et sans mettre en cause l'organisation des services médicaux du travail.

2.1.2.1. Déchets toxiques

QUESTION

Où en sont les arrêtés d'exécution de la loi du 22 juillet 1974 ?

REPONSE

Le règlement général portant exécution de la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques a été élaboré en temps utile par mon département.

Toutefois, comme cette question touche également à la compétence de plusieurs autres départements, il faut un accord global de tous les Ministres intéressés : cette procédure n'est pas toujours facile, vu les compétences propres de chaque Ministre.

Actuellement, le projet d'arrêté royal est soumis à la signature de mes collègues.

2.1.2.2. Coordination

QUESTION

Il faut regretter que lors de la mise en place d'établissements classés, il n'existe pas de coordination entre les services du Ministère de l'Emploi et du Travail, d'une part, et ceux qui ont l'Aménagement du Territoire dans leurs attributions.

REPONSE

Il faut constater, en effet, que la procédure tendant à accorder des autorisations à des établissements classés se déroule indépendamment de celle qui a trait à l'octroi d'une autorisation de bâtir.

Cette situation a pour conséquence que l'on arrive parfois à des décisions contradictoires.

Depuis plus de cinq ans des contacts ont été établis entre l'Administration compétente de mon département et l'Administration de l'Urbanisme afin de trouver une meilleure solution.

En ce moment, il est procédé à l'établissement d'un projet tendant à modifier le titre I^{er} du Règlement général. Si les modifications envisagées étaient adoptées, l'on arriverait à une politique coordonnée.

Je signale, enfin, que l'approbation provisoire des projets des plans d'aménagements régionaux, apporte des limites à la liberté d'action de l'autorité compétente en la matière, de telle sorte qu'une coordination partielle est déjà réalisée.

Het onderzoek van dat probleem situeert zich in een uitermate ruim complex waarvan alle bestanddelen dienen te worden bepaald alvorens een standpunt ten aanzien van een daarvan kan worden ingenomen.

De kwestie die in verband met de arbeidsgeneesheren dient te worden opgelost, komt erop neer vast te stellen hoe 837 practici, van wie minder dan 300 de arbeidsgeneeskunde op essentiële wijze beoefenen, te beschermen zonder te schaden aan de rechten van ongeveer 2 950 000 werknemers en zonder de organisatie van de arbeidsgeneeskundige diensten in het gedrang te brengen.

2.1.2.1. Giftige afval

VRAAG

Hoe staat het met de uitvoeringsbesluiten van de wet van 22 juli 1974 ?

ANTWOORD

Het algemeen reglement houdende uitvoering van de wet van 22 juli 1974 op de giftige afval is te gelegener tijd door mijn departement uitgewerkt.

Daar die kwestie eveneens met de bevoegdheid van verscheidene andere departementen verband houdt, is echter een gezamenlijk akkoord van alle betrokken Ministers nodig : die procedure is niet steeds gemakkelijk, gelet op de aan iedere Minister eigen bevoegdheden.

Het ontwerp van koninklijk besluit is thans aan mijn collega's voor ondertekening voorgelegd.

2.1.2.2. Coördinatie

VRAAG

Betreuenswaardig is dat bij de oprichting van vergunningsplichtige inrichtingen geen coördinatie bestaat tussen de diensten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, enerzijds, en die waaronder de Ruimtelijke Ordening ressorteert, anderzijds.

ANTWOORD

Er dient inderdaad te worden vastgesteld dat de procedure voor het verlenen van vergunningen aan vergunningsplichtige inrichtingen los van die betrekking tot het toekennen van een bouwvergunning verloopt.

Gevolg van die toestand is dat men soms tot tegenstrijdige beslissingen komt. Sedert meer dan vijf jaar werden contacten gelegd tussen de bevoegde Administratie van mijn departement en het bestuur van Stedebouw om tot een betere oplossing te geraken.

Op dit ogenblik wordt gewerkt aan de opstelling van een ontwerp tot wijziging van het Algemeen Reglement. Mochten de overwogen wijzigingen worden aangenomen, zou een gecoördineerd beleid worden bereikt.

Ik wijs er tenslotte op dat de voorlopige aanvang van de gewestelijke plannen van aanleg beperkingen meebrengt voor de vrijheid van handelen van de ter zake bevoegde autoriteit, zodat een gedeeltelijke coördinatie reeds tot stand is gebracht.

2.1.2.3. Inspection technique

QUESTION

Il faut regretter que les attributions de l'Inspection technique soient limitées et que notamment dans le domaine du problème de la pollution des eaux, ces services ne soient pas compétents.

REPONSE

En vertu de la loi du 11 mars 1950, cette compétence a été transférée au Ministère de la Santé publique.

Les lois du 26 mars 1971 confirment cette situation.

Il s'ensuit que les attributions de l'Inspection technique en la matière sont très limitées.

2.1.2.4. Autorisations d'exploitation — Durée

QUESTION

Un membre a déposé une proposition de loi tendant à modifier l'article 11 du Règlement général pour la Protection du Travail.

Il est d'avis qu'il est exagéré d'accorder une autorisation d'exploitation pour une durée de trente ans, notamment en ce qui concerne les entreprises de l'industrie chimique.

Il lui paraît opportun de ramener le délai de trente ans à celui de dix ans.

Il convient de noter, en effet, que lorsqu'une autorisation est accordée moyennant certaines conditions, il n'est pas toujours possible de vérifier d'une façon systématique si ces conditions sont observées.

REPONSE

L'article 11 du Règlement général pour la Protection du Travail dispose que les autorisations accordées pour des établissements classés ne peuvent être accordées pour un délai dépassant les trente ans.

Cela ne signifie pas que ces autorisations sont nécessairement accordées pour un délai de trente ans, bien qu'il en soit ainsi dans la plupart des cas.

L'intervention vise à obtenir, par une diminution de la durée du délai d'exploitation, qu'un contrôle plus efficace puisse s'exercer quant à l'observance des conditions imposées et, d'autre part, que les conditions imposées soient mieux adaptées à l'évolution technologique.

Je dois faire observer que dans le cas où la proposition serait admise, cela aurait pour effet que le temps que les fonctionnaires de mon département consacrent à l'instruction des demandes d'autorisation serait multiplié par trois, et, par voie de conséquence, qu'ils pourraient consacrer moins de temps à la mission de contrôle quant à l'application des conditions imposées.

Je signale, enfin, qu'en vertu de l'article 19 du Règlement général pour la Protection du Travail, l'autorité qui a accordé l'autorisation, a toujours le droit d'imposer des conditions supplémentaires.

Néanmoins, je charge les services compétents de mon département d'examiner, dans le cadre de la réglementation existante, la possibilité de mettre en place une procédure plus souple.

2.1.2.3. Technische Inspectie

VRAAG

Betreuenswaardig is dat de bevoegdheden van de Technische Inspectie beperkt zijn en dat de diensten bepaaldelijk voor de waterverontreiniging niet bevoegd zijn.

ANTWOORD

Krachtens de wet van 11 maart 1950 is die bevoegdheid overgegaan naar het Ministerie van Volksgezondheid.

De wetten van 26 maart 1971 bekrachtigen die toestand.

Daaruit volgt dat de desbetreffende bevoegdheden van de Technische Inspectie erg beperkt zijn.

2.1.2.4. Exploitatievergunningen — Duur

VRAAG

Een lid heeft een voorstel van wet ingediend tot wijziging van artikel 11 van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming.

Hij meent dat het overdreven is een exploitatievergunning af te geven voor een duur van dertig jaar, vooral wat betreft de ondernemingen in de scheikundige nijverheid.

Hij acht het beter de termijn van dertig jaar te verminderen tot tien jaar.

Er moet immers worden opgemerkt dat, als een vergunning wordt verleend onder bepaalde voorwaarden, het niet altijd mogelijk is systematisch na te gaan of die voorwaarden worden vervuld.

ANTWOORD

Artikel 11 van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming bepaalt dat de vergunningen voor geklasseerde inrichtingen niet mogen worden verleend voor meer dan dertig jaar.

Dit betekent niet dat zij noodzakelijkerwijze voor dertig jaar worden uitgereikt, hoewel het meestal wel zo is.

De vraag strekt om door een vermindering van de termijn een doelmatiger controle te bewerkstelligen op de naleving van de opgelegde voorwaarden en om te bereiken dat de gestelde voorwaarden beter worden aangepast aan de technologische ontwikkeling.

Ik moge opmerken dat, als het voorstel wordt aangenomen, de tijd die de ambtenaren van mijn departement aan het onderzoek van de vergunningsaanvragen besteden, zal worden vermenigvuldigd met drie en zij bijgevolg minder tijd zullen hebben om te controleren of de opgelegde voorwaarden worden nageleefd.

Bovendien kan de overheid die de vergunning heeft afgegeven, krachtens artikel 19 van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming, te allen tijde bijkomende voorwaarden opleggen.

Niettemin vraag ik aan de bevoegde diensten van mijn departement om, in het raam van de bestaande reglementering na te gaan, of de procedure kan worden versoepeld.

2.1.2.5. Humanisation du travail-Etudes.

QUESTION

En matière d'humanisation du travail, le Département a-t-il entrepris des études sur les satisfactions et insatisfactions des travailleurs, les rythmes et cadences de travail, la préservation de la santé des travailleurs, etc. ?

REPONSE

Dans mon discours introductif, j'ai parlé d'un sondage d'opinion récemment effectué par les services de mon département. Nous avons voulu vérifier quelle valeur et quelle importance les travailleurs accordaient à la plupart des préoccupations exprimées par les sociologues. Sur le plan des conditions matérielles de travail nous avons posé des questions relatives à l'organisation du travail, au salaire, à la variété dans le travail, à la fatigue, aux conditions de sécurité, d'hygiène et de confort, aux mesures prises pour la santé des travailleurs. En ce qui concerne la place des hommes dans l'entreprise, les questions étaient relatives au rapport homme-travail, au travailleur lui-même, à la crainte du lendemain, aux relations humaines du travail et enfin aux relations collectives de travail. Le sondage a été réalisé suivant des techniques scientifiques éprouvées et les informations ont fait l'objet d'une analyse factorielle très poussée.

Très brièvement les résultats de ce sondage peuvent s'inscrire dégressivement comme suit :

a) Situations perçues par la majorité des travailleurs comme satisfaisantes et par une minorité inférieure à 10 p.c. comme insatisfaisantes : contact social, amour du travail, horaires de travail, harmonie du rapport homme-travail, importance du travail, utilisation de l'expérience et des connaissances professionnelles.

b) Situations plutôt positives mais avec des minorités de plus en plus fortes de situations opposées : écoute par les chefs, organisation du travail, hygiène et confort, variété, salaires, prévention des accidents, justice, fatigue, sévérité, impact des délégués syndicaux, possibilité d'améliorer les connaissances, préservation de la santé, dialogue avec la direction.

c) Situations insatisfaisantes pour une partie importante des travailleurs : information sur les perspectives de l'emploi, récompense pour cours de promotion sociale, intérêt pour l'action des délégués syndicaux, perspectives d'améliorer sa situation.

L'analyse des réponses fournies par les groupes de travailleurs selon qu'ils sont flamands, wallons ou bruxellois, hommes ou femmes, cadres, employés, ouvriers qualifiés ou non qualifiés, jeunes ou vieux, etc., est très intéressante. Je pourrais éventuellement la communiquer à bref délai aux membres qui souhaiteraient la recevoir.

2.1.2.5. Humanisering van de arbeid-Studies

VRAAG

Heeft het departement in verband met de humanisering van de arbeid reeds studies ondernomen betreffende de bevrediging en de onvoldaanheid van de werknemers, de arbeidstempo's en -ritmen, de beveiliging van de gezondheid van de werknemers, enz. ?

ANTWOORD

In mijn inleidende uiteenzetting heb ik het gehad over een opiniepeiling die de diensten van mijn departement onlangs hebben gehouden. Wij wilden onderzoeken welke waarde en belangrijkheid de werknemers hechten aan het merendeel van het streven dat de sociologen ten toon spreiden. Met betrekking tot de materiële arbeidsvoorwaarden hebben wij vragen gesteld in verband met de organisatie van het arbeidsproces, het loon, de afwisseling in het werk, de vermoeidheid, de toestanden qua veiligheid, hygiëne en comfort, de maatregelen getroffen ten bate van de gezondheid der werknemers. Wat de plaats van de mensen in de onderneming betreft, hielden de vragen verband met het koppel mens-arbeid, de werknemers zelf, de vrees voor morgen, de menselijke arbeidsbetrekkingen en tenslotte met de collectieve arbeidsbetrekkingen. De peiling werd uitgevoerd volgens beproefde wetenschappelijke technieken en de informatie werd aan een zeer diepgaande factoranalyse onderworpen.

Zeër bondig kunnen de resultaten van die peiling degressief als volgt worden geplaatst :

a) Situaties die door de meerderheid der werknemers als bevredigend en door een minderheid van lager dan 10 pct. als onbevredigend worden beschouwd : sociaal contact, liefde voor de arbeid, arbeidstijdsregeling, harmonie van het koppel mens-arbeid, belangrijkheid van de arbeid, aanwending van de ondervinding en de beroepskennis.

b) Veeleer positieve situaties, maar met steeds sterkere minderheden van tegengestelde situaties : gehoor bij de chefs, organisaties van het arbeidsproces, hygiëne en comfort, afwisseling, lonen, ongevallenvoorkoming, rechtvaardigheid, vermoeidheid, strengheid, invloed van de vakbondsafgevaardigden, mogelijkheid tot kennisverrijking, beveiliging van de gezondheid, dialoog met de directie.

c) Onbevredigende situaties voor een belangrijk gedeelte van de werknemers : informatie over de vooruitzichten inzake de werkgelegenheid, beloning voor de cursussen van sociale promotie, belangstelling voor de actie van de vakbondsafgevaardigden, mogelijkheid om zijn toestand te verbeteren.

De analyse van de antwoorden verstrekt door de groepen werknemers, naar het onderscheid Vlamingen, Walen of Brusselaars, mannen of vrouwen, kaders, bedienden, geschoolde arbeiders en ongeschoolde, jongeren of ouderen, enz. is heel interessant. Ik zou die eventueel binnenkort kunnen mededelen aan de leden die zulks verlangen.

2.1.3. *Réadaptation des handicapés*

2.1.3.1. Mise au travail des handicapés — Ateliers protégés

QUESTION

Arrêté royal du 24 décembre 1974 (ministre De Paepe) relatif aux allocations aux handicapés : le plafond des ressources a un effet néfaste sur la mise au travail des handicapés.

Que faut-il faire ?

REPONSE

Nous avons pris contact avec notre collègue de la Prévoyance sociale en insistant pour qu'il prenne en considération la situation des handicapés en atelier protégé.

2.1.3.2. Enseignement spécial

QUESTION

Tous les élèves de l'enseignement spécial qui pourraient bénéficier d'une aide, sont-ils inscrits ? Le ministre peut-il fournir des chiffres au sujet du Fonds national de reclassement social des handicapés ?

REPONSE

Le Fonds national n'a aucune compétence dans le domaine proprement dit de l'enseignement spécial. Cependant, si une aide s'avérait indiquée pour certains élèves dans les domaines :

- de l'orientation scolaire ou professionnelle spécialisée;
- médical ou paramédical;
- de l'aide matérielle;
- de l'intégration dans l'économie normale ou de la mise au travail en milieu protégé,

le Fonds national peut toujours être appelé à prêter son concours.

Il est difficile de concevoir que la non-inscription de certains élèves soit imputable à un manque d'information. Il existe en effet des organisations habilitées à conseiller les handicapés et il serait étonnant que celles disposant de sections dans la province de Luxembourg aient omis de faire connaître le Fonds national et son terrain d'action.

De plus la campagne nationale menée en 1970, à laquelle les administrations provinciales ont prêté leur collaboration peut être considérée comme une forme de publicité réalisée dans tout le pays.

Finalement, la permanence du Fonds national établie à Libramont depuis mai 1972 permet aux handicapés ou à leurs représentants légaux d'obtenir tous les renseignements voulus.

2.1.3. *Revalidatie van de minder-validen*

2.1.3.1. Tewerkstelling — Beschermde werkplaatsen

VRAAG

Het koninklijk besluit van 24 december 1974 betreffende de tegemoetkomingen aan de minder-validen : het plafond der inkomsten heeft een nadelige invloed op de tewerkstelling van de minder-validen.

Wat moet er worden gedaan ?

ANTWOORD

Wij zijn in contact getreden met onze collega van Sociale Voorzorg en hebben er op aangedrongen dat hij zou rekening houden met de toestand van de minder-validen die tewerkgesteld zijn in een beschermde werkplaats.

2.1.3.2. Buitengewoon onderwijs — Cijfergegevens.

VRAAG

Zijn alle leerlingen van het buitengewoon onderwijs, die hulp kunnen genieten, ingeschreven ? Kan de minister cijfers verstrekken over het Rijksfonds voor sociale reclassering van minder-validen ?

ANTWOORD

Het Rijksfonds beschikt over geen enkele bevoegdheid inzake het bijzonder onderwijs als zodanig. Toch kan steeds om de medewerking van het Fonds worden gevraagd wanneer sommige leerlingen hulp mochten nodig hebben op het gebied van :

- gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze of bij de keuze van een opleiding;
- medische of paramedische behandeling;
- materiële behoeften;
- integratie in de normale economie of tewerkstelling in een beschermde omgeving.

Er kan moeilijk worden aangenomen dat het niet-inschrijven van bepaalde leerlingen zou te wijten zijn aan een gebrekkige voorlichting. Er bestaan immers organisaties die bevoegd zijn om de minder-validen van advies te dienen, en het zou verwonderlijk zijn dat die welke afdelingen hebben in de provincie Luxemburg zouden verzuimd hebben, bekendheid te geven aan het bestaan en aan de opdrachten van het Rijksfonds.

Bovendien kan de nationale campagne die in 1970 gevoerd werd met de medewerking van de provinciebesturen, beschouwd worden als een vorm van publiciteit in geheel het land.

Tenslotte kunnen de minder-validen of hun wettelijke tegenwoordigers alle gewenste inlichtingen bekomen bij de gewestelijke dienst van het Rijksfonds die sinds 1972 bestaat te Libramont.

Catégorie IV

Fonds national de reclassement social des handicapés

Répartition par bureau provincial des demandes, des dossiers traités et des dossiers en instance pour les années 1973, 1974 et 1975 (six premiers mois)

Catégorie IV

Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen

Verdeling per provinciaal bureau van de aanvragen, de behandelde dossiers en van die welke in behandeling zijn voor de jaren 1973, 1974 en 1975 (eerste zes maanden)

	Anvers — Antwerpen	Hainaut — Henegouwen	Brabant flamand — Vlaams Brabant	Brabant wallon — Waals Brabant	Liège — Luik	Limbourg — Limburg	Namur — Namen	Luxembourg — Luxemburg	Flandre occidentale — West- Vlaanderen	Flandre orientale — Oost- Vlaanderen	Totaux — Totalen
Nombre de dossiers à traiter au 31.12.1972. — <i>Aantal te behandelde dossiers op 31.12.1972</i>	10 240	5 718	2 478	3 844	3 413	2 925	2 175	1 136	4 814	7 195	43 931
Dossiers reçus aux bureaux provinciaux. — <i>Aantal dossiers ontvangen door de provin-</i>											
<i>ciële bureaus</i>	3 865	4 626	2 114	2 799	4 099	1 958	1 873	916	2 672	4 386	29 308
Dossiers traités. — <i>Behandelde dossiers</i>	6 183	7 174	2 660	3 557	5 009	3 060	1 601	1 098	4 603	5 090	40 035
Solde à traiter au 31.12.1973. — <i>Nog te behan-</i>											
<i>delen op 31.12.1973</i>	7 922	3 170	1 925	3 086	2 503	1 823	2 447	954	2 883	6 491	33 204
Dossiers reçus aux bureaux provinciaux. — <i>Aantal dossiers ontvangen door de provin-</i>											
<i>ciële bureaus</i>	3 582	4 714	1 916	2 403	5 316	2 218	1 266	528	2 627	4 554	29 124
Dossiers traités. — <i>Behandelde dossiers</i>	6 522	6 634	3 202	4 097	5 717	3 035	1 982	1 236	4 234	5 174	41 833
Solde à traiter au 31.12.1974. — <i>Nog te behan-</i>											
<i>delen op 31.12.1974</i>	4 982	1 250	639	1 392	2 102	1 006	1 731	246	1 276	5 871	20 495

Catégorie IV

Fonds national de reclassement social des handicapés

Répartition par bureau provincial des demandes, des dossiers traités et des dossiers en instance pour le premier semestre 1975

Catégorie IV

Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen

Verdeling per provinciaal bureau van de aanvragen, de behandelde dossiers en de dossiers die in behandeling zijn voor het eerste halfjaar 1975

	Anvers — Antwerpen	Hainaut — Henegouwen	Brabant flamand — Vlaams Brabant	Brabant wallon — Waals Brabant	Liège — Luik	Limbourg — Limburg	Namur — Namen	Luxembourg — Luxemburg	Flandre occidentale — West- Vlaanderen	Flandre orientale — Oost- Vlaanderen	Totaux — Totalen
Au cours du 1 ^{er} semestre 1975. — <i>Tijdens het</i>											
<i>1^{ste} halfjaar 1975</i> :											
Dossiers reçus. — <i>Ontvangen dossiers</i>	2 067	2 339	1 055	1 300	3 145	1 100	829	317	1 615	2 217	15 984
Dossiers traités. — <i>Behandelde dossiers</i>	3 492	2 772	1 244	1 502	3 128	1 531	1 455	325	2 150	3 088	20 687
Solde au 30 juin 1975. — <i>Nog te behandel-</i>											
<i>delen op 30 juni 1975</i>	3 557	817	450	1 190	2 119	575	1 105	238	741	5 000	15 792

2.1.4. *Relations internationales*

2.1.4.1. Troisième Conférence Intergouvernementale Benelux

QUESTION

Un membre aimerait connaître les décisions de la troisième Conférence intergouvernementale Benelux, qui s'est tenue à Bruxelles les 20 et 21 octobre 1975.

REPONSE

Je mets à la disposition de la Commission le texte des décisions de la Conférence en ce qui concerne les politiques sociales.

SECTION IX

Politiques sociales

Les Gouvernements décident :

— De poursuivre, comme objectifs généraux de la coordination des politiques sociales des pays du Benelux :

— le plein emploi et l'amélioration de l'emploi;

— l'amélioration de la qualité de vie de l'homme au travail;

— une protection adéquate par la voie de la sécurité sociale.

— De tenir, dans le cadre des Communautés européennes, où les mêmes objectifs sont poursuivis et compte tenu des procédures que la Conférence intergouvernementale arrêtera en ce domaine, des consultations préalables entre les pays du Benelux au sujet de l'exécution du programme d'action sociale communautaire.

— De tendre à la ratification et à l'application coordonnées des conventions internationales dans le domaine social et pour ce qui concerne plus spécifiquement la Charte sociale européenne, d'aboutir à la ratification par les trois pays au plus tard en 1976.

— D'associer étroitement à la coordination Benelux des politiques sociales les parlements nationaux par la voie du Conseil interparlementaire du Benelux et les organisations professionnelles par la voie du Conseil consultatif économique et social, conformément à l'article 70 du Traité d'Union.

— De se rallier aux objectifs sociaux concrets suivants, faisant l'objet de consultations ministérielles et au niveau des fonctionnaires.

1. *Politique du marché de l'emploi*

Outre les mesures et programmes nationaux récents relatifs à la lutte contre le chômage actuel, d'ordre conjoncturel et structurel, au sujet desquels la Conférence intergouvernementale a déjà formulé des décisions à la Section IV, l'attention se portera sur les points suivants.

2.1.4. *Internationale betrekkingen*

2.1.4.1. Derde Intergouvernementale Benelux Conferentie

VRAAG

Een lid wenst de besluiten te kennen van de derde Benelux Regeringsconferentie gehouden te Brussel, op 20 en 21 oktober 1975.

ANTWOORD

Ik stel ter beschikking van de Commissie de tekst van de besluiten van die Conferentie wat het sociaal beleid betreft.

AFDELING IX

Sociaal beleid

De Regeringen besluiten :

— Als algemene doelstellingen van de coördinatie van het sociaal beleid der Beneluxlanden te streven naar :

— een volledige en betere werkgelegenheid;

— een verbetering van de kwaliteit van het leven van de arbeidende mens;

— een goede sociale organisatie van de arbeid;

— een adequate bescherming via de sociale zekerheid.

— In het kader van de Europese Gemeenschappen waar dezelfde doelstellingen worden nagestreefd, met inachtnaam van de procedures die de Regeringsconferentie op dit punt zal vaststellen, vooroverleg te plegen tussen de Beneluxlanden ten aanzien van de uitvoering van het communautair sociaal actieprogramma.

— Over te gaan tot gecoördineerde ratificatie en toepassing van internationale overeenkomsten op sociaal gebied en wat meer in het bijzonder het Europees Sociaal Handvest betreft, er naar te streven de ratificatie uiterlijk in 1976 door de drie landen te realiseren.

— De nationale parlementen via de Interparlementaire Beneluxraad en het georganiseerd bedrijfsleven via de Economische en Sociale Raad van Advies, overeenkomstig artikel 70 van het Unieverdrag, nauw bij de Benelux-coördinatie van het sociaal beleid te betrekken.

— Volgende concrete doelstellingen van het ministerieel en ambtelijk overleg op sociaal gebied te aanvaarden.

1. *Arbeidsmarktpolitiek*

Naast de recente nationale programma's en maatregelen ter bestrijding van de huidige conjuncturele en structurele werkloosheid, waarover de Regeringsconferentie onder Afdeling IV reeds besluiten geformuleerd heeft, zal aandacht worden besteed aan volgende punten.

a) Généralités

Les Gouvernements décident que l'on examine les mesures permettant de mieux mettre en concordance les politiques nationales des pays partenaires. Il va de soi que l'attention sera également consacrée aux efforts analogues consentis en ce domaine au niveau des Communautés européennes.

b) Aspects régionaux

Puisqu'il existe d'étroites relations entre les aspects régionaux de la politique d'industrialisation régionale, les Gouvernements décident que se tiendront périodiquement des consultations ministérielles Benelux au sujet des politiques régionales du marché de l'emploi et de l'industrialisation.

Comme la politique des pouvoirs publics en matière d'industrialisation et d'emploi est menée sur la base des dispositions légales générales, qui en principe sont d'application pour toutes les régions — leur application effective dépend de la mesure dans laquelle les entreprises satisfont aux conditions fixées par la loi — une coordination plus poussée sera poursuivie.

c) Aspects sectoriels

L'approche sectorielle, tant de la politique du marché de l'emploi que de la politique industrielle, comporte l'étude de la demande d'emploi et l'adaptation nécessaire de la structure de l'offre d'emploi. Ceci vaut non seulement pour les secteurs où, pour des raisons conjoncturelles ou structurelles, se posent des problèmes (notamment textile, verre, automobile, construction, sidérurgie) mais également pour les secteurs connaissant un développement favorable ou même ceux qui peuvent être considéré comme des secteurs de pointe.

A cet égard, des consultations ministérielles Benelux périodiques au sujet des politiques de l'emploi et de l'industrialisation sectorielles seront indiquées.

Comme les mêmes problèmes sont soulevés dans le cadre des Communautés européennes, il y a lieu d'examiner dans quelle mesure une action Benelux peut être complémentaire aux résultats atteints en ce domaine par les Communautés européennes.

d) Catégories particulières de travailleurs

— Jeunes

Le problème du chômage des jeunes, là où il se pose, tant à l'égard des jeunes insuffisamment qualifiés qu'à l'égard des jeunes hautement qualifiés, sera examiné sous ses différents aspects. L'attention se portera également sur la guidance des jeunes travailleurs.

— Femmes

Des mesures spécifiques seront envisagées afin de réduire le taux du chômage des femmes là où se pose ce problème.

— Personnes difficiles à placer notamment les personnes âgées et les handicapés

a) Algemeen

De Regeringen besluiten dat nagegaan zal worden via welke maatregelen het nationaal beleid der partnerlanden onderling meer op elkaar kan worden afgestemd. Hierbij zal uiteraard aandacht worden besteed aan analoge inspanningen die op E.G.-vlak ter zake worden gedaan.

b) Regionale aspecten

Aangezien er een nauw verband bestaat tussen de regionale aspecten van de arbeidsmarktpolitiek en het regionale industrialisatiebeleid, besluiten de Regeringen tot periodiek Benelux ministerieel overleg met betrekking tot het regionale arbeidsmarkt- en industrialisatiebeleid.

Aangezien het overheidsbeleid inzake industrialisatie en tewerkstelling op basis van algemene wettelijke regelingen wordt gevoerd, die in principe gelden voor alle regio's — de feitelijke toepassing daarvan hangt af van de mate waarin bedrijven voldoen aan de voorwaarden gesteld in de wet — zal een verdergaande coördinatie worden bevorderd.

c) Sectoriële aspecten

De sectoriële benadering zowel van de arbeidsmarktpolitiek als van het industriebeleid houdt in dat de vraag naar arbeidskrachten en de noodzakelijke aanpassing van de structuur van het aanbod van arbeidskrachten bestudeerd dient te worden. Dit geldt niet alleen voor sectoren waar om conjuncturele of structurele redenen problemen bestaan (o.m. textiel, glas, automobielen, bouw, ijzer- en staal-industrie), doch ook voor de sectoren die zich gunstig ontwikkelen of zelfs als speerpunt-sectoren kunnen worden beschouwd.

In dit perspectief zal periodiek Benelux ministerieel overleg met betrekking tot het sectorieel tewerkstellings- en industrialisatiebeleid aanbeveling verdienen.

Aangezien in het kader van de E.G. dezelfde problematiek aan de orde is, dient nagegaan te worden in hoeverre Benelux-actie complementair kan zijn aan de reeds in de E.G. bereikte resultaten op dit gebied.

d) Bijzondere categorieën van werknemers

— Jongeren

De jeugdwerkloosheid zowel t.a.v. onvoldoend geschoolde als t.a.v. hooggekwalificeerde jongeren zal daar waar het probleem zich voordoet in zijn diverse aspecten onderzocht worden. Tevens zal aandacht worden besteed aan de begeleiding van de jonge werknemers.

— Vrouwen

Specifieke maatregelen zullen worden overwogen om de werkloosheidsgraad van vrouwen daar waar het probleem zich voordoet, te verlagen.

— Moeilijk te plaatsen personen onder meer ouderen en minder-validen

L'examen du problème particulier que pose l'intégration de ces personnes dans le monde du travail sera poursuivi et les mesures adéquates à prendre pour promouvoir leurs possibilités d'emploi seront recherchées.

En ce qui concerne les catégories précitées, il sera examiné dans quelle mesure la coordination Benelux et l'adaptation réciproque des législations peuvent contribuer à un meilleur emploi pour les catégories susmentionnées.

Les aperçus comparatifs déjà établis peuvent, en l'occurrence, servir de point de départ.

— Travailleurs étrangers

Les concertations relatives à la politique d'immigration des trois pays, en collaboration avec les Ministères des Affaires étrangères et de la Justice, seront poursuivies. Cet examen portera en particulier sur la possibilité d'offrir des chances aux travailleurs immigrés en vue de leur promotion professionnelle et sociale. Quant au problème des illégaux, des efforts de coordination des politiques seront entrepris parallèlement aux mesures à prendre dans chaque pays.

2. Qualité de la vie et organisation sociale du travail

Les Gouvernements continueront à se soucier de la qualité de la vie du travailleur, en particulier par l'humanisation du travail. Bien que les conditions matérielles de travail aient déjà été incontestablement améliorées, les pays du Benelux s'efforceront d'accomplir encore de plus grands progrès en ce domaine, tant en ce qui concerne les conditions de travail que pour ce qui est des relations du travail.

a) Organisation du travail

Les trois Gouvernements suivront conjointement l'évolution en matière d'horaires mobiles pour tirer le moment venu les conclusions qui s'imposent.

Le travail à la chaîne et la réduction des temps de travail feront l'objet d'études et d'échanges de vues dans le cadre du Benelux.

b) Sécurité et hygiène du travail

A cet égard, les Gouvernements ont décidé de mener une politique active en vue de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles. Dans ce cadre seront menées des activités et campagnes communes, parmi lesquelles des concours communs.

Sur la base de l'aperçu comparatif déjà élaboré des méthodes appliquées et des moyens utilisés au niveau humain et psychologique en vue de prévenir les accidents du travail, les lacunes et les imperfections dans chaque pays seront recherchées et les moyens d'y remédier, arrêtés en consultation mutuelle, seront signalés.

De bijzondere problemen in verband met de inschakeling van deze personen in het arbeidsproces zullen worden onderzocht, waarbij nagegaan zal worden welke passende maatregelen kunnen worden getroffen ter bevordering van hun tewerkstelling.

Ten aanzien van bovenstaande categorieën zal nagegaan worden in hoeverre Beneluxcoördinatie en onderlinge aanpassing van de wetgevingen kan bijdragen tot een betere tewerkstelling voor bovenvermelde categorieën.

De reeds opgestelde vergelijkende overzichten kunnen hier toe als uitgangspunt dienen.

— Buitenlandse werknemers

Het overleg mede met de Ministeries van Buitenlandse Zaken en Justitie omtrent het immigratiebeleid van de drie landen zal worden voortgezet, waarbij in het bijzonder de mogelijkheid zal worden onderzocht aan alle geïmmigreerde werknemers kansen te bieden met het oog op hun professionele en sociale promotie. Wat het probleem van de illegalen betreft, zal naast de in ieder land te treffen maatregelen worden gepoogd een gecoördineerd beleid te voeren.

2. Kwaliteit van het leven en sociale organisatie van de arbeid

De Regeringen zullen zich verder bekommeren om de levenskwaliteit van de arbeidende mens te verbeteren inzonderheid door de humanisering van de arbeid. Ofschoon de materiële arbeidsvoorwaarden onmiskenbaar reeds zijn verbeterd, zullen de Beneluxlanden zich inspannen ter zake nog verdere vorderingen te maken, zowel in verband met de arbeidsvoorwaarden als met de arbeidsbetrekkingen.

a) Organisatie van de arbeid

De drie Regeringen zullen gezamenlijk de evolutie inzake variabele werktijden volgen om hieruit te gepasten tijde de nodige conclusies te trekken.

Het werk aan de lopende band om de vermindering van de arbeidsduur zullen eveneens het voorwerp uitmaken van een grondig onderzoek.

b) Arbeidsveiligheid en -hygiëne

In dit perspectief hebben de Regeringen besloten een actief beleid te voeren met het oog op het voorkomen van arbeidsongevallen en beroepsziekten. In dat kader zullen gemeenschappelijke activiteiten en campagnes worden gevoerd waaronder gemeenschappelijke wedstrijden.

Op basis van het reeds samengestelde vergelijkend overzicht van de op menselijk en psychologisch vlak in de Beneluxlanden toegepaste methodes en gebruikte middelen ten einde arbeidsongevallen te voorkomen, zal worden nagegaan welke leemten en gebreken in ieder land bestaan en zullen de middelen worden aangegeven om in onderling overleg daarin verbetering te brengen.

c) Réglementation du travail

L'on examinera si les réglementations nationales relatives au travail intérimaire et temporaire causent des difficultés pour l'emploi, notamment dans les régions frontalières.

Dans le même ordre d'idée, il sera également examiné si la réglementation en matière de travail féminin fait obstacle au travail des femmes (par exemple charge maximale, interdiction du travail de nuit).

d) Participation des travailleurs dans l'entreprise

L'évolution enregistrée dans les trois pays en matière de participation fera l'objet de contacts suivis afin de rechercher une entente aussi large que possible et d'adopter une attitude commune.

e) Relation entre employeurs et travailleurs

Dans le cadre des Communautés européennes, l'établissement d'un inventaire de toutes les conventions collectives conclues dans les neuf pays, a été entrepris. Une comparaison des conventions collectives et des conditions de travail sera effectuée sur la base de ces travaux. Ceci pourrait constituer l'amorce de conventions collectives s'appliquant à divers pays ou tout au moins de conventions collectives régionales applicables à une ou plusieurs régions économiques situées de part et d'autre de la frontière.

3. Sécurité sociale

L'intégration Benelux des politiques de sécurité sociale ne doit pas être considérée comme un résultat possible de l'intégration économique générale mais doit être obtenue au départ d'une politique sociale active.

Les Gouvernements envisagent dès lors une action volontaire en vue d'obtenir une évolution plus convergente des régimes de sécurité sociale.

Dans le cadre de cette orientation, les trois Gouvernements décident :

— d'examiner les perspectives d'évolution des régimes de sécurité sociale à la lumière de l'analyse des éléments suivants : évolution dans les trois pays des principes de base de la sécurité sociale, conséquences monétaires et budgétaires de l'augmentation des prestations de sécurité sociale, interaction entre, d'une part, le développement du phénomène inflationniste dans le Benelux et d'autre part, l'accroissement des dépenses de la sécurité sociale, le revenu national étant pris comme instrument de référence pour analyser le développement de la sécurité sociale;

— d'examiner comment, dans les trois pays, un revenu garanti est accordé aux personnes qui n'ont pas ou qui n'ont plus de revenus professionnels;

— en particulier, d'examiner quelles sont les autres prestations sociales qui s'ajoutent aux revenus de remplacement, quel est l'effet distributif apporté par la sécurité sociale et

c) Arbeidsreglementering

Nagegaan zal worden of de nationale reglementeringen met betrekking tot de uitzendbureaus en de tijdelijke arbeid knelpunten opleveren voor de tewerkstelling, met name in de grensgebieden.

In dit perspectief zal eveneens worden nagegaan of de reglementering inzake vrouwenarbeid een hinderpaal vormt voor de tewerkstelling van vrouwen (bijvoorbeeld maximum tilgewicht, verbod nachtarbeid).

d) Inspraak van werknemers in de onderneming

Omtrent de evolutie in de drie landen met betrekking tot de inspraak van werknemers in de onderneming zullen geregeld contacten plaatshebben met het oog op een zo ruim mogelijke verstandhouding en unanieme houding ter zake.

e) Betrekkingen tussen werkgevers en werknemers

In het kader van de E.G. wordt een inventaris opgezet van alle in de negen landen afgesloten c.a.o.'s. Op basis van deze werkzaamheden zal in Beneluxverband een vergelijking van de collectieve arbeidsovereenkomsten en van de arbeidsvoorwaarden worden gemaakt. Dit zou een aanloop kunnen zijn voor « interlandelijke » c.a.o.'s of althans voor regionale c.a.o.'s die voor een of meer aan weerszijden van de grens gelegen economische regio's van toepassing zouden zijn.

3. Sociale zekerheid

De Beneluxintegratie van het sociaal zekerheidsbeleid moet niet worden gezien als het mogelijk resultaat van de algemene economische integratie doch moet wordt bereikt via een actief sociaal beleid.

De Regeringen overwegen derhalve een wilskrachtige actie, gericht op het bereiken van een meer gelijklopende evolutie van de regelingen inzake sociale zekerheid.

In het raam van deze oriëntering besluiten de drie Regeringen :

— te onderzoeken welke de perspectieven zijn voor de verdere ontwikkeling van de sociale zekerheid in het licht van het onderzoek van volgende elementen : de evolutie van de basisprincipes van de sociale zekerheid in de drie landen, de monetaire en budgettaire gevolgen van de stijging van de sociale zekerheidsuitkeringen, de wisselwerking tussen enerzijds de inflatoire ontwikkelingen in de Beneluxlanden en anderzijds de ontwikkeling van de uitgave voor de sociale zekerheid, het nationaal inkomen als vergelijkingsmaatstaf voor een analyse van de ontwikkeling van de sociale zekerheid;

— na te gaan hoe, in de drie landen, een inkomen gewaarborgd is aan personen die niet of niet meer over een beroepsinkomen beschikken;

— inzonderheid te onderzoeken welke andere sociale uitkeringen zich bij het vervangingsinkomen voegen, welk herverdelingseffect de sociale zekerheid teweeg brengt en welke

quels mécanismes sont prévus en vue de lier les prestations sociales au bien-être;

— d'accorder une attention particulière aux problèmes actuels et aux catégories spéciales et marginales d'assurés.

Constituant un problème particulier, la sécurité sociale des handicapés sera analysée en premier lieu, dans les trois pays.

Les Gouvernements décident également d'examiner les points suivants :

— application coordonnée des normes du règlement C.E. n° 1408/71 aux ressortissants Benelux;

— ratification de la Convention n° 118 de l'Organisation internationale du Travail concernant l'égalité de traitement des nationaux et des non nationaux en matière de sécurité sociale;

— coordination des régimes de sécurité sociale pour indépendants;

— solution de certains problèmes pratiques en matière de sécurité sociale des frontaliers dans le Benelux.

2.1.4.2. Commission mixte belgo-tunisienne.

QUESTION

Un membre demande des précisions au sujet d'une déclaration faite par M. le ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au développement après son séjour en Tunisie.

REPONSE

La déclaration dont il s'agit a été faite après une réunion de la Commission mixte belgo-tunisienne concernant la coopération au développement.

Le 27 octobre dernier, mon collègue des Affaires étrangères a procédé à l'installation d'un groupe de travail chargé de l'étude du problème « Nouvelle répartition internationale du Travail ». La présidence de ce groupe de travail a été confiée au Professeur R. Vandeputte. Le groupe est composé de professeurs des différentes universités.

Les résultats des travaux seront soumis à un groupe de travail élargi, au sein duquel siègeront également des experts des organisations d'employeurs et de travailleurs.

2.1.5. Divers.

2.1.5.1. Crédit provisionnel.

QUESTION

Dans le cadre de la rubrique « Dépenses de consommations », il faut faire intervenir les montants prévus sous la rubrique « Divers » lesquels sont destinés à couvrir pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

mechanismen zijn voorzien om de sociale prestaties welvaartsvast te maken;

— bijzondere aandacht te besteden aan actuele problemen en aan bijzondere en marginale categorieën verzekerden.

Als bijzonder onderwerp zal in eerste instantie de sociale zekerheid van minder-validen in de drie landen worden ontleed.

De Regeringen beslissen eveneens de volgende punten te onderzoeken :

— gecoördineerde toepassing van de normen van de E.G.-Verordening nr. 1408/71 op Beneluxonderdanen;

— ratificatie van Verdrag nr. 118 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende gelijkheid van behandeling van eigen onderdanen en vreemdelingen met betrekking tot de sociale zekerheid;

— coördinatie van de sociale zekerheidsstelsels voor zelfstandigen;

— regeling van een aantal praktische problemen inzake sociale zekerheid grensarbeiders in Benelux.

2.1.4.2. Gemengde Belgisch-Tunesische Commissie.

VRAAG

Een lid vraagt nadere uitleg over een verklaring van de minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking na zijn verblijf in Tunesië.

ANTWOORD

De verklaring waarvan sprake is werd afgelegd na afloop van een vergadering over de ontwikkelingssamenwerking van de gemengde Belgisch-Tunesische Commissie.

Op 27 oktober jongstleden heeft mijn collega van Buitenlandse Zaken een werkgroep geïnstalleerd die belast is met de studie van het probleem « Nieuwe arbeidsverdeling op internationaal niveau ». Professor R. Vandeputte werd als voorzitter van deze werkgroep aangewezen. De groep is samengesteld uit professoren van verschillende universiteiten.

De resultaten van deze werkgroep zullen worden voorgelegd aan een verruimde werkgroep, waarin ook specialisten van de wergevers- en van de werknemersorganisaties zullen zitting hebben.

2.1.5. Diversen.

2.1.5.1. Provisioneel crediet.

VRAAG

In de rubriek « Consumptieve bestedingen » moeten de bedragen worden medegerekend die uitgetrokken zijn onder de rubriek « Diverse » voor de dekking van de lasten uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en de sociale programmatie voor de gehele begroting.

Le montant prévu pour 1975 était de 1 059,4 millions et pour 1976, il sera de 24,9 millions. En 1975, le crédit provisionnel a été utilisé à concurrence de 1 milliard pour alimenter la subvention O.N.E.M.

N'est-il dès lors pas possible de prévoir un nécessaire feuillet d'ajustement en cours d'exercice, car le crédit provisionnel mentionné ci-dessus est plus qu'insignifiant en cette période de tensions inflationnistes ?

REPONSE

L'inscription au budget pour 1975 d'un crédit provisionnel de 1 milliard de francs au profit de l'O.N.E.M., destiné à couvrir les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation n'a été faite qu'à titre exceptionnel.

En effet, dans des circonstances normales, les recettes de l'O.N.E.M. sont suffisantes pour faire face à d'éventuelles hausses de l'index. Une augmentation des dépenses par suite de l'inflation s'accompagne d'une majoration des cotisations à l'O.N.S.S.

Dans le courant de 1974, lors de l'élaboration du budget pour 1975 on était pleine récession et il était impossible de faire des prévisions raisonnables concernant le chômage et l'inflation. Dès lors, le Gouvernement a jugé utile d'inscrire un crédit provisionnel de 1 milliard pour être prêt à toute éventualité.

Bien que la situation actuelle ne soit pas brillante on dispose néanmoins à l'heure actuelle d'indications plus nombreuses et meilleures au sujet de l'évolution de la situation économique et du marché de l'emploi qui en résulte. Il n'est donc pas nécessaire de prévoir un crédit provisionnel pour 1976, d'autant plus que — comme il est dit ci-dessus — les recettes permettent de supporter les dépenses supplémentaires occasionnées par des augmentations de l'indice.

2.1.5.2. Expositions nationales du Travail

QUESTION

Les subsides aux Expositions nationales du Travail (Institut royal des Elites du Travail de Belgique) se justifient-ils encore ?

REPONSE

Contrairement à ce que pense l'honorable Membre, je suis d'avis que les activités des Expositions nationales du Travail se justifient plus que jamais dans les circonstances actuelles.

Par ailleurs, s'il est vrai que ces activités peuvent être assurées par une administration de l'Etat, il convient de prendre en considération que, dans ce cas, l'on ne disposera plus de l'apport du privé, en services, nature et prestations, jusqu'à concurrence d'un montant total de 10 millions de francs.

Voor 1975 was een bedrag begroot van 1 059,4 miljoen, voor 1976 24,9 miljoen. Het provisioneel krediet is in 1975 tot 1 miljard aangewend voor de stijving van de toelage R.V.A.

Moet derhalve in de loop van het dienstjaar niet een noodzakelijk aanpassingsfeuilleton worden verwacht, want het vorgenoemd provisioneel krediet is meer dan onbeduidend in deze tijd van inflatoire spanningen ?

ANTWOORD

De inschrijving in de begroting voor 1975 van een provisioneel krediet van 1 miljard frank ten voordele van de R.V.A. om de kosten te dekken van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen is slechts bij wege van uitzondering gebeurd.

Inderaad, in normale omstandigheden zijn de ontvangsten van de R.V.A. voldoende om eventuele indexstijgingen op te vangen. Een verhoging van de uitgave ingevolge de inflatie gaat gepaard met een stijging van de R.M.Z.-bijdragen.

In de loop van 1974, op het ogenblik van het opstellen van de begroting voor 1975, bevond men zich in volle recessie en was het onmogelijk redelijke vooruitzichten voorop te stellen in verband met de werkloosheid en de inflatie. De Regering heeft het dan nuttig geoordeeld een provisioneel krediet van 1 miljard frank uit te trekken om op alle eventualiteiten voorbereid te zijn.

Alhoewel de huidige toestand niet rooskleurig is beschikt men thans toch over meer en betere aanduidingen in verband met de evolutie van de economische toestand en de ermee verbonden arbeidsmarkt. Het is derhalve niet nodig voor 1976 een provisioneel krediet te voorzien, des te meer daar, zoals hiervoor reeds werd gezegd, de ontvangsten, de bijkomende uitgaven ten gevolge van indexstijgingen kunnen dragen.

2.1.5.2. Nationale Arbeidstentoonstellingen

VRAAG

Zijn de toelagen aan de Nationale Arbeidstentoonstellingen (Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België) nog verantwoord ?

ANTWOORD

In tegenstelling met datgene wat het geachte Lid dienaangaande zegt, ben ik van oordeel dat de activiteiten van de Nationale Arbeidstentoonstellingen meer en meer verantwoord zijn.

Indien het waar is dat die activiteiten aan een Rijksadministratie zouden kunnen worden toevertrouwd, dient hierbij in aanmerking te worden genomen dat, in dat geval, de Staat niet meer zou beschikken over de inbreng van de privé-sector in natura, diensten en prestaties voor een totaal bedrag van 10 miljoen frank.

2.1.5.3. Prestations de serment

QUESTION

Tous les inspecteurs sont-ils tenus de prêter serment ?

REPOSE

En exécution du statut auquel ils sont soumis, les agents définitifs et temporaires du département et des organismes d'intérêt public qui en dépendent, ont prêté le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831 (1).

En outre, l'article 23 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier prévoit explicitement que certains agents de l'Office national de l'Emploi, qui sont chargés de rechercher les infractions aux dispositions concernant l'octroi des allocations de chômage, prêtent ce serment entre les mains du Ministre ayant la réglementation de l'assurance contre le chômage dans ses attributions.

Afin de leur permettre d'exercer leur mission d'inspection et de contrôle, plusieurs lois sociales habilitent les inspecteurs et inspecteurs adjoints de l'Inspection des lois sociales à dresser des procès-verbaux en cas d'infraction aux dispositions de ces lois. Il en est de même en ce qui concerne les contrôleurs de l'O.N.E.M., dont il est question à l'alinéa précédent.

2.1.5.4. Procédure de discussion des budgets régionaux

QUESTION

Un membre critique le fait que les budgets régionaux seront discutés par la seule Commission des Finances, alors qu'ils comportent des parties qui concernent plusieurs départements.

REPOSE

C'est le bureau du Sénat qui a décidé de confier l'examen des budgets régionaux de 1975 à la Commission des Finances.

Celle-ci, par un vote majorité contre minorité, a décidé cet examen pour le budget de 1975 tout en réservant cette question de compétence pour le budget de 1976.

(1) Arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, articles 45 et 46;

Arrêté du Régent du 30 avril 1947 fixant le statut des agents temporaires, article 2, a);

Arrêté du Régent du 10 avril 1948 portant le statut du personnel ouvrier temporaire, article 2, a);

Arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, article 3.

2.1.5.3. Eedaflegging

VRAAG

Zijn alle inspecteurs verplicht de eed af te leggen ?

ANTWOORD

Ingevolge het statuut waaraan zij onderworpen zijn, hebben de vaste en tijdelijke personeelsleden van het departement en van de instellingen van openbaar nut die ervan afhangen, de eed afgelegd, voorgeschreven bij het decreet van 20 juli 1831 (1).

Bovendien, wordt bij artikel 23 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel uitdrukkelijk bepaald dat bepaalde personeelsleden van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, die belast zijn met het opsporen van de overtredingen der bepalingen betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen, die eed afleggen in handen van de Minister onder wie de reglementering van de werkloosheidsverzekering ressorteert.

Om het hun mogelijk te maken hun inspectie- en controle-taak uit te oefenen, worden de inspecteurs en adjunct-inspecteurs van de Inspectie der sociale wetten er door verscheidene sociale wetten toe gemachtigd processen-verbaal op te maken in geval van overtreding der bepalingen van die wetten. Zulks geldt eveneens voor de controleurs van de R.V.Z., waarvan spraak in het vorige lid.

2.1.5.4. Procedure bespreking regionale begrotingen

VRAAG

Een lid brengt kritiek uit op het feit dat de gewestelijke begrotingen enkel door de Commissie van Financiën zullen besproken worden, hoewel ze gedeelten bevatten die verschillende departementen betreffen.

ANTWOORD

Het Bureau van de Senaat heeft beslist het onderzoek van de gewestelijke begrotingen voor 1975 aan de Commissie van Financiën op te dragen.

Met een stemming meerderheid tegen minderheid, heeft die Commissie beslist dat onderzoek in te stellen voor de begroting 1975, en tevens deze kwestie van bevoegdheid in beraad te houden voor de begroting van 1976.

(1) Koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, artikels 45 en 46;

Besluit van de Regent van 30 april 1947 tot vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel, artikel 2, a);

Besluit van de Regent van 10 april 1948 houdende het statuut van het tijdelijk werklidenpersoneel, artikel 2, a);

Koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, artikel 3.

2.1.5.5. Maisons du Travail

QUESTION

Qu'en est-il de la poursuite de l'expérience lancée en son temps par M. Troclet en ce qui concerne les Maisons du Travail ? Le Ministre peut-il faire savoir quel est leur nombre et où elles sont situées ?

REPONSE

La Belgique compte quatorze Maisons du Travail dont dix dans la partie néerlandophone et quatre dans la partie francophone du pays.

Elles se répartissent comme suit :

2.1.5.5. Huizen van de Arbeid

VRAAG

Wat gewordt er van de voortzetting van het destijds door de heer Troclet op gang gebrachte experiment met de Huizen van de Arbeid ? Kan de Minister meedelen hoeveel Huizen bestaan en waar ?

ANTWOORD

België telt veertien Huizen van de Arbeid waarvan tien in het Nederlandstalig landsgedeelte en vier in het Franstalig landsgedeelte.

De verdeling is als volgt :

Province — Provincie	Commune et adresse — Gemeente en adres	Services intégrés — Geïntegreerde diensten
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	Anvers. — <i>Antwerpen</i> . Pelikaanstraat, 98.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor-</i> <i>ziening</i> . Inspection technique. — <i>Tech-</i> <i>nische inspectie</i> . Inspection médicale. — <i>Medische</i> <i>inspectie</i> . Inspection des lois sociales. — <i>Inspectie van de sociale wetten</i> .
	Malines. — <i>Mechelen</i> . Frederik de Merodestraat, 99.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor-</i> <i>ziening</i> .
	Turnhout. — <i>Turnhout</i> . Warandestraat, 53.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor-</i> <i>ziening</i> . Inspection des lois sociales. — <i>Inspectie van de sociale wetten</i> .
Brabant. — <i>Brabant</i>	Louvain. — <i>Leuven</i> . Bondgenotenlaan, 116/120	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor-</i> <i>ziening</i> . Inspection des lois sociales. — <i>Inspectie van de sociale wetten</i> .
	Nivelles. — <i>Nijvel</i> . rue de Mons, 39.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor-</i> <i>ziening</i> . Inspection des lois sociales. — <i>Inspectie van de sociale wetten</i> .
Flandre occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i>	Bruges. — <i>Brugge</i> . Spanjaardstraat, 15.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor-</i> <i>ziening</i> . Inspection des lois sociales. — <i>Inspectie van de sociale wetten</i> .
	Courtrai. — <i>Kortrijk</i> . Kasteelkaai, 1.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor-</i> <i>ziening</i> . Inspection des lois sociales. — <i>Inspectie van de sociale wetten</i> .
	Ostende. — <i>Oostende</i> . Koningstraat, 63.	Office national de l'Emploi (home de vacances). — <i>Rijksdienst</i> <i>voor arbeidsvoorziening (vakan-</i> <i>tiehuis)</i> .
Flandre orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i>	Alost. — <i>Aalst</i> . Keizerlijke plaats, 17bis.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor-</i> <i>ziening</i> . Inspection des lois sociales. — <i>Inspectie van de sociale wetten</i> .

Province — Provincie	Commune et adresse — Gemeente en adres	Services intégrés — Geïntegreerde diensten
	Gand. — <i>Gent</i> . Lange Steenstraat, 75.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor- ziening</i> . Inspection des lois sociales. — <i>Inspectie van de sociale wetten</i> .
	Saint-Nicolas. — <i>Sint-Niklaas</i> . Stationstraat, 13.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor- ziening</i> . Inspection des lois sociales. — <i>Inspectie van de sociale wetten</i> .
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>	Mons. — <i>Bergen</i> . Boulevard Gendebien, 16.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor- ziening</i> . Inspection des lois sociales. — <i>Inspectie van de sociale wetten</i> . Inspection technique — <i>Tech- nische inspectie</i> . Inspection sociale du Ministère de la Prévoyance sociale. — <i>Sociale inspectie van het Ministerie van sociale voorzorg</i> .
Liège — <i>Luik</i>	Liège. — <i>Luik</i> . rue Lambert le Bègue, 4.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor- ziening</i> . Service de l'immigration. — <i>Immi- gratiedienst</i> .
	Seraing. — <i>Seraing</i> . rue Grégoire Chapuis, 36.	Office national de l'Emploi. — <i>Rijksdienst voor arbeidsvoor- ziening</i> .

Historique

Lorsqu'il inaugura la politique des Maisons du Travail, le Gouvernement avait l'ambition de réunir dans un même immeuble les services sociaux tels que les services de chômage et de placement, les inspections sociale, technique et médicale; la décentralisation de ces services devait en effet permettre de les placer à la portée des assurés sociaux.

Toutefois, pareil projet, tout généreux et pratique qu'il était ne pouvait réussir pleinement que dans la mesure où la décentralisation des services en cause eût été mieux étudiée.

Pratiquement l'Office de l'Emploi compte 29 bureaux régionaux et 55 bureaux de placement; l'Inspection des lois sociales gère 25 districts; l'Inspection technique du travail est décentralisée provincialement et compte 10 directions provinciales dont une à Bruxelles-ville. Enfin, l'Inspection médicale est répartie en cinq directions pour le pays, à savoir : Anvers — Bruxelles — Liège — Gand et Gosselies, les deux dernières étant installées depuis environ deux années.

Une pareille disparité dans la décentralisation ne pouvait évidemment pas favoriser l'objectif du Gouvernement; cet objectif ne fut donc que partiellement réalisé là où les locaux étaient suffisants pour les besoins de l'époque.

Wordingsgeschiedenis

Toen de Regering van wal stak met de politiek van de Huizen van de Arbeid wilde zij in een zelfde gebouw alle sociale diensten onderbrengen zoals de diensten werkloosheid en arbeidsbemiddeling, van de sociale, technische en medische inspecties; door de decentralisatie zouden die diensten immers binnen het bereik van de sociaal verzekerden kunnen worden gebracht.

Hoe ingrijpend en praktisch ook, een dergelijk project kon alleen dan ten volle zijn geslaagd mocht men de decentralisatie van de betrokken diensten later hebben bestudeerd.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening telt 29 gewestelijke bureaus en 55 bureaus voor arbeidsbemiddeling; de Inspectie van de sociale wetten beheert 25 districten; de technische arbeidsinspectie is op het provinciaal vlak gedecentraliseerd en telt tien provinciale directies waarvan een in Brussel-stad. De Medische inspectie ten slotte is voor het hele land in vijf directies verdeeld, met name Antwerpen — Brussel — Luik — Gent en Gosselies. De twee laatsten zijn ongeveer twee jaar geleden geïnstalleerd.

Een dergelijk verschil in decentralisatie was uiteraard niet bevorderlijk om het doel van de Regering te bereiken; het werd dan ook enkel gedeeltelijk gerealiseerd waar de lokalen voor de behoeften van destijds toereikend waren.

Situation actuelle

Depuis quelques années, les tâches dévolues à l'Office national de l'emploi ont augmenté, dans une mesure notable, ses besoins en locaux et en personnel.

Chargé de promouvoir le placement des chômeurs, cet Office a organisé des centres de réadaptation professionnelle d'abord pour les ouvriers et ensuite pour les employés, ce qui a nécessité des locaux et du matériel supplémentaires; de même, la création plus récente des comités sub-régionaux de l'emploi a eu pour résultante d'augmenter encore les besoins de cet Office.

Certaines Maisons du Travail sont ainsi devenues trop exiguës et dans plusieurs cas, l'Office de l'Emploi a demandé le départ de certains services d'inspection qui y étaient installés.

C'est le cas des trois villes suivantes :

Liège : où, à part trois petits bureaux réservés au service d'immigration, l'Office de l'Emploi occupe tout l'immeuble cependant spacieux. Les Services d'Inspection des lois sociales, d'inspection technique et d'inspection médicale ont quitté les lieux pour s'installer dans d'autres immeubles de la ville;

Bruges : ici également, le Service de l'Inspection technique s'est installé dans un autre immeuble;

Gand : seule l'Inspection des lois sociales est restée jusqu'à présent dans la Maison du Travail; l'inspection technique et l'inspection médicale sont logées dans d'autres immeubles.

Pour les autres Maisons du Travail reprises dans la liste précitée, rien n'est changé à la disposition première; il est à signaler qu'Anvers et Mons, disposant de locaux très spacieux, ont pu conserver l'Office de l'Emploi et trois inspections.

Pour terminer, il n'est pas sans intérêt d'ajouter que le Ministère des Travaux publics a mis à l'étude un certain nombre de projets de construction d'une cité administrative dans les centres importants, en vue d'y regrouper les services publics.

2.1.5.6. Recherche scientifique

QUESTION

Que fait le département en matière de recherche scientifique ?

REPONSE

Si j'ai bien compris la question posée, il ne s'agit pas des recherches confiées par mon département à des institutions scientifiques mais des recherches à caractère scientifique faites au département même.

J'en discerne deux qui méritent d'être signalées.

L'une est une recherche opérationnelle en matière de promotion du travail; elle a donné lieu à un sondage sur les

Huidige toestand

Sedert enkele jaren hebben de taken die aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening zijn toevertrouwd, geleid tot een aanzienlijke verhoging van de behoeften aan lokalen en personeel.

De Rijksdienst die met de bevordering van de plaatsing van de werklozen is belast, heeft eerst voor de arbeiders en daarna voor de bedienden herscholingscentra opgericht waarvoor bijkomende lokalen en materieel nodig waren; zo heeft ook de recentere oprichting van de subregionale tewerkstellingscomités de behoeften van de Rijksdienst nog vergroot.

Sommige Huizen van de arbeid zijn op die manier bepaald eng geworden en in vele gevallen heeft de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening om het vertrek verzocht van bepaalde inspectiediensten die er reeds waren ondergebracht.

Dat is zo voor de volgende drie steden :

Luik : waar buiten drie kleine bureaus die voor de immigratiedienst bestemd zijn, de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening heel het nochtans ruime gebouw bezet. De diensten van de inspectie van de sociale wetten, de technische inspectie en de medische inspectie hebben die lokalen verlaten om elders in de stad onderdak te vinden;

Brugge : ook hier is de dienst van de technische inspectie in een ander gebouw ondergebracht;

Gent : enkel de inspectie van de sociale wetten is tot dusver in het Huis van de arbeid gebleven; de technische en de medische inspectie zijn in andere gebouwen ondergebracht.

Voor de overige Huizen van de arbeid die hierboven zijn genoemd, is de eerste schikking onveranderd gebleven; er dient te worden vermeld dat Antwerpen en Bergen over zeer ruime lokalen beschikken en aldus de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in drie inspecties kunnen blijven onderbrengen.

Tot slot dient hieraan te worden toegevoegd dat bij het Ministerie van Openbare Werken een aantal projecten ter studie zijn voor het bouwen van een administratieve wijk in belangrijke centra om er de openbare diensten te groeperen.

2.1.5.6. Wetenschappelijk onderzoek

VRAAG

Wat doet het departement inzake wetenschappelijk onderzoek ?

ANTWOORD

Indien ik de gestelde vraag goed heb begrepen, gaat het niet om onderzoeken die door mijn departement werden toevertrouwd aan wetenschappelijke instellingen, maar om de onderzoeken met wetenschappelijk karakter die in het departement zelf worden verricht.

Ik zie er twee die vermeldenswaard zijn.

Een ervan is een operationeel onderzoek inzake bevordering van de arbeid; het heeft geleid tot een peiling betreffende

satisfactions et insatisfactions des travailleurs dont je parle par ailleurs. Le traitement des données a fait l'objet d'une analyse factorielle très poussée qui a permis d'établir les correspondances qu'il y a entre l'ensemble ou les diverses caractéristiques de la population interrogée et les réponses fournies. Nous avons pu ainsi dégager les facteurs significatifs, les valeurs propres et les pourcentages d'inertie. L'algorithme informatique a été mis au point et programmé par des professeurs et chercheurs de la F.U.C.A.M.

L'autre est une analyse de systèmes sur l'emploi et le chômage des femmes. L'analyse de systèmes est une étude analytique méthodique destinée à aider celui qui est chargé de prendre les décisions à déterminer un mode d'action préférentiel parmi plusieurs alternatives possibles. L'analyse de systèmes tente d'examiner le problème dans son ensemble en même temps que dans son propre contexte. Elle entraîne une recherche systématique des objectifs de celui qui est chargé de prendre les décisions et les critères qui s'y rapportent, une comparaison des coûts, de l'efficacité, des risques et des délais associés à chaque politique préconisée, une tentative de choisir de meilleures alternatives et trouver d'autres buts si ceux que l'on a examinés s'avèrent insuffisants. Cette analyse a un caractère expérimental, car il n'y a pas de précédent valable en Belgique. Une douzaine de chercheurs appartenant aux universités de Bruxelles, de Gand et de Louvain, fort intéressés par cette expérience scientifique, apportent spontanément et gratuitement leur collaboration aux fonctionnaires du département qui la mènent.

2.1.5.7. Fonds de sécurité d'existence

QUESTION

La situation financière de certains Fonds serait grave. Qu'en est-il ?

REPONSE

D'après les bilans établis pour l'année 1974 la situation financière des Fonds ne pose pas de problème.

Jusqu'à présent mes services ne disposent pas d'indications au sujet de difficultés qui se poseraient.

C'est à la lumière des bilans qui seront établis pour l'année 1975 et dont j'aurai connaissance au début de 1976 qu'il sera possible d'examiner la situation.

Néanmoins, j'ai chargé les services compétents de mon département de suivre l'évolution de la situation.

2.1.5.8. Bâtiments de l'Office national de l'Emploi (ONEM)

QUESTION

Un membre s'inquiète du luxe avec lequel sont construits certains bâtiments de l'ONEM pour la formation professionnelle accélérée. Est-ce bien nécessaire ?

de bevrediging en de onvoldaanheid van de werknemers, waarover ik elders spreek. De verwerking van de gegevens was het voorwerp van een zeer grondige factoranalyse die het mogelijk heeft gemaakt de bestaande verbanden vast te stellen tussen het geheel of de verschillende kenmerken van de ondervraagde bevolking en de verstrekte antwoorden. Aldus hebben wij de significante factoren kunnen naar voren brengen, alsmede de eigen waarden en de inertiepercentages. Het algoritme werd nader uitgewerkt en geprogrammeerd door professoren en onderzoekers inzake informatica van de F.U.C.A.M.

De andere onderzoeking is een systeemanalyse betreffende de werkgelegenheid en de werkloosheid van vrouwen. De systeemanalyse is een analytische en methodische studie, die bestemd is om degene die beslissingen moet nemen te helpen een preferentiële handelwijze te bepalen tussen mogelijke alternatieven. De systeemanalyse tracht het probleem in zijn geheel te onderzoeken en tegelijk in zijn eigen context. Ze leidt tot een systematisch opzoeken van de oogmerken van degene die gelast is de beslissingen te treffen en van de criteria die erop betrekking hebben, een vergelijking van de kosten, van de doeltreffendheid, van de risico's en de termijnen verbonden aan ieder voorgesteld beleid, een poging om betere alternatieven te kiezen en andere doelstellingen te vinden wanneer degene die werden onderzocht onvoldoende blijken. Die analyse heeft een experimenteel kenmerk, want er bestaat geen geldig precedent in België. Een twaalfstal onderzoekers van de Universiteiten van Brussel, Gent en Leuven, die veel belang stellen in dit wetenschappelijk experiment, verlenen spontaan en gratis hun medewerking aan de ambtenaren van het departement die het leiden.

2.1.5.7. Fondsen voor bestaanszekerheid.

VRAAG

De financiële toestand van bepaalde fondsen zou ernstig zijn. Wat is er van aan ?

ANTWOORD

Volgens de balansen die voor het jaar 1974 zijn opgemaakt, stelt de financiële toestand van de fondsen geen probleem.

Tot nog toe beschikken mijn diensten over geen aanwijzingen aangaande moeilijkheden die zich zouden voordoen.

Aan de hand van de balansen die voor het jaar 1975 worden opgemaakt en waarover ik begin 1976 zal kunnen beschikken, zal het mogelijk zijn om de toestand te onderzoeken.

Toch heb ik de bevoegde diensten van mijn departement verzocht om de evolutie van de toestand van nabij te volgen.

2.1.5.8. Gebouwen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (R.V.A.)

VRAAG

Een commissielid verontrust zich over de luxe waarmee bepaalde gebouwen van de R.V.A. voor de versnelde beroepsopleiding worden opgetrokken. Is dat werkelijk nodig ?

REPOSE

Nos bâtiments érigés pour les besoins de la F.P.A. sont construits selon les normes imposées par le Règlement général pour la protection du Travail.

Un heureux choix de matériaux et des couleurs peut donner l'impression d'un certain luxe qui, en réalité, n'existe pas.

En tout état de cause, nous pensons que le travailleur manuel aussi bien que le travailleur intellectuel a droit à un environnement convenable.

2.1.5.9. Coördination de la politique de l'emploi

QUESTION

Un membre fait observer que la politique de l'emploi relève de plusieurs départements alors que, en titre, un seul Ministre semble compétent.

Il a insisté sur la nécessité de coordonner cette politique au niveau du Gouvernement.

REPOSE

Cette coordination existe déjà au sein du Comité ministériel de Coördination économique et sociale.

3. VOTES

Les articles, les tableaux et l'ensemble du projet de loi contenant le budget de l'année budgétaire 1976, de même que les articles, les tableaux et l'ensemble du projet de loi ajustant le budget de l'année budgétaire 1975, ont été adoptés par 12 voix contre 6.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
C. DE CLERCQ

Le Président,
A. DE RORE

ANTWOORD

Onze gebouwen die ten behoeve van de Versnelde beroepsopleiding zijn opgericht, zijn gebouwd volgens de normen die door het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming worden opgelegd.

Een goede keuze van materiaal en kleur kunnen een luxueuze indruk geven; toch is het in werkelijkheid geen luxe.

Wij zijn er in ieder geval van overtuigd dat zowel de handarbeider als de hoofdarbeider recht hebben op een degelijk arbeidsmilieu.

2.1.5.9. Coördinatie van het tewerkstellingsbeleid

VRAAG

En lid merkt op dat het tewerkstellingsbeleid onder verscheidene departementen ressorteert, hoewel — onder de titel — een enkele Minister bevoegd schijnt.

Hij heeft de nadruk gelegd op de noodzakelijkheid dat beleid te coördineren op het vlak van de Regering.

ANTWOORD

Deze coördinatie bestaat reeds in het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie.

3. STEMMINGEN

De artikelen, de tabellen en het geheel van het ontwerp van wet houdende de begroting voor het begrotingsjaar 1976, evenals de artikelen, de tabellen en het geheel van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting voor het begrotingsjaar 1975 werden aangenomen met 12 stemmen tegen 6.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 12 aanwezige leden.

De Verslaggever,
C. DE CLERCQ

De Voorzitter,
A. DE RORE

ANNEXE

Lettre de la Cour des Comptes

Bruxelles, le 22 octobre 1975.

Monsieur le Président,

La Cour a examiné le projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année 1976.

Elle a l'honneur de faire observer que, d'après le programme justificatif, la subvention allouée à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi, inscrite à l'article 42.01 du Titre I — Section II — Chapitre IV, a été établie sur la base d'une moyenne journalière de 170 000 chômeurs. Or, la délibération du Conseil des Ministres n° 2405 du 19 septembre 1975, prise en vertu de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963, fait état d'une moyenne journalière pour l'année 1975 de 245 000 chômeurs.

D'autre part, compte tenu du crédit initial, qui était déjà d'ailleurs supérieur à celui prévu pour 1976, et des majorations allouées par ladite délibération ainsi que par celles du 30 mai 1975 (n° 2377) et du 4 juillet 1975 (n° 2386), le montant global du crédit qui sera nécessaire pour payer les dépenses de l'espèce s'élèvera en 1975 à plus de vingt et un milliards de francs.

Dans ces conditions, et même en tenant compte d'une évolution favorable de la conjoncture économique en 1976, il semble que le crédit de 9 970,1 millions de francs, inscrit à l'article 42.01 susvisé soit nettement sous-estimé, d'autant plus qu'aucun crédit destiné à couvrir les augmentations des indemnités de chômage résultant des hausses de l'indice des prix à la consommation n'est plus prévu à l'article 01.04 du Titre I — Section II — Chapitre 01, du projet de budget en cause.

La Cour des Comptes :

Le Premier Président,

H. VREBOS

Par ordonnance :

Le Greffier en Chef,

E. STIERS

A Monsieur le Président du Sénat.

BIJLAGE

Brief van het Rekenhof

Brussel, 22 oktober 1975.

Mijnheer de Voorzitter,

Het Hof heeft het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het jaar 1976 onderzocht.

Het heeft de eer U erop te wijzen dat de toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid, onder artikel 42.01 van Titel I, sectie II, hoofdstuk IV, volgens het verantwoordingsprogramma, berekend is op grond van een dagelijks gemiddelde van 170 000 werklozen. In beslissing nr. 2405 die de Ministerraad op 19 september 1975 heeft genomen krachtens artikel 24 van de wet van 28 juni 1963, wordt echter een daggemiddelde van 245 000 werklozen in aanmerking genomen voor het jaar 1975.

Als men verder rekening houdt met het oorspronkelijk krediet, dat trouwens hoger was dan de som voor 1976, en met de verhogingen die zijn verleend door de vermelde beslissing en die van 30 mei 1975 (nr. 2377) en van 4 juli 1975 (nr. 2386) zal het totale krediet, vereist voor de desbetreffende uitgaven, in 1975 meer dan eenentwintig miljard frank bedragen.

Onder die voorwaarden en zelfs indien men mag rekenen op een gunstige evolutie van de economische conjunctuur in 1976, blijkt dat het krediet van 9 970,1 miljoen frank, onder vermeld artikel 42.01, ruim is onderschat, te meer daar in artikel 01.04 van Titel I, sectie II, hoofdstuk 01 van het betrokken ontwerp van begroting geen enkel krediet is uitgetrokken om de verhoging te dekken van de werkloosheidsvergoedingen ten gevolge van de stijgingen van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Het Rekenhof :

De Eerste Voorzitter,

H. VREBOS.

Op last :

De Hoofdgreffier,

E. STIERS.

Aan de heer Voorzitter van de Senaat.